



Single Unit Charger Kit

PMLN6393_

User Guide

en

sv

de-DE

fi

fr-FR

no-NO

es-ES

tr

it-IT

pl

pt-PT

ru

nl-NL

uk

da





Caution

To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) the radio using the battery.

1. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths of up to 6.5 feet (2.0 m), and 16 AWG for lengths up to 9.8 feet (3.0 m).
2. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull the plug rather than the

cord when disconnecting the charger. Take it to a qualified Motorola service representative.

3. Do not disassemble the charger – it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electric shock or fire.
4. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn off the radio when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing the power plug from the outlet.
- The socket outlet that this equipment is connected should be close and easily accessible.
- In equipments using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40 °C (104 °F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

MOTOROLA AUTHORIZED COMPONENTS

The following charts contain component chart numbers approved for use with the Charging Kit:

Table 1: Motorola Authorized Battery

Kit Number	Description
PMNN4434_	Standard Li-Ion Battery
PMNN4453_	High Capacity Li-Ion Battery

Table 2: Motorola Authorized Charger

Kit Number	Description
PMLN6383_	SUC Charging Tray

Table 3: Motorola Authorized Power Sources/Power Supplies

Part Number	Manufacturer Part Number	Description
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Power Supply, SMPS, 100-240V, Universal, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Assembly, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Europe
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Power Supply, Charger – Europe
58012029001	RPA(MOS)-R	Adapter, Power Supply, Charger – UK
PMLN6509_	PSM6509A-R	Rapid Charging Power Supply – EU/UK Adapter
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Rapid Charging Power Supply – EU Adapter
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Rapid Charging Power Supply – UK Adapter

Note*: Charger UL approved when shipped with this power supply.

Table 4: Motorola Authorized Programming Cable

Part Number	Description
HKK4027_	CPS Cable Kit

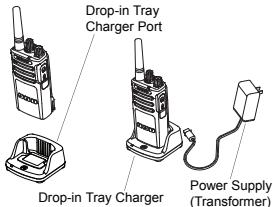
Table 5: Motorola Authorized Cloning Cable

Part Number	Description
HKK4028_	Cloning Cable Kit

OPERATING INSTRUCTIONS

CHARGING THE RADIO BATTERY

To charge the battery (with the radio attached), place it in a Motorola-approved Drop-in Tray Single Unit Charger:

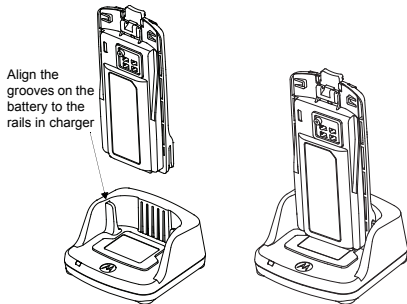


1. Place the drop-in tray charger on a flat surface.
2. Insert the connector of the power supply into the port on the side of the drop-in tray charger.

3. Plug the AC adaptor into a power outlet.
4. Insert the radio into the tray with the front of the radio facing the front of the charger, as shown.

Note: When charging a battery attached to a radio, turn the radio off to ensure a full charge.

CHARGING A STAND-ALONE BATTERY

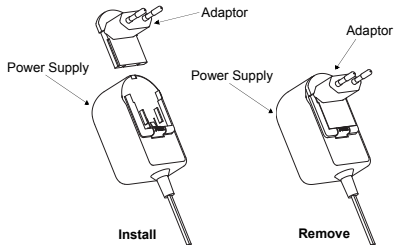


Insert the battery into the tray with the front of the battery (label) facing the front of the charger as shown.

ADAPTORS

Your power supply has a “switchable” capability which is compatible with any of the adaptors that comes with your radio package.

The adaptor you choose to install depends on the region you are located in. Proceed to install once you have identified the adaptor that matches your electrical outlet.



- Slide down the adaptor grooves into the power supply until it snaps into place.
- Slide the adaptor upward to remove.

Note: The adaptor shown in the pictures are for illustration purposes.

TROUBLESHOOTING

When troubleshooting, always observe the color of the LED:

LED Indication	Charger State	Comment
 Single Flash Green	Charger successfully powered up and is ready for use.	The charger is ready for use.
 Off	No Battery in Pocket • The Charger identified the Battery as invalid or damaged • The Charger may have detected an open or shorted Battery contact	If a battery is in the pocket, ensure that the power supply is plugged into the proper main outlet. If the indication continues, remove the battery. Inspect the charger and battery contacts to ensure they are clean. Reinsert the battery.

 Amber Slow Flash	Waiting to Rapid Charge • Battery Under-Voltage Recovery • Battery too Cold, Temperature < approximately 5°C (or value programmed in battery) • Battery too Hot, Temperature ≥ approximately 45°C (or value programmed in battery) • Thermistor short to Battery (+)	Upon completion of Under-Voltage Recovery, once a cold battery warms up or once a hot battery cools down, the charger automatically begins Charging. If Waiting to Rapid Charge continues (e.g., more than 30 minutes), then remove the battery. Inspect the charger and battery contacts to ensure they are clean. Reinsert the battery.
---	--	--



Red Fast
Flash

Fault

- The Charger identified the Battery as invalid or damaged
- The Charger may have detected an open or shorted Battery contact
- Excessive Power Supply Voltage
- Battery Under-Voltage Recovery Timeout (15 minutes)
- Charging Issue

Remove the battery from the pocket. Inspect the charger and battery contacts to ensure they are clean. Reinsert the battery.

If the indication continues, disconnect the power supply from the charger. Verify that an authentic Motorola Solutions power supply is being used. Inspect the power supply and charger connectors to ensure they are clean and ready for use. Connect an authentic Motorola Solutions power supply to the charger.

If the indication continues, try using a different Motorola Solutions authorized battery. If the indication continues with a different battery, contact your Motorola Solutions representative.

 Steady Red	Charging	The battery is charging.
 Steady Green	Nearly Charged or Charged	The battery may be used.

LED Indication	Battery State of Charge
 Flash Green 3 Times	The battery is substantially charged. If followed by the Solid Red Charging indication, allow time for the battery to be fully charged. If followed by the Solid Green Nearly Charged or Charged indication, some additional time may be required to ensure that the battery is fully charged.
 Flash Amber 2 Times	The battery is moderately charged. Before heavy or lengthy battery use, allow time for the battery to be fully charged.
 Flash Red 1 Time	The battery is substantially discharged. Before using the battery, allow time for the battery to be fully charged.

If there is NO LED indication:

1. Check that the radio with battery is inserted correctly.
2. Make sure that the power supply is plugged into an appropriate AC outlet and the LED on the transformer is on.
3. Ensure that the power supply cable is plugged securely into the charger socket.
4. Confirm that the battery used with the radio is listed in Table 1.

ESTIMATED CHARGING TIME

Charging Solution	Battery Type	
	Standard	High Capacity
Switch Mode Charging Solution	4.5 hours	5.5 hours
Rapid Charging Solution	2 hours	3.5 hours

Limited Warranty for Motorola Personal Communications Products Purchased

If your charger is defective, please contact your Motorola Partner where the unit was purchased.

I. What Does This Warranty Cover?

- **Products.** Defects in materials and workmanship in wireless cellular telephones, pagers and/or two-way radios and certain accessories that are sold with them, such as the battery, battery charger and holster manufactured and/or sold by Motorola (Products).
- **Batteries.** Defects in materials and workmanship in batteries that are manufactured by Motorola and/or sold with Products are covered by this warranty only if the fully-charged capacity falls below 80% of rated capacity or they leak.

II. How Long Is The Period Of Coverage?

From the date the Products are purchased by the first end-user:

- **Products.** The warranty is for one year.
- **Software.** The warranty is for 90 days.
- **Repairs/Replacements.** The warranty is for the balance of the original warranty or for 90 days from the date you receive it, whichever is longer.

III. Who Is Covered?

This warranty extends to the first end-user purchaser only.

IV. What Will We Do To Correct Warranty Problems?

At no charge to you, we have the option to repair or replace the Products or software that do not conform to the warranty or to refund the Products'

purchase price. We may use functionally equivalent reconditioned, refurbished, pre-owned or new Products or parts. No software updates are provided.

V. How Can You Obtain Warranty Service or Other Information?

At no charge to you, we have the option to repair or replace the Products or software that do not conform to the warranty or to refund the Products' purchase price. We may use functionally equivalent reconditioned/refurbished/pre-owned or new Products or parts. No software updates are provided.

For product information please visit us at: www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

You will receive instructions on how to ship the Products to Motorola. You must ship the Products to us with freight, duties and insurance prepaid. Along with the Products you must include: (a) a copy of your receipt, bill of sale or other comparable proof of purchase; (b) a written description of the problem; (c) the name of your service provider (if this Product requires subscription service); (d) the name and location of the installation facility (if applicable) and, most importantly; (e) your address and telephone number. If requested, you must also return all detachable parts such as antennas, batteries and chargers. ALWAYS RETAIN YOUR ORIGINAL PROOF OF PURCHASE. We will ship repaired or replacement Products at our expense for the freight and insurance, but at your expense for any duties.

VI. What This Warranty Does Not Cover

- Products that are operated in combination with ancillary or peripheral equipment or software not furnished by Motorola for use with the Products ("ancillary equipment") or any damage to the Products or

ancillary equipment as a result of such use. Among other things, “ancillary equipment” includes batteries, chargers, adaptors and power supplies not manufactured or supplied by Motorola. Any of these voids the warranty.

- Someone other than Motorola (or its authorised service centres) tests, adjusts, installs, maintains, alters, modifies or services the Products in any way. Any of these voids the warranty.
- Rechargeable batteries that: (a) are charged by other than the Motorola-approved battery charger specified for charging such batteries; (b) have any broken seals or show evidence of tampering; (c) are used in equipment other than the Product for which they are specified; or (d) are charged and stored at temperatures greater than 60 degrees centigrade. Any of these voids the warranty.
- Products that have: (a) serial numbers or date tags that have been removed, altered or obliterated; (b) board serial numbers that do not match each other, or board serial numbers that do not match the housing; or (c) non-conforming or non-Motorola housings or parts. Any of these voids the warranty.
- Defects or damage that result from: (a) use of the Products in a manner that is not normal or customary; (b) improper operation or misuse; (c) accident or neglect such as dropping the Products onto hard surfaces; (d) contact with water, rain, extreme humidity or heavy perspiration; (e) contact with sand, dirt or the like or (f) contact with extreme heat, or spills of food or liquid.
- Physical damage to the surface of the Products, including scratches, cracks or other damage to a display screen, lens or other externally exposed parts.
- Failure of Products that is due primarily to any communication service or signal you may subscribe to or use with the Products.

- Coil cords that are stretched or that have any broken modular tabs.
- Products that are leased.

Flat-rate repair rates may apply to Products not covered by this warranty. To obtain information about Products needing repairs that are not covered by this warranty, please call the telephone number previously listed. We will provide information on repair availability, rates, methods of payment, where to send the Products, etc.

VII. Some Other Limitations

This is Motorola's complete warranty for the Products and states your exclusive remedies.

This warranty is given in lieu of all other express warranties. Implied warranties, including without limitation, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are given only if specifically required by applicable law. Otherwise, they are specifically excluded.

No warranty is made as to coverage, availability or grade of service provided by the Products, whether through a service provider or otherwise.

No warranty is made that the software will meet your requirements or will work in combination with any hardware or applications software products provided by third parties, that the operation of the software products will be uninterrupted or error free, or that all defects in the software products will be corrected.

In no event shall Motorola be liable, whether in contract or tort (including negligence) for damages in excess of the purchase price of the Product, or for any indirect, incidental, special or consequential damages of any kind, or loss of revenue or profits, loss of business, loss of information or data, or other financial loss arising out of or in connection with the ability or inability to use the Products, to the full extent these damages may be disclaimed by law.

VIII. Patent and Software Provisions

At Motorola's expense, we will defend you and pay costs and damages that may be finally awarded against you, to the extent that a lawsuit is based on a claim that the Products directly infringe a patent. Our obligation is conditioned on: (a) you notifying us promptly in writing when you receive notice of the claim; (b) you giving us sole control of the defence of the suit and all negotiations for its settlement or compromise; and (c) should the Products become, or in Motorola's opinion be likely to become, the subject of a claim of infringement of a patent, you permit us, at our option and expense, either to: procure for you the right to continue using the Products; replace or modify them so that they become non-infringing; or grant you a credit for such Products, as depreciated, and accept their return. The depreciation will be an equal amount per year over the lifetime of the Products, as established by Motorola.

Motorola will have no liability to you with respect to any claim of patent infringement that is based upon the combination of the Products or parts furnished under this limited warranty with ancillary equipment, as defined in Article VI above.

This is Motorola's entire liability with respect to infringement of patents by the Products.

Laws in certain countries preserve for Motorola and other third party software providers certain exclusive rights for copyrighted software, such as the exclusive rights to reproduce in copies and distribute copies of such software. The software may be copied into, used in and redistributed with only those Products that are associated with such software. No other use, including without limitation, disassembly or reverse engineering of such software or exercise of exclusive rights in such software is permitted.

Some countries and other jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

**Vorsicht**

Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola zugelassene Akkus (siehe Tabelle 1). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Funkgerät, das diesen Akku verwendet.

Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.

1. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, sofern dies nicht absolut erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann das Risiko von Feuer oder Stromschlägen nach sich ziehen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße für Kabel mit einer

- Länge von max. 6,5 Fuß (2,0 m) der AWG-Stufe 18 und für Kabel mit einer Länge von max. 9,8 Fuß (3,0 m) der AWG-Stufe 16 entspricht.
2. Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Motorola-Kundendienstmitarbeiter.
 3. Demontieren Sie das Gerät nicht. Das Ladegerät kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Die Demontage des Ladegeräts kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
 4. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, das Gerät zu warten oder zu reinigen, um Stromschläge zu vermeiden.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Gerät beim Aufladen des Akkus aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen ordnungsgemäß gesicherten und verkabelten Netzanschluss mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt).
- Trennen Sie die Verbindung zur Netzspannung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Steckdose für dieses Gerät sollte sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
- In Geräten mit Sicherungen müssen Ersatzteile in Typ und Schutzart den in der Ausrüstungsbeschreibung angegebenen Werten entsprechen.
- Die maximale Umgebungstemperatur um das Ladegerät darf 40 °C (104 °F) nicht übersteigen.

- Die Ausgangsleistung der Stromversorgungseinheit darf nicht höher sein als die Werte auf dem Produktetikett, das sich an der Unterseite des Ladegeräts befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.

VON MOTOROLA ZUGELASSENE KOMPONENTEN

Die folgenden Listen enthalten die Komponentennummern der für die Verwendung mit dem Lade-Kit zugelassenen Komponenten:

Tabelle 1: Von Motorola autorisierte Akkus

Nummer des Akku-Sets	Akku Beschreibung
PMNN4434_	Standard-Lithium-Ionen-Akku
PMNN4453_	Hochleistungs-Lithium-Ionen-Akku

Tabelle 2: Von Motorola autorisiertes Ladegerät

Kit-Nummer Ladegerät	Beschreibung Ladegerät
PMLN6383_	SUC-Ladestation

Tabelle 3: Von Motorola autorisierte Stromquellen/Netzteile

Artikelnummer	Artikelnummer des Herstellers	Beschreibung Stromversorgung
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Stromversorgungseinheit, SMPS, 100-240 V, Universal-, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montage, SMPS, 100-240 V, L5, 2.75W, micro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Stromversorgungseinheit, Ladegerät – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adapter, Stromversorgungseinheit, Ladegerät – Grossbritannien
PMLN6509_	PSM6509A-R	Netzteil Für Schnelles Aufladen – EU/GB-Adapter
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Netzteil Für Schnelles Aufladen – EU Adapter
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Netzteil Für Schnelles Aufladen – GB Adapter

Hinweis*: Ladegerät UL zugelassen, wenn sie mit diesem Netzteil geliefert.

Tabelle 4: Von Motorola autorisierte Programmierkabel

Artikelnummer	Kabelbeschreibung
HKK4027_	CPS-Kabelsatz

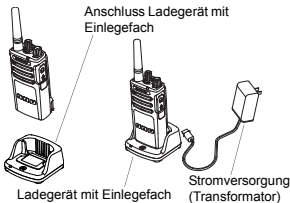
Tabelle 5: Von Motorola autorisierte Cloning-Kabel

Artikelnummer	Kabelbeschreibung
HKK4028_	Cloning-Kabel-Satz

BETRIEBSANWEISUNGEN

LADEN DES FUNKGERÄT-AKKUS

Zum Aufladen des Akkus (mit angeschlossenem Funkgerät) stellen Sie dieses in ein von Motorola autorisiertes Einzel-Ladegerät mit Einlegefach:



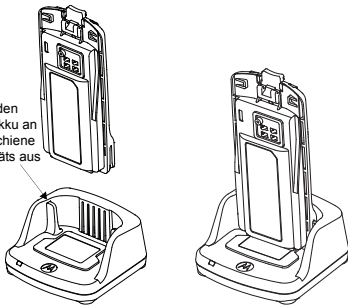
1. Legen Sie das Ladegerät auf eine flache Oberfläche.
2. Führen Sie den Stecker des Netzkabels in die Führung an der Seite des Ladegeräts.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

4. Schieben Sie das Funkgerät in das Fach. Die Vorderseite des Funkgeräts muss dabei, wie in der Abbildung dargestellt, zur Vorderseite des Ladegeräts zeigen.

Hinweis: Wenn Sie einen Akku aufladen, der mit dem Funkgerät verbunden ist, schalten Sie das Funkgerät aus, um sicherzustellen, dass der Akku vollständig aufgeladen wird.

AUFLADEN DES AKKUS OHNE FUNKGERÄT

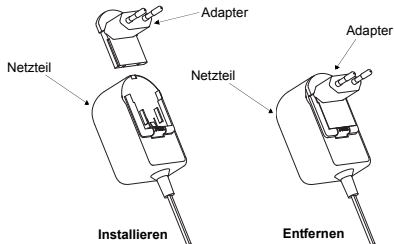
Richten Sie den Schlitz am Akku an der Einführschiene des Ladegeräts aus



Schieben Sie den Akku in das Fach. Die Vorderseite des Akkus (Etikett) muss dabei, wie in der Abbildung dargestellt, zur Vorderseite des Ladegeräts zeigen.

ADAPTER

Die Stromversorgung ist „umschaltbar“, d. h. sie kann an jeden mit Ihrem Funkgerät gelieferten Adapter angeschlossen werden. Wählen Sie den Adapter je nach der Region aus, in der Sie sich befinden. Wenn Sie den Adapter gefunden haben, der für Ihre Netzsteckdose geeignet ist, fahren Sie folgendermaßen mit der Einrichtung fort:



- Schieben Sie den Adapter mit den Kerben nach unten in die Stromversorgung, bis sie einrastet.

- Schieben Sie den Adapter nach oben, um ihn zu entfernen.

Hinweis: Der auf den Abbildungen dargestellte Adapter dient nur zur Veranschaulichung. Der Adapter, den Sie installieren, kann sich von den Abbildungen unterscheiden.

FEHLERBEHEBUNG

Beachten Sie bei der Fehlerbehebung unbedingt die Farbe der LED:

LED-Anzeige	Status des Ladegeräts	Kommentar
 Blinkt einmal grün	Ladegerät erfolgreich gestartet und betriebsbereit.	Das Ladegerät ist betriebsbereit.
 Aus	Kein Akku im Fach • Temperaturfühler offen • Akku (-) offen • Temperaturfühler an Batterie (+) angeschlossen	Wenn sich ein Akku im Fach befindet, achten Sie darauf, dass das Netzteil korrekt an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Wenn die Anzeige sich nicht ändert, entfernen Sie den Akku. Überprüfen Sie, dass die Kontakte an Ladegerät und Akku sauber sind. Legen Sie den Akku wieder ein.



Blinkt
langsam
orange

Wartet auf Schnellaufladung

- Akku Under-Voltage-Wiederherstellung
- Akku zu kalt, Temperatur $< \text{ca. } 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ (oder als der im Akku programmierte Wert)
- Akku zu heiß, Temperatur $\geq \text{ca. } 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ (oder als der im Akku programmierte Wert)
- Temperaturfühler an Batterie (+) angeschlossen

Nach Abschluss der Under-Voltage-Wiederherstellung müsste das Ladegerät, nachdem der zu kalte Akku sich wieder erwärmt bzw. der zu heiße Akku sich abgekühlt hat, automatisch zum Aufladevorgang wechseln. Sollte die Anzeige „Warten auf Schnellladung“ bestehen bleiben (z. B. länger als 30 Minuten), entnehmen Sie den Akku. Überprüfen Sie, dass die Kontakte an Ladegerät und Akku sauber sind. Legen Sie den Akku wieder ein.



Schnelles
rotes
Blinken

Störung

- Überhöhte Betriebsspannung
- Akku (+) oder Akku (-) offen oder kurzgeschlossen
- Temperaturfühler an Batterie (-) angeschlossen
- Akku Under-Voltage-Wiederherstellung Zeitüberschreitung (15 Minuten)
- Problem beim Aufladen

Entfernen Sie den Akku aus dem Fach. Überprüfen Sie, dass die Kontakte an Ladegerät und Akku sauber sind. Legen Sie den Akku wieder ein. Wenn die Anzeige sich nicht ändert, ziehen Sie das Netzkabel vom Ladegerät. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ein Originalprodukt von Motorola Solutions ist. Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse von Netzteil und Ladegerät sauber und betriebsbereit sind. Schließen Sie eine originale Stromversorgung von Motorola Solutions an das Ladegerät an. Wenn die Anzeige sich nicht ändert, versuchen Sie es mit einem anderen von Motorola Solutions autorisierten Akku. Wenn die Anzeige sich auch bei einem anderen Akku nicht ändert, wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner von Motorola Solutions.

 Konstant rot	Laden	Der Akku wird geladen.
 Konstant grün	Fast aufgeladen oder aufgeladen	Der Akku kann jetzt verwendet werden.

LED-Anzeige	Ladestatusanzeige
 Blinkt grün 3 Mal	Der Akku ist fast vollständig aufgeladen. Wenn die Ladeanzeige anschließend konstant rot leuchtet (Laden), benötigt das Ladegerät noch einige Zeit, bis der Akku vollständig aufgeladen ist. Wenn die Ladeanzeige konstant grün leuchtet (Fast aufgeladen oder geladen), benötigt das Ladegerät möglicherweise noch ein wenig Zeit, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
 Blinkt orange 2 Mal	Der Akku ist mittelmäßig aufgeladen. Bei schweren oder besonders langen Akkus benötigt das Ladegerät noch einige Zeit, um den Akku vollständig aufzuladen.
 Blinkt rot 1 Mal	Der Akku ist fast vollständig entladen. Laden Sie den Akku vor der Verwendung vollständig auf.

Wenn KEINE LED-Anzeige vorliegt:

1. Überprüfen Sie, ob das Funkgerät mit Akku korrekt eingelegt wurde.
2. Stellen Sie sicher, dass der Transformator an eine geeignete Netzsteckdose angeschlossen und die LED auf dem Transformator eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass das Transformatorkabel richtig in die Ladebuchse eingesteckt aus.
4. Vergewissern Sie sich, dass der mit dem Gerät verwendete Akku in Tabelle 1 aufgeführt wird.

GESCHÄTZTE LADEZEIT

Aufladeart	Akkutyp	
	Standard	Hochleistungs
Aufladen im Umschalt-Modus	4,5 Stunden	5,5 Stunden
Schnelles Aufladen	2 Stunden	3,5 Stunden

Beschränkte Garantie für Produkte der persönlichen Kommunikation von Motorola

Wenn Ihr Ladegerät defekt ist, wenden Sie sich bitte an den Motorola-Partner, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

I. Was ist im Garantieumfang enthalten?

- **Produkte.** Material- und Fertigungsfehler in WLAN-Mobiltelefonen, Pagern und/oder Funkgeräten sowie von bestimmten Zubehörteilen, die mit den Geräten mitgeliefert werden, wie z. B. Akku, Ladegerät oder Halterung, und die von Motorola hergestellt und/oder verkauft werden (Produkte).
- **Akkus.** Material- und Fertigungsfehler in Akkus, die von Motorola hergestellt und/oder zusammen mit den Geräten verkauft werden, sind nur im Garantieumfang enthalten, wenn die Ladekapazität bei vollständig geladenem Akku weniger als 80 % der Nennkapazität beträgt oder der Akku undicht ist.

II. Wie lange gilt die Garantie?

Ab dem Datum, an dem das Produkt vom Erstkäufer erworben worden ist:

- **Produkte.** Die Garantie gilt für ein Jahr.
- **Software.** Die Garantie gilt für 90 Tage.
- **Reparatur/Ersatz.** Die Garantie gilt während des ursprünglichen Garantiezeitraums bzw. für 90 Tage ab dem Datum der Lieferung (es gilt der längere Zeitraum).

III. Für wen gilt die Garantie?

Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer.

IV. Was passiert, wenn ein Gerät nicht der Garantie entspricht?

Produkte oder Software, die nicht der Garantie entsprechen, werden nach unserem Ermessen von uns repariert oder ausgetauscht. Gegebenenfalls erstatten wir Ihnen den Kaufpreis. Wir verwenden funktional gleichwertige überholte, überarbeitete, gebrauchte oder neue Produkte oder Einzelteile. Wir stellen keine Software-Updates zur Verfügung.

V. Wie können Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen oder weitere Informationen erhalten?

Produkte oder Software, die nicht der Garantie entsprechen, werden nach unserem Ermessen von uns repariert oder ausgetauscht. Gegebenenfalls erstatten wir Ihnen den Kaufpreis. Wir verwenden dazu funktional gleichwertige überholte, überarbeitete, gebrauchte oder neue Produkte oder Einzelteile. Wir stellen keine Software-Updates zur Verfügung. Produktinformationen finden Sie unter: www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Sie erhalten von uns Anweisungen zum Versenden der Produkte an Motorola. Sie müssen die Produkte unter Vorauszahlung von Fracht-, Zoll- und Versicherungskosten an uns versenden. Den Produkten sind beizulegen: (a) eine Kopie Ihres Kassenzettels, Ihrer Rechnung oder eines vergleichbaren Kaufbelegs; (b) eine schriftliche Beschreibung des Problems; (c) der Name Ihres Dienstanbieters (falls das Gerät einen Abonnement-Service erfordert); (d) Name und Anschrift des Installationsstandorts (falls zutreffend); und insbesondere (e) Ihre Anschrift und Telefonnummer. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, müssen Sie auch alle abnehmbaren Teile, wie z. B. Antennen, Akkus und Ladegeräte, an uns zurücksenden. BEWAHREN SIE STETS IHREN ORIGINAL-KAUFBELEG AUF.

Für die Versendung der reparierten oder ersetzten Produkte übernehmen wir die Fracht- und Versicherungskosten. Etwaige Zollgebühren gehen hingegen zu Ihren Lasten.

VI. Nicht im Garantieumfang enthalten

- Produkte, die zusammen mit Hilfsgeräten oder peripheren Geräten oder Software, die nicht von Motorola zur Verwendung mit den Produkten bereitgestellt wurden ("Hilfsgeräte"), und Beschädigungen an den Produkten oder Hilfsgeräten, die durch die Verwendung entstehen. "Hilfsgeräte" umfassen u. a. Akkus, Ladegeräte, Adapter und Netzteile, die nicht von Motorola hergestellt oder geliefert wurden. In folgenden Fällen erlischt die Garantie.
- Eine Person, die nicht Mitarbeiter von Motorola (oder dessen autorisierten Dienstleistungszentren) ist, testet, korrigiert, installiert, verwaltet, ändert, manipuliert oder wartet die Produkte in irgendeiner Weise. In folgenden Fällen erlischt die Garantie.
- Ein Akku: (a) wurde in einem nicht von Motorola für das Aufladen dieses Akkus zugelassenen Ladegerät aufgeladen; (b) weist beschädigte Dichtungen oder Anzeichen von Manipulation auf; (c) wurde in einem anderen als dem dafür vorgesehenen Produkt eingesetzt; oder (d) wurde bei Temperaturen über 60 °C geladen oder gelagert. In folgenden Fällen erlischt die Garantie.
- Bei einem Produkt: (a) wurde eine Seriennummer oder Datumsmarkierung entfernt, geändert oder unkenntlich gemacht; (b) stimmen die Seriennummern der Platinen nicht überein oder eine Seriennummer der Platine stimmt nicht mit dem Gehäuse überein; oder (c) werden nicht konforme oder nicht von Motorola hergestellte Gehäuse oder Teile verwendet. In folgenden Fällen erlischt die Garantie.

- Bei Defekten oder Schäden durch: (a) die Verwendung der Produkte in einer nicht üblichen Art und Weise; (b) unsachgemäße Bedienung oder Missbrauch; (c) einen Unfall oder nachlässige Verwendung wie z. B. Fallenlassen des Produktes auf harte Oberflächen; (d) Kontakt mit Wasser, Regen, extremer Luftfeuchtigkeit oder Schweiß; (e) Kontakt mit Sand, Schmutz o. ä.; oder (f) Kontakt mit extremer Hitze, Essensresten oder Flüssigkeiten.
- Bei Beschädigungen der Oberfläche der Produkte, einschließlich Kratzern, Rissen oder anderen Schäden auf dem Display, Objektiv oder anderen freiliegenden Teilen.
- Bei einem Ausfall der Produkte, der vorrangig durch einen Kommunikationsdienst (oder ein Kommunikationssignal) entsteht, den Sie abonniert haben oder mit den Produkten verwenden.
- Bei überdehnten Spulenkabeln oder Beschädigung der modularen Stecker.
- Bei geleasteten Produkten.

Für Produkte, die nicht im Garantiebereich enthalten sind, kann möglicherweise eine Reparaturkostenpauschale angewandt werden. Wenn Sie Informationen zu Reparaturen an Produkten wünschen, die nicht im Garantiebereich enthalten sind, rufen Sie uns unter der oben genannten Telefonnummer an. Wir informieren Sie gern über Reparaturmöglichkeiten, Kosten, Zahlungsweisen, Adressen zur Rücksendung von Produkten etc.

VII. Weitere Einschränkungen

Diese Garantie ist die vollständige Garantie von Motorola für die gekauften Produkte und stellt Ihr ausschließliches Rechtsmittel dar.

Diese Garantie wird anstelle aller anderen ausdrücklichen Garantien gewährt. Stillschweigende Garantien, einschließlich, aber nicht beschränkt

auf die stillschweigenden Garantien der Marktfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, gelten nur, falls das Gesetz dies ausdrücklich verlangt. Anderenfalls werden sie ausdrücklich ausgeschlossen.

Wir übernehmen keinerlei Garantie hinsichtlich der Abdeckung, Verfügbarkeit oder Qualität der Dienstleistung der Produkte, sei es durch einen Dienstanbieter oder anderweitig.

Wir übernehmen keinerlei Garantie, dass die Software Ihren speziellen Anforderungen genügt oder in Kombination mit Hardware- oder Anwendungs-Software-Produkten Dritter einsetzbar ist, dass der Betrieb der Software-Produkte ohne Unterbrechung und fehlerfrei läuft oder dass Fehler in den Software-Produkten behoben werden.

In keinem Fall haftet Motorola, weder durch Ansprüche aus dem Vertrag noch aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit), für Schäden durch einen überhöhten Kaufpreis des Geräts oder für indirekte, spezielle, Neben- oder Folgeschäden jeglicher Art, Umsatzverluste oder entgangene Gewinne, entgangene Geschäfte, Verlust von Informationen oder Daten oder andere finanzielle Verluste, die durch oder in Verbindung mit der Möglichkeit bzw. Unmöglichkeit, die Produkte zu verwenden, und zwar in vollem Umfang, in dem dies vom Gesetz gestattet ist.

VIII. Patent- und Softwarebestimmungen

Motorola hält Sie schadlos gegenüber Kosten und Schäden, die gegen Sie erhoben werden könnten, sollte eine Klage oder Forderung wegen einer Patentrechtverletzung durch die Produkte angestrengt werden. Diese Verpflichtung erfordert, dass Sie: (a) uns schriftlich benachrichtigen, wenn Sie von einer solchen Klage oder Forderung erfahren; (b) uns die alleinige Verteidigung im Klagefall und alle Verhandlungen zur Behebung und Abwicklung überlassen; und (c) falls die Produkte einer Klage zur Patentverletzung unterliegen, uns auf unseren Wunsch und unsere Kosten hin gestatten, entweder: Ihnen das Recht zur Weiterverwendung des Produktes verschaffen; die Produkte ersetzen oder so verändern, dass keine Rechtsverletzung mehr besteht; oder Ihnen eine Gutschrift für die abgewerteten Produkte senden und Sie die Produkte an uns zurücksenden. Der Abschreibungsrestwert ist ein von Motorola ermittelter, gleichwertiger Betrag pro Jahr über die Lebensdauer der Produkte.

Motorola übernimmt Ihnen gegenüber keinerlei Haftung hinsichtlich Ansprüchen von Patentrechtverletzungen in Kombination mit Produkten oder Teilen, die unter dieser beschränkten Garantie mit Hilfsgeräten ausgestattet sind, wie sie in Artikel VI weiter oben definiert sind.

Dies ist die gesamte Haftung von Motorola hinsichtlich Patentrechtverletzungen durch die Produkte.

In einigen Ländern bestehen für Motorola und dritte Software-Anbieter Ausschließlichkeitsrechte für urheberrechtlich geschützte Software, wie z. B. das Ausschließlichkeitsrecht der Reproduktion durch Kopien und die Weitergabe von Kopien der Software. Die Software darf nur kopiert, verwendet und in Geräten eingesetzt werden, die mit dieser Software verbunden sind. Eine anderweitige Verwendung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Aufteilung der Software in Einzelteile oder Reverse-

Engineering oder die Ausübung von Ausschließlichkeitsrechten an der Software, ist nicht zulässig.

Einige Länder und andere Gerichtsbarkeiten erlauben nicht den Ausschluss oder die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden oder die Beschränkung einer stillschweigenden Gewährleistung, so dass die oben genannten Beschränkungen oder Ausschlüsse für Sie unter Umständen nicht zutreffen. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie je nach Rechtsprechung außerdem weitere Rechte.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

**Attention**

Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola et répertoriées dans le tableau 1. Des batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient des instructions d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer à l'avenir.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio utilisant la batterie.

Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation afin d'éviter de les endommager.

1. N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG

pour les longueurs de 2 mètres maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 3 mètres maximum.

2. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Apportez-le à un représentant de service Motorola agréé.
3. Ne démontez pas le chargeur car il ne peut pas être réparé et il n'y a pas de pièces de rechange disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
4. Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Éteignez la radio lors de la charge de la batterie.
- Ce dispositif n'est pas approprié pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Connectez uniquement l'équipement à une source correctement câblée, protégée par un fusible et dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit).
- Pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation, tirez sur la prise.
- La prise d'alimentation à laquelle est connecté le dispositif doit être proche et facilement accessible.
- Si l'appareil est doté de fusibles, le type et la valeur nominale du fusible de remplacement doivent correspondre aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C.

- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser les valeurs indiquées sur l'étiquette située sur la partie inférieure du chargeur.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou en tension.

COMPOSANTS MOTOROLA AUTORISÉS

Les tableaux ci-dessous contiennent les numéros de tableau de composant approuvés pour une utilisation avec le kit de charge :

Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola

Référence des kits de batterie	Description des batteries
PMNN4434_	Batterie Li-Ion standard
PMNN4453_	Batterie Li-Ion haute capacité

Tableau 2 : Chargeur Motorola agréé

Numéro de kit de chargeur	Description du chargeur
PMLN6383_	Support De Charge Pour Unité Simple

Tableau 3 : Sources d'alimentation/modules d'alimentation agréés Motorola

Référence	Référence pièce du fabricant	Description du module d'alimentation
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Bloc d'alimentation, SMPS, 100-240 V, Universel, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montage, SMPS, 100-240 V, L5, 2.75W, micro-USB – Europe
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adaptateur, Bloc d'alimentation, Chargeur – Europe
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adaptateur, Bloc d'alimentation, Chargeur – GB
PMLN6509_	PSM6509A-R	Module d'alimentation à charge rapide – Adaptateur EU/GB
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Module d'alimentation à charge rapide – Adaptateur EU
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Module d'alimentation à charge rapide – Adaptateur EU/GB

Remarque*: Chargeur UL certifié lorsqu'il est expédié avec cette bloc d'alimentation..

Tableau 4 : Câble de programmation agréé Motorola

Référence	Description du câble de programmation
HKK4027_	Kit de câbles CPS

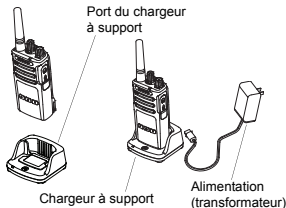
Tableau 5 : Câble de clonage Motorola agréé

Référence	Description du câble de programmation
HKK4028_	Kit de câbles de clonage

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CHARGE DE LA BATTERIE DE LA RADIO

Pour charger la batterie (fixée à la radio), placez-la dans un chargeur d'unité unique à support agréé par Motorola :



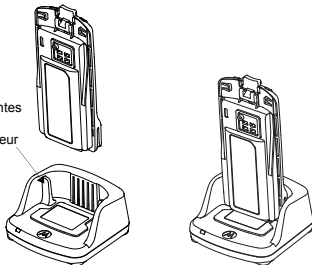
1. Placez le chargeur à support sur une surface plane.

2. Insérez le connecteur de l'alimentation dans le port situé sur le côté du chargeur à support.
3. Branchez l'adaptateur CA sur une prise de courant.
4. Insérez la radio dans le support, en plaçant l'avant de la radio face à la partie avant du chargeur, comme présenté sur l'illustration.

Remarque : Pendant le chargement d'une batterie fixée à la radio, éteignez la radio afin que la charge soit complète.

CHARGER UNE BATTERIE AUTONOME

Alignez les fentes de la batterie dans le chargeur

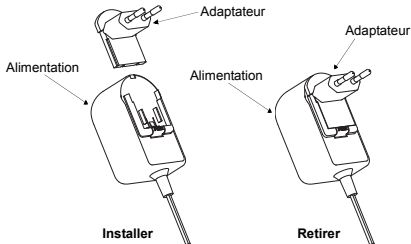


Insérez la batterie dans le support, en plaçant l'avant de la batterie (étiquette) face à la partie avant du chargeur, comme présenté sur l'illustration.

ADAPTATEURS

Votre alimentation est dotée d'une fonction commutateur, qui la rend compatible avec tous les adaptateurs livrés avec votre radio.

L'adaptateur que vous devez choisir dépend de votre zone géographique. Une fois que vous avez identifié l'adaptateur qui correspond à votre prise électrique, installez-le comme suit :



- Faites glisser les rainures de l'adaptateur dans l'alimentation jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Faites glisser l'adaptateur vers le haut pour le retirer.

Remarque : L'adaptateur illustré ci-dessous est montré à des fins d'illustration uniquement. L'adaptateur que vous devez installer peut être différent.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Lors de la résolution de problèmes, observez toujours la couleur du voyant.

Voyant lumineux	État du chargeur	Commentaire
 Un seul clignotement vert	Le chargeur est correctement alimenté et est prêt à être utilisé.	Le chargeur est prêt à l'emploi.
 Désactivé	Aucune batterie dans le compartiment • Thermistance ouverte • Batterie (-) ouverte • Thermistance en court-circuit avec la batterie (+)	Si une batterie se trouve dans le compartiment, assurez-vous que le câble d'alimentation est branché sur la prise correcte. Si le problème persiste, retirez la batterie. Inspectez les contacts du chargeur et de la batterie pour vous assurer qu'ils sont propres. Insérez à nouveau la batterie.



Clignotement
orange lent

En attente de charge rapide

- Récupération de sous-tension de batterie
- Batterie trop froide, température $< 5^{\circ}\text{C}$ environ (ou à la valeur programmée dans la batterie)
- Batterie trop chaude, température $\geq 45^{\circ}\text{C}$ environ (ou à la valeur programmée dans la batterie)
- Thermistance en court-circuit avec la batterie (+)

Une fois que le problème de sous-tension est résolu, ou qu'une batterie est réchauffée ou refroidie le cas échéant, le chargeur doit passer automatiquement au chargement. Si l'attente de charge rapide se prolonge (par exemple, plus de 30 minutes), retirez la batterie. Inspectez les contacts du chargeur et de la batterie pour vous assurer qu'ils sont propres. Insérez à nouveau la batterie.



Clignotement
rouge rapide

Défaillance

- Tension d'alimentation excessive
- Batterie (+) ou batterie (-) ouverte ou en court-circuit
- Thermistance en court-circuit avec la batterie (-)
- Délai de récupération de sous-tension de la batterie (15 minutes)
- Problème de chargement

Retirez la batterie du compartiment. Inspectez les contacts du chargeur et de la batterie pour vous assurer qu'ils sont propres. Insérez à nouveau la batterie. Si le problème persiste, débranchez l'alimentation du chargeur. Vérifiez qu'une alimentation Motorola authentique est utilisée. Vérifiez l'alimentation et les connecteurs de chargeur pour vous assurer qu'ils sont propres et prêts à l'emploi. Connectez une alimentation Motorola Solutions authentique au chargeur. Si l'indication persiste, essayez d'utiliser une autre batterie agréée Motorola Solutions. Si l'indication persiste avec une autre batterie, contactez votre représentant Motorola Solutions.

 Rouge fixe	Chargement	La batterie est en cours de chargement.
 Vert fixe	Presque chargée ou chargée	La batterie peut être utilisée.

Voyant lumineux	État de charge de la batterie	
 Clignotement vert 3 fois	La batterie est fortement chargée. S'il est suivi par l'indicateur de chargement rouge fixe, laissez la batterie se recharger totalement. S'il est suivi par l'indicateur de chargement presque terminé ou terminé, en vert fixe, attendez encore quelques instants pour que la batterie soit entièrement chargée.	
 Clignotement orange 2 fois	La batterie est moyennement chargée. Avant une utilisation intensive ou prolongée de la batterie, laissez-la se recharger totalement.	
 Clignotement rouge 1 fois	La batterie est fortement déchargée. Avant de l'utiliser, laissez-la se recharger totalement.	

S'il n'y a AUCUNE indication des voyants LED :

1. Vérifiez que la radio avec la batterie est insérée correctement.
2. Assurez-vous que le transformateur est branché sur une prise secteur et que le voyant du transformateur est allumé.
3. Assurez-vous que le transformateur est inséré correctement dans la prise du chargeur.
4. Vérifiez que la batterie utilisée est bien répertoriée dans le tableau 1.

DURÉE DE CHARGE ESTIMÉE

Solution de charge	Type de batterie	
	Standard	Haute Capacité
Solution de charge en mode commutateur	4,5 heures	5,5 heures
Solution de charge rapide	2 heures	3,5 heures

Garantie limitée pour les produits de communications personnelles Motorola achetés

Si le chargeur est défectueux, contactez le partenaire Motorola auprès duquel vous avez acheté le produit.

I. Couverture de la garantie

- **Produits.** Les défauts de fabrication et de matériel de téléphones cellulaires, de téléavertisseurs et/ou de radios professionnelles et/ou de certains accessoires vendus avec ces produits, tels que la batterie, le chargeur de batterie et l'étui fabriqués et/ou vendus par Motorola (Produits).
- **Batteries.** Les défauts de fabrication et de matériel des batteries fabriquées par Motorola et/ou vendues avec les produits sont couverts par cette garantie uniquement si la capacité de la batterie complètement chargée est inférieure à 80 % de sa capacité de charge nominale ou si elle fuit.

II. Durée de la période de couverture

À compter de la date d'achat des produits par le premier utilisateur final :

- **Produits.** La garantie est d'un an.
- **Logiciels.** La garantie est de 90 jours.
- **Réparations/remplacements.** La garantie correspond à la garantie originale ou s'étend sur 90 jours à compter de la date de réception, selon la durée la plus longue.

III. Bénéficiaire de la garantie

La présente garantie s'applique uniquement au premier acquéreur-utilisateur.

IV. Mesures pour résoudre les défauts couverts par la garantie

Sans aucun frais supplémentaire, nous pouvons réparer ou remplacer les produits ou logiciels qui ne sont pas conformes à la garantie ou vous rembourser le prix d'achat des produits. Nous pouvons utiliser des produits ou pièces assurant une fonction équivalente, reconditionnés, remis à neuf, reconstruits ou neufs. Aucune mise à jour logicielle n'est fournie.

V. Obtention du service de garantie ou d'autres informations

Sans aucun frais supplémentaire, nous pouvons réparer ou remplacer les produits ou logiciels qui ne sont pas conformes à la garantie ou rembourser le prix d'achat des produits. Nous pouvons utiliser des produits ou pièces assurant une fonction équivalente, reconditionnés, remis à neuf, reconstruits ou neufs. Aucune mise à jour logicielle n'est fournie.

Pour obtenir des informations sur les produits, consultez l'adresse suivante : www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Vous recevrez des instructions concernant l'expédition des produits à Motorola. Vous devez nous renvoyer les produits, les frais de port, de douane et d'assurance étant prépayés. En plus des Produits, vous devez fournir :

- (a) une copie de votre ticket de caisse, facture ou de toute autre preuve d'achat équivalente ;
- (b) une description écrite du problème ;
- (c) le nom de votre prestataire de services (si ce produit nécessite un service d'abonnement) ;
- (d) le nom et l'adresse du détaillant (le cas échéant) et, surtout, (e) votre adresse et votre numéro de téléphone. Si nécessaire, vous devez également renvoyer toutes les pièces amovibles telles que les antennes, batteries et chargeurs. **CONSERVEZ TOUJOURS LA PREUVE D'ACHAT D'ORIGINE.**

Nous vous enverrons les produits réparés ou remplacés à nos frais pour ce qui est du transport et de l'assurance, mais les éventuels frais de douane restent à votre charge.

VI. Éléments non couverts par la garantie

- Les produits utilisés en association avec un équipement auxiliaire ou périphérique ou des logiciels non fournis par Motorola pour une utilisation avec les produits (« équipement auxiliaire ») ou tout dommage occasionné aux Produits ou à l'équipement auxiliaire à la suite de cette utilisation. Entre autres, l'« équipement auxiliaire » comprend les batteries, chargeurs, adaptateurs et alimentations non fabriqués ou fournis par Motorola. Les éléments décrits annulent la garantie.
- Un prestataire autre que Motorola (ou ses centres de service agréés) teste, règle, installe, entretient, altère, modifie ou répare les Produits de quelque manière que ce soit. Les éléments décrits annulent la garantie.
- Les batteries rechargeables qui : (a) sont chargées dans un dispositif autre que le chargeur de batterie agréé par Motorola pour la charge de ces batteries ; (b) présentent des joints cassés ou des preuves d'altération ; (c) sont utilisées dans un appareil autre que le Produit pour lequel elles sont prévues ; ou (d) sont chargées et stockées à des températures supérieures à 60 °C. Les éléments décrits annulent la garantie.
- Les produits : (a) dont les numéros de série ou étiquettes de date ont été enlevés, altérés ou oblitérés ; (b) dont les numéros de série de carte ne correspondent pas, ou dont les numéros de série de carte ne correspondent pas au boîtier ; ou (c) qui ne sont pas conformes ou ne sont pas des boîtiers ou pièces Motorola. Les éléments décrits annulent la garantie.
- Les défauts ou dommages résultant : (a) de l'utilisation des produits d'une façon anormale ou non habituelle ; (b) d'une utilisation inappropriée ou inadaptée ; (c) d'un accident ou d'une négligence, telles que la chute des

Produits sur des surfaces solides ; (d) du contact avec de l'eau, de la pluie, une atmosphère très humide ou une transpiration importante ; (e) du contact avec du sable, de la saleté ou similaire ou (f) du contact avec une chaleur extrême, du renversement de liquide ou de nourriture.

- Les dommages matériels occasionnés à la surface des produits, notamment rayures, fissures ou autres dommages sur un écran d'affichage, la lentille ou autres pièces extérieures exposées.
- Les défaillances de produits qui sont liées principalement à tout service de communication ou signal auquel vous pouvez être abonné ou que vous utilisez avec les Produits.
- Les cordons tour de cou qui sont étirés ou qui comportent des languettes modulaires cassées.
- Les produits qui sont loués.

Des frais de réparation au tarif forfaitaire seront applicables aux produits non couverts par cette garantie. Pour obtenir des informations sur les Produits devant être réparés qui ne sont pas couverts par cette garantie, composez le numéro de téléphone indiqué précédemment. Nous vous fournirons des informations concernant la disponibilité du dépannage, les tarifs, les méthodes de paiement, l'endroit où envoyer les Produits, etc.

VII. Autres limitations

Vous trouverez ci-dessous la garantie Motorola complète pour les Produits, qui indique vos recours exclusifs.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties expresses. Les garanties implicites, y compris mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour quelque objectif que ce soit, ne sont accordées que si elles sont spécifiquement requises par la loi en vigueur. Dans le cas contraire, elles sont spécifiquement exclues.

Motorola ne garantit aucune protection, disponibilité ou niveau de service fourni par les Produits, par un fournisseur de services ou autre.

Motorola ne garantit pas que le logiciel répondra à vos besoins ou fonctionnera en association avec tout matériel ou logiciel fourni par des tiers, que le fonctionnement des logiciels sera ininterrompu ou exempt d'erreurs, ou que tous les défauts des logiciels seront corrigés.

Motorola ne saurait en aucun cas être tenu responsable, qu'il s'agisse d'un contrat ou d'un tort (négligence incluse) pour des dommages au-delà du prix d'achat du Produit, ou pour des dommages indirects, accessoires, spéciaux ou consécutifs de quelque type que ce soit, ou pour toute perte de chiffre d'affaires ou de manque à gagner, perte d'activité, perte d'informations ou de données, ou autre perte financière découlant de ou associée à la capacité ou l'incapacité à utiliser les Produits, dans les limites dans lesquelles ces dommages peuvent être rejetés par la loi.

VIII. Dispositions relatives aux brevets et logiciels

Aux frais de Motorola, nous vous défendrons et paierons les coûts et dédommagements que vous pourrez encourir ainsi que les dommages qui pourront vous être imputés, dans la mesure où les poursuites sont basées sur une réclamation selon laquelle les Produits violent un brevet. Notre obligation est soumise aux conditions suivantes : (a) vous devez nous avertir rapidement et par écrit de l'existence d'une telle demande ; (b) vous nous accordez tout le contrôle sur la défense dans le cadre de ces poursuites et de toutes les négociations pour leur règlement ou compromis ; et (c) si le Produit ou ses pièces font, ou sont susceptibles de faire, de l'avis de Motorola, l'objet d'une réclamation pour contrefaçon d'un brevet, vous nous autorisez, à notre discrétion et à nos frais : soit à vous accorder le droit de continuer à utiliser les Produits ; soit à remplacer ou modifier les Produits de façon à ce qu'ils n'enfreignent plus le brevet ; soit à vous accorder un crédit pour les Produits, en fonction de leur dépréciation, et à accepter leur retour. La dépréciation correspond à un même montant par année pendant toute la durée de vie des Produits, tel qu'établi par Motorola.

Motorola décline toute responsabilité concernant toute réclamation portant sur une violation de brevet basée sur l'association du Produit ou des pièces fournis dans le cadre de la présente garantie limitée avec des équipements auxiliaires, tel que défini dans l'article VI ci-dessus.

Il s'agit de l'entière responsabilité de Motorola en matière de violation des brevets par les Produits.

Les lois de certains pays garantissent certains droits à l'égard des logiciels sous copyright à Motorola et d'autres fournisseurs de logiciels tiers, notamment les droits exclusifs de reproduction et de distribution. Le logiciel peut être copié, utilisé et redistribué uniquement avec les Produits associés à ce logiciel. Aucune autre utilisation, y compris mais sans s'y limiter, le

désassemblage ou l'ingénierie inverse de ces logiciels ou l'exercice des droits exclusifs sur ce logiciel, n'est autorisée.

Certains pays et autres juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous bénéficiez aussi peut-être d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.



Precaución

Para reducir el riesgo de lesión, cargue sólo las baterías recargables autorizadas por Motorola que figuran en la Tabla 1. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones personales y daños. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este documento contiene instrucciones importantes de uso y seguridad. Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que usa la batería.

Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.

1. No debe usarse un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede suponer un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 2 metros (6,5 pies) y 16 AWG para longitudes de hasta 3 metros (9,8 pies).

2. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Diríjase a un representante del servicio técnico oficial de Motorola.
3. No desmonte el cargador, ya que no es posible repararlo y no hay piezas de repuesto disponibles. Si desmonta el cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
4. Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.

DIRECTRICES DE USO SEGURO

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- Este equipo no debe utilizarse en exteriores. Utilícelo sólo en ubicaciones/condiciones secas.
- Conecte el equipo únicamente a una fuente del voltaje correcto con fusibles y cableado adecuados (tal como se detalla en el producto).
- Desconecte el equipo del voltaje de línea quitando el enchufe de alimentación de la toma.
- La toma de corriente a la que se conecta este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- En los equipos con fusibles, los repuestos deben cumplir con los tipos y categorías detallados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima del entorno del cargador no debe superar los 40 °C (104 °F).
- La potencia de salida de la fuente de alimentación no debe superar las especificaciones indicadas en la etiqueta del producto que se encuentra en la parte inferior del cargador.

- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pise o tropiece, o en el que pueda quedar expuesto a líquidos, daños o tensión.

COMPONENTES AUTORIZADOS POR MOTOROLA

Los siguientes gráficos contienen números de componentes aprobados para su uso con el kit de carga:

Tabla 1. Baterías autorizadas por Motorola

Número de kit de batería	Descripción de la batería
PMNN4434_	Batería de ion litio estándar
PMNN4453_	Batería de ion litio de gran capacidad

Tabla 2. Cargador autorizado por Motorola

Número del kit de cargador	Descripción del cargador
PMLN6383_	Base de carga para una unidad

Tabla 3. Fuentes de alimentación autorizadas por Motorola

Número de pieza	Número de pieza de fabricante	Descripción de la fuente de alimentación
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Fuente de alimentación, SMPS, 100-240 V, Universal, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montaje, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adaptador, Fuente de alimentación, Cargador – Europa
58012029006	RPK (NCMOS): R	Adaptador, Fuente de alimentación, Cargador – Reino Unido
PMLN6509_	PSM6509A-R	Fuente de alimentación de carga rápidaA – Adaptador para UE/RU
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Fuente de alimentación de carga rápidaA – Adaptador para UE
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Fuente de alimentación de carga rápidaA – Adaptador para RU

Nota*: Cargador UL aprobado cuando se envían con esta fuente de alimentación.

Tabla 4. Cable de programación autorizado por Motorola

Número de pieza	Descripción del cable de programación
HKK4027_	Kit de cables CPS

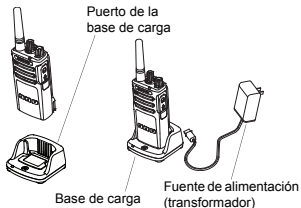
Tabla 5. Cable de clonación autorizado por Motorola

Número de pieza	Descripción del cable de programación
HKK4028_	Kit de cables de clonación

INSTRUCCIONES DE USO

CARGA DE UNA BATERÍA DE RADIO

Para cargar la batería (con la radio acoplada), colóquela en una base de carga para una unidad:

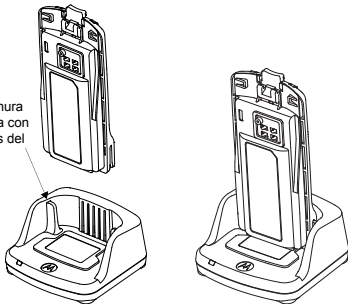


1. Coloque la base de carga en una superficie plana.
2. Introduzca el conector de la fuente de alimentación en el puerto lateral de la base de carga.
3. Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente.
4. Inserte la radio en la base con la parte frontal de la radio orientada hacia la parte frontal del cargador, tal y como se muestra.

Nota: Al cargar una batería acoplada a una radio, apague la radio para garantizar una carga completa.

CARGA DE UNA BATERÍA INDEPENDIENTE

Alinee la ranura de la batería con los salientes del cargador



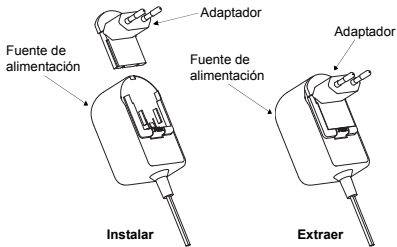
Inserte la batería en la bandeja con la parte frontal de la batería (etiqueta) orientada hacia la parte frontal del cargador, tal y como se muestra.

ADAPTADORES

La fuente de alimentación "conmutable" le permite adaptarse a cualquier adaptador suministrado con su paquete de radio.

El adaptador que debería elegir para instalar varía en función de la región en la que se encuentre.

Una vez que haya identificado el adaptador que coincide con su toma de corriente eléctrica, proceda a la instalación, tal y como se indica a continuación:



- Deslice hacia abajo las ranuras del adaptador en la fuente de alimentación hasta que encaje en su sitio.
- Deslice el adaptador hacia arriba para extraerlo.

Nota: Las imágenes que se muestran del cargador son solo de carácter ilustrativo. El adaptador que debe instalar puede ser diferente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Durante la solución de problemas, observe siempre el color del indicador LED:

Indicación del LED	Estado del cargador	Comentario
 Único parpadeo en verde	Cargador correctamente encendido y listo para su uso.	El cargador está listo para su uso.
 Apagado	No hay ninguna batería en el compartimento • Resistencia térmica abierta • Batería (-) abierta • Resistencia térmica corta para batería (+)	Si la batería está en el compartimento, asegúrese de que la fuente de alimentación principal se encuentra enchufada a la toma correcta. Si la indicación continúa, extraiga la batería. Inspeccione el cargador y los contactos de la batería para asegurarse de que están limpios. Vuelva a insertar la batería.



Parpadeo
lento en
amarillo

Esperando para carga rápida

- Recuperación de bajo voltaje de la batería
- Batería demasiado fría, temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$ aproximadamente (o valor programado en la batería)
- Batería demasiado caliente, temperatura $\geq 45^{\circ}\text{C}$ aproximadamente (o valor programado en la batería)
- Resistencia térmica corta para batería (+)

Una vez que haya terminado la recuperación de bajo voltaje, cuando la batería fría se caliente o la batería caliente se enfríe, el cargador automáticamente comenzará a cargar.

Si la espera de carga rápida continúa (por ejemplo, más de 30 minutos), extraiga la batería. Inspeccione el cargador y los contactos de la batería para asegurarse de que están limpios. Vuelva a insertar la batería.



Parpadeo
rápido en
rojo

Fallo

- Voltaje de la fuente de alimentación excesivo
- Batería (+) o batería (-) abiertas o en cortocircuito
- Resistencia térmica corta para batería (-)
- Recuperación de bajo voltaje de la batería (15 minutos)
- Problema de carga

Extraiga la batería del compartimento. Inspeccione el cargador y los contactos de la batería para asegurarse de que están limpios. Vuelva a insertar la batería.

Si la indicación continúa, desconecte la fuente de alimentación del cargador. Compruebe que se está utilizando una auténtica fuente de alimentación de Motorola Solutions.

Compruebe la fuente de alimentación y los conectores para el cargador, y asegúrese de que están limpios y listos para su uso. Conecte una auténtica fuente de alimentación de Motorola Solutions al cargador.

Si la indicación continúa, pruebe con otra batería autorizada de Motorola Solutions.

Si la indicación continúa con una batería diferente, póngase en contacto con su representante de Motorola Solutions.

 Rojo fijo	Cargando	La batería se está cargando.
 Verde fijo	Casi cargada o cargada	La batería se puede usar.

Indicación del LED	Estado de carga de la batería	
 Parpadeo en color verde 3 veces	Asegúrese de que la batería esté bastante cargada. Si le sigue una indicación de carga roja fija, dé tiempo para que la batería se cargue completamente. Si le sigue una indicación de cargado o casi cargado verde fija, es posible que sea necesario algún tiempo adicional para asegurar que la batería está completamente cargada.	
 Parpadeo en ámbar 2 veces	Asegúrese de que la batería esté ligeramente cargada. Antes de un uso prolongado o intenso de la batería, deje un momento para que ésta se cargue completamente.	
 Parpadeo en rojo 1 vez	La batería está prácticamente descargada. Antes de utilizar la batería, deje un tiempo para que se cargue completamente.	

Si NO hay indicación LED:

1. Compruebe que la radio con batería se ha insertado correctamente.
2. Asegúrese de que el cargador está enchufado a la toma de CA apropiada y de que el LED del mismo está encendido.
3. Asegúrese de que el cable del cargador está enchufado correctamente.
4. Compruebe que la batería que está usando con la radio aparece en la Tabla 1.

TIEMPO DE CARGA ESTIMADO

Solución de carga	Tipo de batería	
	Estándar	Gran Capacidad
Solución de carga de modo conmutado	4,5 horas	5,5 horas
Solución de carga rápida	2 horas	3,5 horas

Garantía limitada para los productos de comunicaciones personales de Motorola adquiridos

Si el cargador es defectuoso, póngase en contacto con el socio de Motorola donde adquirió la unidad.

I. ¿Qué cubre la garantía?

- **Productos.** Los defectos de materiales y de fabricación en teléfonos móviles inalámbricos, localizadores y/o radios bidireccionales y accesorios que se venden con ellos, como la batería, cargador de batería y funda fabricados y comercializados por Motorola (Products).
- **Baterías.** Los defectos de materiales y de fabricación en baterías fabricadas por Motorola y/o que se vendan con productos que están cubiertos por esta garantía, sólo si la capacidad de carga cae por debajo del 80% de la capacidad nominal o tiene filtraciones.

II. ¿Cuál es la duración del período de cobertura?

Desde la fecha de adquisición de los productos por el primer usuario final:

- **Productos.** La garantía es de un año.
- **Software.** La garantía es de 90 días.
- **Reparaciones y sustituciones.** La garantía que se aplica es la garantía original o de 90 días a partir de la fecha de recepción, la de mayor duración.

III. ¿A quién cubre?

Esta garantía se aplica solo al primer usuario final comprador.

IV. ¿Qué hacer para solucionar los problemas con la garantía?

Sin coste alguno para usted, tenemos la posibilidad de reparar o sustituir los productos o software que no cumplen con los requisitos de la garantía o a

reembolsar el precio de compra del producto. Podemos utilizar productos o piezas reciclados, usados o nuevos equivalentes funcionalmente. No hay ninguna actualización de software.

V. ¿Cómo puede obtener servicio de garantía u otro tipo de información?

Sin coste alguno para usted, tenemos la posibilidad de reparar o sustituir los productos o software que no cumplen con los requisitos de la garantía o reembolsar el precio de compra del producto. Podemos utilizar productos o piezas equivalentes funcionalmente, reciclados, usados o nuevos. No hay ninguna actualización de software.

Para obtener más información acerca del producto visite:

www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Recibirá instrucciones sobre cómo enviar los productos a Motorola. Deberá enviarnos los productos con los gastos pagados de transporte, impuestos y seguros. Con los productos debe incluir: (a) una copia del recibo, la factura de compra o prueba de compra similar; (b) una descripción por escrito del problema; (c) el nombre de su proveedor de servicios (si este producto requiere servicio de suscripción); (d) el nombre y la ubicación de la instalación (si procede) y, lo que es más importante; e) su dirección y número de teléfono. Si se le solicita, debe devolver todas las piezas desmontables, como antenas, baterías y cargadores. **GUARDE SIEMPRE SU PRUEBA DE COMPRA ORIGINAL.**

Le enviaremos los productos reparados o sustituidos y correremos con los gastos de transporte y seguro; los impuestos correrán por su cuenta.

VI. Aspectos no cubiertos por esta garantía

- Los productos que se utilizan junto con equipos periféricos o auxiliares, o software no suministrado por Motorola para utilizar con los productos ("equipo auxiliar"), así como daños a los productos o equipos auxiliares como resultado de dicha utilización. Entre otras cosas, "equipo auxiliar" incluye baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o suministrados por Motorola. Cualquiera de estos supuestos anula la garantía.
- Personal ajeno a Motorola (o sus centros de servicio autorizados) que pruebe, ajuste, instale, realice mantenimiento, altere, modifique o preste algún servicio relacionado con los productos en cualquier modo. Cualquiera de estos supuestos anula la garantía.
- Las pilas recargables que: (a) no se hayan cargado con un cargador de pilas aprobado por Motorola especificado para cargar este tipo de pilas; (b) tengan sellos rotos o muestren señales de manipulación; (c) se utilicen en equipos distintos al del producto para el que se especifica, o d) se carguen y almacenen a temperaturas superiores a 60 grados centígrados. Cualquiera de estos supuestos anula la garantía.
- Los productos que tienen: (a) números de serie o etiquetas de fecha que se hayan retirado, alterado o borrado; b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no coincidan con la carcasa; o (c) carcasas o piezas que no sean de Motorola o no compatibles. Cualquiera de estos supuestos anula la garantía.
- Los defectos o daños que se produzcan como consecuencia de:
(a) uso de los productos en una forma que no sea normal o habitual;
(b) funcionamiento incorrecto o uso indebido; (c) accidente o descuido, tales como dejar caer los productos sobre superficies duras; (d) contacto

con agua, lluvia, humedad extrema o elevada sudoración; (e) contacto con arena, suciedad o similar o (f) contacto con calor extremo, o derrames de alimentos o líquidos.

- Daños físicos en la superficie de los productos, incluidos arañazos, grietas u otros daños en la pantalla, la lente u otras piezas expuestas externamente.
- Fallo de los productos debido principalmente a cualquiera de los servicios de comunicación o de señal a los que pueda estar suscrito o que utilice con los productos.
- Cables en espiral que estén estirados o que tengan alguna pestaña modular rota.
- Los productos que tengan una concesión.

Se puede aplicar una tarifa plana de reparación a los productos que no cubra esta garantía. Para obtener información sobre los productos que necesitan reparación y que no están cubiertos por esta garantía, llame al número de teléfono indicado anteriormente. Proporcionaremos información acerca de la disponibilidad de reparación, tarifas, método de pago, dónde enviar los productos, etc.

VII. Algunas otras limitaciones

Esta es una garantía completa de Motorola para los productos y supone la única vía de recurso.

La presente garantía prevalece de forma exclusiva sobre todas las demás garantías expresas. Las garantías implícitas, que incluyen, sin ningún tipo de limitación, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un propósito en particular, sólo se conceden si la ley aplicable lo exige. De lo contrario, se excluyen específicamente.

No se ofrece garantía en relación con la cobertura, disponibilidad o nivel de

servicio proporcionado por los productos, ya sea mediante proveedor de servicios o de cualquier otro tipo.

No se garantiza que el software satisfaga sus necesidades ni que funcione en combinación con cualquier hardware o productos de aplicaciones de software ofrecidos por terceros, que el funcionamiento de los productos de software sea de manera ininterrumpida o sin errores, ni que todos los defectos de los productos de software se subsanen.

Motorola no será responsable en ningún caso, ya sea por contrato o agravio (incluyendo negligencia), de los daños por exceso en el precio de compra del producto ni de daños indirectos, incidentales, especiales o derivados de ningún tipo, ni de la pérdida de ingresos o beneficios, pérdida de negocios, pérdida de información o datos, o bien otras pérdidas derivadas o relacionadas con la capacidad o incapacidad de utilizar los productos, en la medida que la ley lo permita.

VIII. Disposiciones de patentes y software

En Motorola, le defenderemos y compensaremos por los costes y daños que finalmente se le imputen por razón de cualquier demanda judicial basada en un incumplimiento de patente directo de los productos. Nuestra obligación está condicionada a que: (a) usted nos informe rápidamente por escrito de la recepción de la demanda; (b) que nos proporcione control exclusivo de dicha disputa legal y de todas las negociaciones para su liquidación o acuerdo; y (c) en caso de que los productos se conviertan, o según MOTOROLA, puedan convertirse en objeto de demanda por incumplimiento de una patente, nos permitirá, a nuestra discreción y por cuenta propia, lograr que pueda seguir utilizando los productos, sustituirlos o modificarlos de modo que se convierta en no ilegítimos, o concederle un crédito por los productos, en concepto de depreciación y aceptar su restitución. La depreciación

corresponderá a una cantidad anual invariable durante la vida útil de los productos, según establezca Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad con respecto a las reclamaciones de patente que se basen en la combinación de los productos o piezas suministrados bajo esta garantía limitada con equipos auxiliares, tal y como se define en el Artículo VI.

Esta será la plena responsabilidad de Motorola en relación con el incumplimiento de patentes por el producto.

Las leyes en algunos países conceden a Motorola, y a otros proveedores de software de terceros, determinados derechos exclusivos del software con copyright, como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software se podrá copiar, utilizar y distribuir con sólo aquellos productos asociados a dicho software. Ningún otro uso, incluidos, entre otros, el desmontaje o ingeniería inversa de dicho software o el ejercicio de derechos exclusivos de dicho software está permitido.

Algunos países y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que las mencionadas limitaciones o exclusiones pueden no ser aplicables. Esta garantía le otorga determinados derechos legales, y es posible que también disponga de otros derechos que pueden variar en función de la jurisdicción.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.



Attenzion

Per ridurre il rischio di danni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola, riportate nella Tabella 1. Le altre batterie potrebbero esplodere, causando danni a persone e cose. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola può causare rischi di incendio, scariche elettriche o ferite.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) la radio che utilizza la batteria.

Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.

1. L'utilizzo di prolunghie è sconsigliato, a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo di una prolunga inadeguata può causare rischi di incendio e di scossa elettrica. Se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano di 18 AWG per lunghezze fino a 2 m e di 16 AWG per lunghezze fino a 3 m.

2. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni personali, non utilizzare il caricabatteria se risulta rotto o danneggiato in qualsiasi modo. È necessario, invece, recarsi presso un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola.
3. Non disassemblare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e i pezzi di ricambio non sono disponibili. Il disassemblaggio del caricabatteria può causare scosse elettriche o incendi.
4. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnere la radio durante la ricarica della batteria.
- Questa apparecchiatura non è adatta per l'uso in esterni. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Collegare l'apparecchio solo a prese d'alimentazione con fusibili e cavi del voltaggio corretto (vedere le informazioni riportate sul prodotto).
- Scollegare l'apparecchio dall'elettricità rimuovendo la spina principale dalla presa.
- La presa a cui viene collegato l'apparecchio deve essere ubicata nei pressi e facilmente accessibile.
- Nelle apparecchiature che utilizzano i fusibili, le parti sostitutive devono rispettare il tipo e la classificazione riportati nelle istruzioni del prodotto.
- La temperatura ambiente massima intorno al caricabatteria non deve superare i 40 °C.
- La potenza di uscita dall'unità di alimentazione non deve superare le classificazioni riportate sull'etichetta del prodotto situata sul lato inferiore del caricabatteria.

- Verificare che il cavo sia posizionato in modo da non venire calpestato, danneggiato, sottoposto a urti o liquidi oppure che non sia motivo d'intralcio.

COMPONENTI AUTORIZZATI MOTOROLA

Le seguenti tabelle contengono i numeri delle tabelle dei componenti approvati per l'utilizzo con il kit di ricarica:

Tabella 1: Batterie autorizzate Motorola

Numero kit batteria	Descrizione batteria
PMNN4434_	Batteria agli ioni di litio standard
PMNN4453_	Batteria agli ioni di litio ad alta capacità

Tabella 2: Caricabatteria autorizzato Motorola

Numero kit caricabatteria	Descrizione caricabatteria
PMLN6383_	Caricabatteria a singola unità (SUC)

Tabella 3: Fonti di alimentazione/Alimentatori autorizzati Motorola

Numero parte	Numero parte produttore	Descrizione alimentatore
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Alimentatori, SMPS, 100-240 V, universale, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Assemblaggio, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adattatore, Alimentatori , Caricabatteria – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adattatore, Alimentatori, Caricabatteria – Regno Unito
PMLN6509_	PSM6509A-R	Alimentatore per la ricarica rapida – Adattatore Europa/ Regno Unito
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Alimentatore per la ricarica rapida – Adattatore Europa
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Alimentatore per la ricarica rapida – Adattatore Regno Unito

Nota*: Caricatore UL approvata al momento della spedizione con questo alimentatore.

Tabella 4: Cavo di programmazione autorizzato Motorola

Numero parte	Descrizione cavo di programmazione
HKK4027_	Kit Cavi CPS

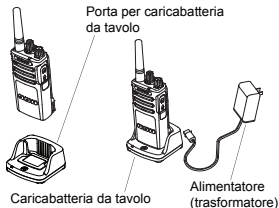
Tabella 5: Cavo per clonazione autorizzato Motorola

Numero parte	Descrizione cavo di programmazione
HKK4028_	Kit Cavi Per Clonazione

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

RICARICA DELLA BATTERIA DELLA RADIO

Per ricaricare la batteria (con la radio collegata), inserirla in un caricabatteria da tavolo a singola unità approvato da Motorola:

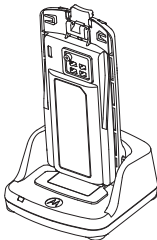
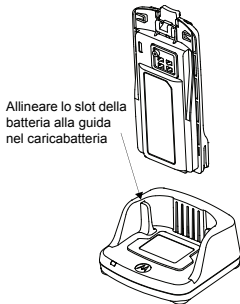


1. Posizionare il caricabatteria da tavolo su una superficie piana.
2. Inserire il connettore dell'alimentatore nella porta sul lato del caricabatteria da tavolo.

3. Collegare l'adattatore CA ad una presa di corrente.
4. Inserire la radio nel caricabatteria con la parte anteriore della radio rivolta verso la parte anteriore del caricabatteria, come mostrato.

Nota: durante la ricarica di una batteria collegata a una radio, spegnere la radio per assicurarsi che la batteria venga ricaricata completamente.

RICARICA DELLA SOLA BATTERIA

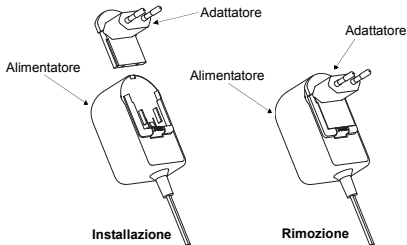


Inserire la batteria nel caricabatteria con la parte anteriore della batteria (etichetta) rivolta verso la parte anteriore del caricabatteria, come mostrato.

ADATTATORI

L'alimentatore dispone di una funzione "commutabile" che consente di regolare uno degli adattatori forniti con la radio.

L'adattatore che è necessario installare varia a seconda dell'area di utilizzo. Una volta identificato l'adattatore adatto alla presa di corrente, procedere all'installazione nel modo seguente:



- Far scorrere verso il basso le scanalature dell'adattatore nell'alimentatore fino a farlo scattare in posizione.
- Far scorrere l'adattatore verso l'alto per rimuoverlo.

Nota: l'adattatore illustrato nelle immagini viene utilizzato solo a scopo illustrativo. L'adattatore che è necessario installare potrebbe essere diverso da quello mostrato.

TROUBLESHOOTING

Durante la procedura di troubleshooting, osservare sempre il colore del LED.

Indicazione LED	Stato del caricabatteria	Commento
 Verde lampeggiante una volta	Il caricabatteria è acceso e pronto per l'uso.	Il caricabatteria è pronto per l'uso.
 Spento	Nessuna batteria nel vano • Termistore aperto • Batteria (-) aperta • Termistore cortocircuitato alla batteria (+)	Se la batteria si trova nel vano, accertarsi che l'alimentazione sia collegata alla presa corretta. Se la spia persiste, rimuovere la batteria. Controllare il caricabatteria e i contatti della batteria per assicurarsi che siano puliti. Reinserire la batteria.



Giallo
lampeggiante
lento

In attesa della ricarica rapida

- Ripristino sottotensione della batteria
- Temperatura della batteria troppo bassa < circa 5°C (o valore programmato nella batteria)
- Temperatura della batteria troppo alta ≥ circa 45°C (o valore programmato nella batteria)
- Termistore cortocircuitato alla batteria (+)

Al termine del ripristino della sottotensione, una volta riscaldata una batteria fredda o raffreddata una batteria calda, il caricabatteria dovrebbe passare automaticamente alla fase di ricarica. Se il tempo di attesa della ricarica rapida continua (ad esempio, oltre 30 minuti), rimuovere la batteria. Controllare il caricabatteria e i contatti della batteria per assicurarsi che siano puliti. Reinserire la batteria.



Rosso
lampeggiante
veloce

Guasti

- Eccessiva tensione di alimentazione
- Batteria (+) o batteria (-) aperta o cortocircuitata
- Termistore cortocircuitato alla batteria (-)
- Timeout del ripristino sottotensione della batteria (15 minuti)
- Problemi relativi alla ricarica

Rimuovere la batteria dal vano. Controllare il caricabatteria e i contatti della batteria per assicurarsi che siano puliti. Reinserire la batteria. Se la spia persiste, scollegare l'alimentatore dal caricabatteria. Verificare che venga utilizzato un alimentatore di Motorola Solutions originale. Controllare i connettori dell'alimentatore e del caricabatteria per assicurarsi che siano puliti e pronti per l'uso. Collegare un alimentatore di Motorola Solutions originale al caricabatteria. Se la spia persiste, provare a utilizzare un'altra batteria autorizzata da Motorola Solutions. Se la spia persiste anche con un'altra batteria, contattare il rappresentante di Motorola Solutions.

 Rosso fisso	Ricarica in corso	La batteria si sta ricaricando.
 Verde fisso	Batteria quasi carica o carica	È possibile utilizzare la batteria.

Indicazione LED	Stato di carica della batteria	
 Verde lampeggiante 3 volte	La batteria è completamente carica. Una volta accesa la spia rosso fisso che indica la fase di ricarica, attendere il tempo necessario per ricaricare completamente la batteria. Una volta accesa la spia verde fisso che indica una batteria quasi carica o carica, potrebbe essere richiesto qualche altro minuto per ricaricare completamente la batteria.	
 Giallo lampeggiante 2 volte	La batteria è quasi carica. Prima di utilizzare la batteria per un lungo periodo o per un uso intensivo, attendere il tempo necessario per ricaricare completamente la batteria.	
 Rosso lampeggiante 1 volta	La batteria è completamente scarica. Prima di utilizzare la batteria, attendere il tempo necessario per ricaricare completamente la batteria.	

Se non compare alcuna indicazione LED:

1. Verificare che la radio con la batteria sia inserita correttamente.
2. Controllare che il trasformatore sia collegato a una presa CA appropriata e che il LED sul trasformatore sia acceso.
3. Assicurarci che il cavo del trasformatore sia collegato saldamente alla presa del caricabatteria.
4. Controllare che la batteria utilizzata con la radio sia elencata nella Tabella 1.

TEMPO DI RICARICA STIMATO

Soluzione di ricarica	Tipo di batteria	
	Standard	Alta Capacità
Soluzione di ricarica in modalità di commutazione	4,5 ore	5,5 ore
Soluzione di ricarica rapida	2 ore	3,5 ore

Garanzia limitata per i prodotti per le comunicazioni personali Motorola

Se il caricabatteria è difettoso, contattare il partner Motorola presso cui l'unità è stata acquistata.

I. Condizioni coperte dalla garanzia

- **Prodotti.** Difetti dei materiali e di fabbricazione nei telefoni cellulari, cercapersone e/o radio ricetrasmettenti wireless e determinati accessori venduti con questi prodotti, come la batteria, la custodia e il caricabatteria prodotti e/o venduti da Motorola (Prodotti).
- **Batterie.** I difetti dei materiali e di fabbricazione presenti nelle batterie prodotte da Motorola e/o vendute con i Prodotti sono coperti dalla presente garanzia solo se la capacità di ricarica completa è inferiore all'80% della capacità nominale o se si verificano perdite di liquido.

II. Durata del periodo di copertura

La garanzia viene applicata a partire dalla data in cui i Prodotti vengono acquistati dal primo utente finale:

- **Prodotti.** La garanzia dura un anno.
- **Software.** La garanzia dura 90 giorni.
- **Riparazioni/Sostituzioni.** La garanzia dura per il periodo di validità restante della garanzia originale o per 90 giorni dalla data di ricezione del prodotto da parte dell'utente, a seconda di quale periodo risulti più lungo.

III. Utenti coperti dalla garanzia

La presente garanzia viene estesa solo al primo acquirente (utente finale).

IV. Copertura per problemi in garanzia

Senza alcun costo per l'utente, Motorola, a propria discrezione, offre la riparazione o la sostituzione dei Prodotti o del software non conformi alla

garanzia oppure, in alternativa, il rimborso del prezzo di acquisto dei Prodotti. Motorola potrà utilizzare Prodotti o componenti nuovi o ricondizionati, revisionati o usati, purché equivalenti dal punto di vista funzionale. Non verrà fornito alcun aggiornamento software.

V. Accesso al servizio in garanzia o ad altre informazioni

Senza alcun costo per l'utente, Motorola, a propria discrezione, offre la riparazione o la sostituzione dei Prodotti o del software non conformi alla garanzia oppure, in alternativa, il rimborso del prezzo di acquisto dei Prodotti. Motorola potrà utilizzare Prodotti o componenti nuovi o ricondizionati, revisionati o usati, purché equivalenti dal punto di vista funzionale. Non verrà fornito alcun aggiornamento software.

Per informazioni sui Prodotti, visitare il sito Web all'indirizzo:
www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

L'utente riceverà istruzioni sulle modalità di spedizione dei Prodotti a Motorola. È necessario spedire i Prodotti con pagamento anticipato delle spese di spedizione e assicurazione. Insieme con i Prodotti, è necessario includere: (a) una copia della ricevuta o del certificato di vendita oppure un'altra prova di acquisto di pari validità; (b) una descrizione scritta del problema; (c) il nome del service provider (se i Prodotti prevedono un servizio di abbonamento); (d) il nome e la posizione della struttura di installazione (se applicabile); (e) l'indirizzo di spedizione e il numero di telefono dell'utente. Se richiesto, è, inoltre, necessario restituire tutti i componenti rimovibili come antenne, batterie e caricabatteria. **CONSERVARE SEMPRE LA PROVA DI ACQUISTO ORIGINALE.**

Il trasporto e l'assicurazione dei Prodotti riparati o sostituiti sono coperti da Motorola, mentre eventuali tasse sono a carico dell'utente.

VI. Condizioni non coperte dalla garanzia

- Prodotti utilizzati in combinazione con apparecchiatura complementare o periferica oppure con programmi software non forniti da Motorola per l'uso con i Prodotti ("apparecchiatura complementare") o eventuali danni ai Prodotti o all'apparecchiatura complementare causati da tale utilizzo. Con "apparecchiatura complementare", ci si riferisce, tra l'altro, a batterie, caricabatteria, adattatori e alimentatori non prodotti o forniti da Motorola. Il verificarsi di una di queste condizioni rende nulla la garanzia.
- Prodotti testati, regolati, installati, gestiti, alterati, modificati o riparati in qualsiasi modo da soggetti diversi da Motorola (o dai suoi centri di assistenza autorizzati). Il verificarsi di una di queste condizioni rende nulla la garanzia.
- Batterie ricaricabili che: (a) vengono ricaricate mediante caricabatteria diversi da quelli specificamente approvati da Motorola per la ricarica di tali batterie; (b) presentano sigilli rotti o mostrano segni di manomissione; (c) vengono utilizzate in apparecchiature diverse dal Prodotto per cui sono specificate; oppure (d) vengono ricaricate e conservate a temperature superiori ai 60 gradi centigradi. Il verificarsi di una di queste condizioni rende nulla la garanzia.
- Prodotti che presentano: (a) numeri di serie o etichette con la data che siano stati rimossi, alterati o obliterati; (b) numeri di serie della scheda non corrispondenti tra loro o con quelli apposti sull'alloggiamento; o (c) alloggiamenti o componenti non Motorola o non conformi. Il verificarsi di una di queste condizioni rende nulla la garanzia.
- Difetti o danni derivanti da: (a) utilizzo dei Prodotti diverso da quello consueto o abituale; (b) funzionamento improprio o anormale; (c) incidente o negligenza, ad esempio in caso di caduta dei Prodotti su superfici dure; (d) contatto con acqua, pioggia, umidità eccessiva o

traspirazione pesante; (e) contatto con sabbia, sporco o simili oppure (f) contatto con calore eccessivo oppure versamento di cibi o liquidi.

- Danni fisici alla superficie dei Prodotti, compresi graffi, incrinature o altri danni ad un display, ad un obiettivo o ad altre parti esposte all'esterno.
- Guasto di Prodotti dovuto principalmente all'eventuale sottoscrizione a segnali o servizi di comunicazione oppure all'utilizzo con i Prodotti.
- Cavi a spirale tirati eccessivamente o con schede modulari danneggiate.
- Prodotti in locazione.

Ai Prodotti non coperti dalla presente garanzia potrebbero venire applicati costi di riparazione a forfait. Per ottenere informazioni sui Prodotti che richiedono riparazioni non coperte dalla presente garanzia, chiamare il numero telefonico riportato in precedenza. Verranno fornite informazioni sulla disponibilità dei servizi di riparazione, le tariffe, i metodi di pagamento, i recapiti per l'invio dei Prodotti, ecc.

VII. Altre limitazioni

La presente garanzia completa per i Prodotti di Motorola è da considerarsi l'unico rimedio disponibile.

La presente garanzia sostituisce ogni altra garanzia esplicita. Le garanzie implicite, comprese a scopo esemplificativo le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, sono concesse solo se specificatamente richiesto dalla legge in vigore. In caso contrario, sono specificatamente escluse.

Non viene fornita alcuna garanzia circa la copertura, la disponibilità o il livello di servizio fornito dai Prodotti tramite un service provider o in altro modo.

Non viene fornita alcuna garanzia in base alla quale il software debba soddisfare i requisiti richiesti o funzionare in combinazione con prodotti hardware o software di applicazioni forniti da terze parti, il funzionamento

dei prodotti software debba risultare ininterrotto o privo di errori oppure i difetti presenti nei prodotti software debbano venire corretti.

Motorola non sarà in nessun caso responsabile, sia per contratto o illecito (inclusa la negligenza), di eventuali danni di valore superiore al prezzo di acquisto del Prodotto o di eventuali danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali, di qualunque genere, per la perdita di redditi o profitti, interruzione dell'attività, perdita di informazioni o dati oppure altre perdite finanziarie derivanti da o correlate alla possibilità o all'impossibilità di utilizzare i Prodotti, entro i limiti che possono essere esclusi dalla portata applicativa della legge.

VIII. Disposizioni relative a brevetti e software

Motorola prenderà parte, a proprie spese, a qualsiasi causa legale intentata contro l'utente e si impegna a pagare costi e danni riconosciuti a carico dell'utente, in base a un reclamo che dichiara che i Prodotti violano un brevetto. Tale partecipazione e i relativi pagamenti sono da intendersi soggetti alle seguenti condizioni: (a) l'utente è tenuto ad informare Motorola per iscritto non appena riceve il reclamo; (b) l'utente concede a Motorola il controllo esclusivo della difesa contro l'azione legale e di tutte le negoziazioni volte al raggiungimento della risoluzione o compromesso; e (c) qualora i Prodotti diventino, o diventeranno con ogni probabilità secondo il parere di Motorola, oggetto di un'accusa di violazione di un brevetto, l'utente consentirà a Motorola, a sue spese e discrezione di: acquisire per conto dell'utente stesso il diritto di continuare a utilizzare i Prodotti; sostituire o modificare gli stessi in modo che non violino ulteriormente alcun brevetto; o conferire a detto utente un credito rispetto ai Prodotti equivalenti al deprezzamento e di accettare la restituzione degli stessi. Il deprezzamento sarà equivalente all'ammontare annuo relativo alla durata di vita dei Prodotti, come stabilito da Motorola.

Motorola declina ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi rivendicazione basata sull'infrangimento di un brevetto conseguente o imputabile ai Prodotti o alle parti fornite in conformità alla presente garanzia limitata con l'apparecchiatura complementare, come definito nell'articolo VI riportato sopra.

La succitata dichiarazione definisce la completa responsabilità di Motorola relativamente all'infrangimento di brevetti da parte dei Prodotti.

Le leggi in vigore in alcuni Paesi accordano a Motorola e altri provider di software di terzi alcuni diritti esclusivi riservati al software protetto da copyright, come i diritti esclusivi a riprodurre e distribuire copie di tale software. Il software può essere copiato, utilizzato e ridistribuito solo con i Prodotti ad esso associati. È vietato qualsiasi altro uso di detto software, compresi, senza limiti, il disassemblaggio o la decodifica oppure l'esercizio di diritti esclusivi nei riguardi dello stesso.

Alcuni Paesi e altre giurisdizioni non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali né la limitazione del periodo di validità di una garanzia implicita; pertanto, in questo caso, le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente potrebbe godere anche di altri diritti, che variano da giurisdizione a giurisdizione.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.
© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

**Atenção**

Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis Motorola indicadas na Tabela 1. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no sistema de rádio que utiliza a bateria.

Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo quando desligar o carregador.

1. Não deve utilizar um cabo de extensão a não ser que seja mesmo necessário. A utilização de um cabo de extensão desadequado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo do tipo 18 AWG se o comprimento for inferior a 2 m ou do tipo 16 AWG se o comprimento for inferior a 3 m.

2. Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Leve-o a um representante de serviços Motorola qualificado.
3. Não desmonte o carregador - não pode ser reparado e não existem peças de substituição. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
4. Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.
- Este equipamento não foi concebido para utilização no exterior. Utilize apenas em locais/condições sem água.
- Ligue o equipamento apenas em redes elétricas com cablagem adequada, sistema de corte adequado e tensão correta (conforme especificado no produto).
- Para desligar da linha de tensão, remova a ficha da tomada.
- A tomada à qual ligar este equipamento deve estar próxima e facilmente acessível.
- Em equipamentos com fusíveis, as peças de substituição têm de ser conformes ao tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não pode exceder os 40 °C.
- A potência de saída da unidade de alimentação não pode exceder os valores indicados na etiqueta de produto situada na parte inferior do carregador.

- Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de esforço.

COMPONENTES AUTORIZADOS PELA MOTOROLA

As tabelas seguintes contêm as referências dos componentes que estão aprovados para utilização com o kit de carregamento:

Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola

Número de kit da bateria	Descrição da bateria
PMNN4434_	Bateria de íões de lítio padrão
PMNN4453_	Bateria de íões de lítio de alta capacidade

Tabela 2: Carregador Autorizado pela Motorola

Número de kit de carregador	Descrição do carregador
PMLN6383_	Base de carregamento SUC

Tabela 3: Transformadores/Fontes de alimentação Autorizados pela Motorola

Número da peça	Número da peça no fabricante	Descrição do transformador
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Fontes de alimentação, SMPS, 100-240 V, Universal, Micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montagem, SMPS, 100-240 V, L5, 2.75W, micro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adaptador, Fontes de alimentação, Carregador –Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adaptador, Fontes de alimentação, Carregador – RU
PMLN6509_	PSM6509A-R	Transformador de carregamento Rápido – Adaptador EU/RU
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Transformador de carregamento Rápido – Adaptador EU
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Transformador de carregamento Rápido – Adaptador RU

Nota*: Charger UL aprovado quando fornecido com esta fonte de alimentação.

Tabela 4: Cabo de Programação Autorizado pela Motorola

Número da peça	Descrição do cabo de programação
HKK4027_	Kit de cabos CPS

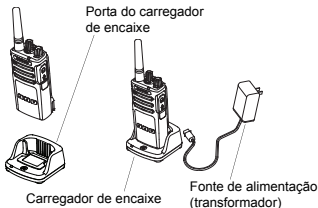
Tabela 5: Cabo de Clonagem Autorizado pela Motorola

Número da peça	Descrição do cabo de programação
HKK4028_	Kit de cabos de clonagem

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

CARREGAR A BATERIA DO RÁDIO

Para carregar a bateria (instalada no rádio), coloque-a num monocarregador aprovado pela Motorola:

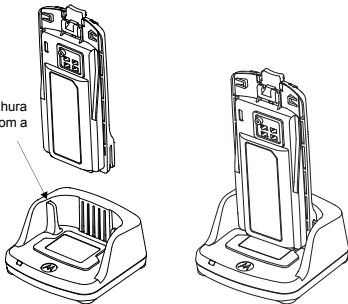


1. Coloque o carregador sobre uma superfície plana.
2. Introduza o conector de alimentação na tomada lateral do carregador.
3. Ligue o transformador de CA numa tomada elétrica.
4. Encaixe o rádio no carregador, virado para a frente conforme ilustrado.

Nota: quando pretender carregar uma bateria instalada num rádio, desligue o rádio para garantir o carregamento completo.

CARREGAR UMA BATERIA SOLTA

Alinhe a ranhura da bateria com a saliência do carregador



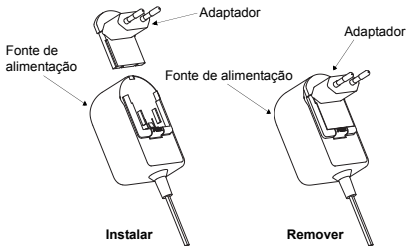
Encaixe a bateria no carregador, com a frente da bateria (etiqueta) virada para a frente conforme ilustrado.

ADAPTADORES

O seu transformador tem a capacidade de “comutar” que lhe permite adaptar-se a todos os adaptadores que tenham sido fornecidos com o seu conjunto de rádio.

Deve instalar o adaptador adequado para a sua região.

Quando determinar qual é o adaptador que corresponde às suas tomadas elétricas, efetue a instalação assim:



- Desloque os entalhes do adaptador no transformador até encaixar.
- Para remover o adaptador, desloque-o para cima.

Nota: o adaptador das imagens é meramente ilustrativo. O adaptador que deve instalar pode ser diferente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Quando tentar resolver um problema, observe sempre a cor do LED:

Indicador LED	Estado do carregador	Comentário
 Intermitência única a verde	O carregador está alimentado e pronto a utilizar.	O carregador está pronto a utilizar.
 Desligado	Nenhuma bateria colocada • Termistor aberto • (-) da bateria aberto • Termistor ligado ao (+) da bateria	Se estiver colocada uma bateria, certifique-se de que o transformador está bem ligado na tomada elétrica. Se a indicação persistir, retire a bateria. Inspeccione os contactos do carregador e da bateria e certifique-se de que estão limpos. Volte a colocar a bateria.

 Âmbar intermitente lento	A aguardar carregamento rápido • Recuperação de bateria com subtensão • Bateria demasiado fria, temperatura < aprox. 5 °C (ou outro valor programado na bateria) • Bateria demasiado quente, temperatura ≥ aprox. 45 °C (ou outro valor programado na bateria) • Termistor ligado ao (+) da bateria	Após a conclusão da recuperação da subtensão, assim que a bateria aquecer se estiver fria, ou arrefecer se estiver quente, o carregador deve passar automaticamente para o estado de carregamento normal. Se a indicação "A aguardar carregamento rápido" persistir (por exemplo, mais de 30 minutos), retire a bateria. Inspeccione os contactos do carregador e da bateria e certifique-se de que estão limpos. Volte a colocar a bateria.
--	---	--



Vermelho
intermitente
rápido

Anomalia

- Tensão excessiva do transformador
- (+) ou (-) da bateria aberto ou ambos em curto-circuito
- Termístor ligado ao (-) da bateria
- Excesso de tempo na recuperação de bateria com subtensão (15 min.)
- Problema de carregamento

Retire a bateria do carregador. Inspeccione os contactos do carregador e da bateria e certifique-se de que estão limpos. Volte a colocar a bateria.

Se a indicação persistir, desligue o transformador do carregador. Verifique se está a utilizar um transformador genuíno da Motorola Solutions. Inspeccione os conectores do transformador e do carregador para garantir que estão limpos e prontos a utilizar. Ligue um transformador genuíno da Motorola Solutions ao carregador.

Se a indicação persistir, experimente utilizar outra bateria autorizada da Motorola Solutions.

Se a indicação persistir com outra bateria, contacte um representante da Motorola Solutions.

 Vermelho fixo	A carregar	A bateria está a carregar.
 Verde fixo	Carregada ou quase carregada	A bateria pode ser utilizada.

Indicador LED	Estado da carga da bateria	
 Verde intermitente 3 vezes	A bateria está substancialmente carregada. Se for seguida pela indicação de carregamento com vermelho fixo, aguarde que a bateria fique totalmente carregada. Se for seguida pela indicação de carregada ou quase carregada com verde fixo, poderá ser necessário mais algum tempo até que a bateria fique totalmente carregada.	
 Âmbar intermitente 2 vezes	A bateria está moderadamente carregada. Permita que a bateria carregue totalmente se pretender fazer uma utilização intensiva ou prolongada.	
 Vermelho intermitente 1 vez	A bateria está substancialmente descarregada. Permita que a bateria carregue totalmente antes de a utilizar.	

Se NÃO existir uma indicação LED:

1. Verifique se o rádio com bateria está inserido corretamente.
2. Certifique-se de que o transformador está ligado a uma tomada de CA adequada e de que o LED do transformador está ligado.
3. Certifique-se de que o cabo do transformador está corretamente ligado à ficha do carregador.
4. Confirme que a bateria que está a utilizar com o rádio está listada na Tabela 1.

TEMPO DE CARREGAMENTO PREVISTO

Solução de carregamento	Tipo de bateria	
	Padrão	Alta Capacidade
Solução de carregamento em modo de comutação	4,5 horas	5,5 horas
Solução de carregamento rápido	2 horas	3,5 horas

Garantia Limitada para Produtos de Comunicações Pessoais da Motorola

Se o seu carregador apresentar algum defeito, contacte o representante da Motorola onde tiver adquirido o produto.

I. Qual é a cobertura da garantia?

- **Produtos.** Defeitos de materiais e mão de obra em telemóveis, pagers e/ou rádios de receção e transmissão, bem como determinados acessórios que são vendidos com eles, como baterias, carregadores de bateria e coldres fabricados e/ou vendidos pela Motorola (Produtos).
- **Baterias.** Os defeitos de materiais e mão de obra em baterias fabricadas pela Motorola e/ou vendidas com os Produtos estão abrangidos por esta garantia apenas se apresentarem fugas ou se a sua capacidade de carregamento máxima se tornar inferior a 80% da capacidade nominal.

II. Qual é a duração do período de cobertura?

A partir da data de aquisição dos Produtos pelo primeiro utilizador final:

- **Produtos.** A garantia tem a duração de um ano.
- **Software.** A garantia tem a duração de 90 dias.
- **Reparações/Substituições.** A garantia dura até ao fim da garantia original ou até 90 dias após a receção, caso a garantia original termine antes.

III. A quem se aplica a cobertura?

Esta garantia aplica-se apenas ao primeiro utilizador final que adquira o produto.

IV. Como corrigimos os problemas ao abrigo da garantia

Sem custos para o utilizador, optamos entre reparar ou substituir os Produtos ou o software que apresentem problemas cobertos pela garantia ou devolver

o preço de compra dos Produtos. Podemos utilizar peças ou Produtos novos, usados, reparados ou restaurados desde que tenham funcionalidade equivalente. Não fornecemos atualizações de software.

V. Como pode obter uma reparação em garantia ou outras informações

Sem custos para o utilizador, optamos entre reparar ou substituir os Produtos ou o software que apresentem problemas cobertos pela garantia ou devolver o preço de compra dos Produtos. Podemos utilizar peças ou Produtos novos ou usados/reparados/restaurados desde que tenham funcionalidade equivalente. Não fornecemos atualizações de software.

Para obter informação sobre produtos, visite-nos em:

www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Receberá instruções para enviar os Produtos para a Motorola. Terá de nos enviar os Produtos com portes, direitos alfandegários e seguro pré-pagos.

Terá de incluir os seguintes itens com os Produtos: (a) cópia do recibo, fatura ou outro comprovativo de compra; (b) descrição do problema por escrito; (c) nome do fornecedor de serviços (se o Produto precisar da subscrição de um serviço); (d) nome e local das instalações (se aplicável); (e) o seu endereço e o seu número de telefone (essencial). Se o solicitarmos, terá de enviar também todas as peças separáveis, como antenas, baterias e carregadores. **GUARDE SEMPRE O SEU COMPROVATIVO DE COMPRA ORIGINAL.**

Enviaremos os Produtos reparados ou de substituição com portes e seguro pagos por nós, mas os eventuais direitos alfandegários serão pagos por si.

VI. O que esta garantia não cobre

- Produtos que forem utilizados em conjunto com equipamento suplementar ou periférico ou com software que não tenham sido fornecidos pela Motorola para utilização com os Produtos ("Equipamento suplementar"),

bem como quaisquer danos causados nos Produtos ou no equipamento suplementar em resultado de tal utilização. “Equipamento suplementar” significa baterias, carregadores, adaptadores, fontes de alimentação e outros acessórios que não sejam fabricados ou fornecidos pela Motorola. Qualquer uma destas situações anula a garantia.

- Qualquer tipo de teste, ajuste, instalação, manutenção, alteração ou reparação dos Produtos por alguém que não a Motorola (ou os seus centros de assistência autorizados). Qualquer uma destas situações anula a garantia.
- Baterias recarregáveis que: (a) sejam carregadas com um carregador de baterias diferente do que a Motorola aprovou para carregar tais baterias; (b) tenham selos quebrados ou apresentem provas de adulteração; (c) sejam utilizadas em equipamento diferente do Produto para o qual foram especificadas; ou (d) sejam carregadas e guardadas em ambientes com temperatura superior a 60 °C. Qualquer uma destas situações anula a garantia.
- Produtos que tenham: (a) etiquetas de número de série ou data removidas, alteradas ou obliteradas; (b) números de série de placas que não coincidam entre elas ou números de série de placas que não correspondam à armação exterior; ou (c) armações exteriores ou peças desadequadas ou não fornecidas pela Motorola. Qualquer uma destas situações anula a garantia.
- Defeitos ou danos que resultem de: (a) utilização anormal ou invulgar dos Produtos; (b) utilização imprópria ou indevida; (c) acidente ou negligência, como queda dos Produtos em superfícies rígidas; (d) contacto com água, chuva, humidade extrema ou transpiração intensa; (e) contacto com areia, terra ou substância semelhante; ou (f) contacto com calor extremo ou derrames de alimentos ou líquidos.

- Danos físicos na superfície dos Produtos, incluindo riscos, quebras ou outros danos no ecrã, no vidro ou noutras partes externas.
- Avarias dos Produtos que se devam principalmente a algum sinal ou serviço de comunicação que o utilizador tenha contratado ou utilize com os Produtos.
- Cabos em espiral que estejam esticados ou que tenham conectores partidos.
- Produtos que sejam alugados.

Podemos aplicar taxas de reparação fixas aos Produtos que não estejam cobertos por esta garantia. Para obter informação sobre Produtos que necessitem de reparação e não estejam cobertos por esta garantia, contacte-nos através do número de telefone indicado anteriormente. Forneceremos informação sobre disponibilidade de reparação, preços, métodos de pagamento, local para onde deve enviar os Produtos, etc.

VII. Outras limitações

Este é o texto completo da garantia da Motorola para os Produtos e indica todas as opções do utilizador.

Esta garantia substitui todas as outras garantias explícitas. Quaisquer garantias implícitas como, entre outras, garantias implícitas de comerciabilidade e adequação a um fim específico, são dadas apenas se forem exigidas pela legislação aplicável. Caso contrário, estão especificamente excluídas.

Não é dada qualquer garantia relativa a cobertura, disponibilidade ou qualidade do serviço fornecido com os Produtos, seja através de um fornecedor de serviços ou não.

Não garantimos que o software satisfaça os seus requisitos ou que funcione em conjunto com qualquer hardware ou aplicação de terceiros, que o funcionamento

dos produtos de software não esteja sujeito a interrupções ou erros, nem que todos os defeitos encontrados nos produtos de software sejam corrigidos. A Motorola nunca poderá ser responsabilizada, seja em âmbito contratual ou de delito civil (incluindo negligência), por danos que ultrapassem o preço de compra do Produto, nem por quaisquer danos indiretos, incidentais, especiais ou consequenciais de qualquer tipo, nem por perda de receitas ou lucros, perda de negócio, perda de informação ou dados ou qualquer outra perda financeira resultantes da, ou de algum modo relacionadas com a, capacidade ou incapacidade de utilizar os Produtos, na medida em que tais danos sejam rejeitados por lei.

VIII. Disposições sobre patentes e software

A Motorola defenderá o utilizador e pagará todos os custos e danos que possam recair sobre o utilizador em resultado de qualquer ação movida contra este com base em reivindicações de violação direta de alguma patente por parte dos Produtos. A nossa obrigação fica condicionada ao seguinte: (a) o utilizador deve notificar-nos imediatamente por escrito assim que receber o aviso da reivindicação; (b) o utilizador deve dar-nos total controlo sobre a defesa do caso e todas as negociações com vista à sua resolução; (c) caso os Produtos se tornem, ou a Motorola ache provável que se tornem, alvo de alguma reivindicação de violação de uma patente, o utilizador deve permitir-nos uma das seguintes opções, com decisão nossa e custos suportados por nós: adquirir o direito de continuar a utilizar os Produtos para o utilizador; substituir ou modificar os Produtos de forma a não violarem patentes; conceder um crédito pelo valor dos Produtos, tendo em conta a sua desvalorização, e aceitar a devolução. A desvalorização ocorrerá em valores iguais por ano durante a vida útil dos Produtos, conforme estabelecido pela Motorola. A Motorola não terá qualquer responsabilidade para com o utilizador perante qualquer reivindicação de violação de patente que se baseie na combinação

de equipamentos suplementares com os Produtos ou acessórios fornecidos ao abrigo desta garantia, conforme definido no Artigo VI acima.

Esta é a responsabilidade total da Motorola relativamente a violações de patentes por parte dos Produtos.

A legislação de alguns países reserva para a Motorola e outros fornecedores de software determinados direitos exclusivos sobre software com direitos de autor, como o direito exclusivo de copiar e distribuir cópias de tal software. Apenas os produtos associados a este software podem ser destino de cópia, utilização e redistribuição deste software. Não é permitida qualquer outra utilização deste software, incluindo, entre outras, desassemblagem do software, aplicação de engenharia inversa ao software ou exercício de qualquer outro direito exclusivo sobre o software.

Dado que alguns países e outras jurisdições não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, nem a limitação da extensão de uma garantia implícita, algumas das limitações ou exclusões supramencionadas poderão não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ter ainda outros direitos que variam de jurisdição para jurisdição.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

Nota



Let op!

Verminder de kans op letsel door alleen gebruik te maken van de oplaadbare, door Motorola goedgekeurde accu's die worden vermeld in Tabel 1. Andere accu's kunnen exploderen, waardoor persoonlijk letsel of schade kan ontstaan. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola, kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees de instructies goed door en bewaar deze voor later gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingsmarkeringen op (1) de lader, (2) de accu en (3) de radio met de accu voordat u de acculader gebruikt.

Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de lader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.

1. Gebruik alleen een verlengkabel als dit absoluut nodig is. Het gebruik van een verkeerd verlengsnoer kan leiden tot brand of een elektrische schok. Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een kabel met een dikte van 18 AWG bij een lengte tot 2 m en een kabel met een dikte van 16 AWG bij een lengte tot 3 meter.
2. Verminder de kans op brand, een elektrische schok of letsel door de lader niet te gebruiken als deze op enigerlei wijze defect of

beschadigd is. Breng in dat geval de lader naar een gekwalificeerde Motorola-servicemonteur.

3. Haal de lader niet uit elkaar; deze kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangende onderdelen verkrijgbaar. Als u de lader uit elkaar haalt, bestaat de kans op een elektrische schok of brand.
4. Verminder de kans op een elektrische schok door de lader uit het stopcontact te trekken voordat u deze onderhoudt of reinigt.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIGE BEDIENING

- Schakel de radio uit alvorens de accu op te laden.
- De apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden.
- Sluit de apparatuur alleen aan op een geschikte bekabelde spanningsbron met zekeringen en het juiste voltage (zoals vermeld op het product).
- Onderbreek de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het stopcontact waarop deze apparatuur is aangesloten, moet zich in de buurt bevinden en eenvoudig toegankelijk zijn.
- Eventuele zekeringen in apparatuur moeten worden vervangen volgens het type en de specificatie zoals vermeld in de bijbehorende instructies.
- De omgevingstemperatuur rondom de oplader mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- Het uitvoervermogen van de spanningsbroneenheid mag niet hoger zijn dan de classificaties die aan de onderzijde van de lader zijn vermeld op het productetiket.

- Zorg ervoor dat de kabel zo ligt dat niemand hierop kan stappen of erover kan struikelen en dat deze niet vochtig kan worden, kan beschadigen of strak kan komen te staan.

DOOR MOTOROLA GOEDGEKEURDE COMPONENTEN

De volgende tabellen bevatten tabelnummers van componenten die zijn goedgekeurd voor gebruik met de lader set:

Tabel 1: Door Motorola goedgekeurde accu's

Nummer accuset	Omschrijving accu
PMNN4434_	Standaard lithium-ionaccu
PMNN4453_	Lithium-ionaccu met hoge capaciteit

Tabel 2: Door Motorola goedgekeurde oplader

Lader setnummer	Beschrijving van oplader
PMLN6383_	Oplaadstation voor een apparaat

Tabel 3: Door Motorola goedgekeurde voedingsbronnen/spanningsbronnen

Onderdeelnummer	Artikelnummer leverancier	Beschrijving spanningsbron
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Spanningsbroneenheid, SMPS, 100-240V, Universal, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montage, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Spanningsbroneenheid, Oplader – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adapter, Spanningsbroneenheid, Oplader – VK
PMLN6509_	PSM6509A-R	Spanningsbron voor laden – EU/VK - Adapter
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Spanningsbron voor laden – EU - Adapter
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Spanningsbron voor laden – VK - Adapter

Opmerking*: Charger UL goedgekeurd wanneer geleverd met deze voedingsseenheid.

Tabel 4: Door Motorola goedgekeurde programmeerkabel

Onderdeelnummer	Beschrijving programmeerkabel
HKK4027_	CPS Kabelset

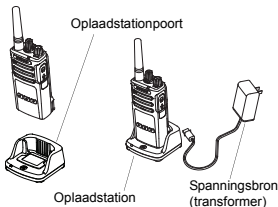
Tabel 5: Door Motorola goedgekeurde kloonkabel

Onderdeelnummer	Beschrijving programmeerkabel
HKK4028_	Kloonkabelset

BEDIENINGSINSTRUCTIES

DE ACCU VAN DE RADIO OPLADEN

Als u de accu (met de radio aangesloten) wilt opladen, plaatst u deze in een door Motorola goedgekeurd oplaadstation voor één apparaat:

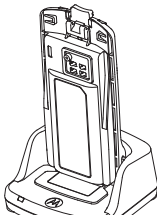


1. Plaats het oplaadstation op een platte ondergrond.
2. Steek de stekker van de voedingsbron in de poort aan de zijkant van het oplaadstation.

3. Steek de wisselstroomadapter in het stopcontact.
4. Plaats de radio in het oplaadstation, waarbij de voorzijde van de radio naar de voorzijde van het oplaadstation is gericht, zoals geïllustreerd.

Opmerking: Wanneer u een accu wilt opladen die in een radio is geplaatst, schakelt u de radio uit om de accu volledig op te laden.

EEN LOSSE ACCU OPLADEN



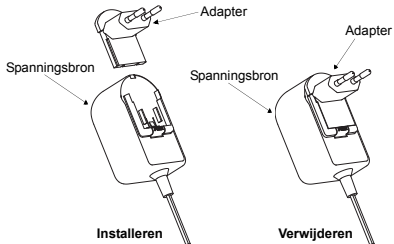
Plaats de accu in het oplaadstation, waarbij de voorzijde van de accu (het label) naar de voorzijde van het oplaadstation is gericht, zoals geïllustreerd.

ADAPTERS

Uw stroombron heeft een "schakelfunctie" zodat u alle bij het radiopakket geleverde adapters kunt gebruiken.

U bepaalt op basis van uw regio welke adapter u gaat installeren.

Bepaal welke adapter op uw stopcontact past en ga als volgt te werk om deze te installeren:



- Schuif de adapter omlaag in de gleuven op de voedingsbron tot deze op zijn plaats klikt.
- Schuif de adapter omhoog om deze te verwijderen.

Opmerking: De adapter in de afbeeldingen dient slechts ter illustratie. Het is mogelijk dat de adapter die u installeert er anders uitziet.

PROBLEEMOPLOSSING

Let altijd op de kleur van de LED wanneer u problemen wilt oplossen:

LED-indicator	Status oplader	Opmerking
 Knippert groen, 1 keer	De oplader is gestart en klaar voor gebruik.	De oplader is klaar voor gebruik.
 Uit	Geen accu in het compartiment • Thermistor geopend • Open contactpunt (-) accu • Thermistor kortgesloten naar accu (+)	Als er zich een accu in het compartiment bevindt, controleert u of de voedingsbron is aangesloten op het juiste stopcontact. Haal de accu uit de oplader als het probleem zich blijft voordoen. Controleer of de contactpunten van de oplader en de accu schoon zijn. Plaats de accu weer in de oplader.



Knippert
langzaam
geel

Wachten op snel opladen

- Accu herstellende van te weinig spanning
- Accu te koud, temperatuur lager dan circa 5°C (of in accu geprogrammeerde waarde)
- Accu te heet, temperatuur hoger dan of gelijk aan circa 45°C (of in accu geprogrammeerde waarde)
- Thermistor kortgesloten naar accu (+)

Als de spanning is hersteld, een te koude accu is opgewarmd of een te warme accu is afgekoeld, begint de oplader automatisch met het opladen van de accu. Als Wachten op snel opladen erg lang aanhoudt (bijvoorbeeld langer dan 30 minuten), haalt u de accu uit de oplader. Controleer of de contactpunten van de oplader en de accu schoon zijn. Plaats de accu weer in de oplader.



Knippert
snel rood

Probleem

- Te hoge spanning in voedingsbron
- Open of kortgesloten contactpunt van accu (+ of -)
- Thermistor kortgesloten naar accu (-)
- Time-out om accu te laten herstellen van te lage spanning (15 minuten)
- Probleem met opladen

Haal de accu uit het accucompartiment. Controleer of de contactpunten van de oplader en de accu schoon zijn. Plaats de accu weer in de oplader. Als dit probleem zich blijft voordoen, verwijdert u de spanningsbron van de oplader. Controleer of een authentieke spanningsbron van Motorola Solutions wordt gebruikt. Controleer of de contactpunten van de spanningsbron en de oplader schoon zijn en klaar voor gebruik. Sluit een authentieke spanningsbron van Motorola Solutions aan op de oplader. Probeer een andere, door Motorola Solutions goedgekeurde accu als het probleem zich blijft voordoen. Neem contact op met een vertegenwoordiger van Motorola Solutions als het probleem aanhoudt als u een andere accu gebruikt.

 Brandt rood	Bezig met laden	De accu wordt opgeladen.
 Brandt groen	Bijna opgeladen of opgeladen	De accu kan worden gebruikt.

LED-indicator	Oplaadstatus accu	
 Knippert groen, 3 keer	De accu is grotendeels opgeladen. Als de indicator daarna rood brandt, wacht dan totdat de accu volledig is opgeladen. Als hierna het groene lichtje brandt ten teken dat de accu bijna of volledig is opgeladen, dient de accu wellicht nog iets langer te worden opgeladen.	
 Knippert oranje, 2 keer	De accu is enigszins opgeladen. Geef de accu de tijd om volledig te worden opgeladen voordat u deze intensief of gedurende langere tijd gaat gebruiken.	
 Knippert rood, 1 keer	De accu is grotendeels leeg. Neem de tijd om de accu volledig op te laden voordat u deze gaat gebruiken.	

Als er geen LED-indicatie is:

1. Controleer of de radio met accu correct is geplaatst.
2. Controleer of de transformator is aangesloten op een geschikt stopcontact en of het lampje van de transformator brandt.
3. Controleer of de transformatorkabel goed is aangesloten op het stopcontact.
4. Controleer of de accu van de radio is opgenomen in Tabel 1.

GESCHATTE OPLAADTIJD

Oplaadoplossing	Type accu	
	Standaard	Hoge Capaciteit
Oplossing voor schakelen oplaadmodus	4,5 uur	5,5 uur
Oplossing voor snel laden	2 uur	3,5 uur

Beperkte garantie voor aangeschafte persoonlijke communicatieproducten van Motorola

Als uw oplader defect is, neemt u contact op met het Motorola-verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht.

I. Wat valt onder deze garantie?

- Producten. Materiaal- of fabricagefouten in draadloze mobiele telefoons, piepers en/of tweerichtingsradio's en bepaalde accessoires die met deze apparaten worden verkocht, zoals de accu, de acculader en de houder die zijn geproduceerd en/of verkocht door Motorola (de Producten).
- Accu's. Materiaal- of fabricagefouten in accu's die zijn gemaakt door Motorola en/of worden verkocht met Producten die onder deze garantie vallen, maar uitsluitend als de volledig opgeladen capaciteit lager dan 80% van de vermelde capaciteit is of als ze lekken.

II. Hoe lang is de garantie geldig?

Vanaf de datum waarop de Producten worden aangeschaft door de eerste eindgebruiker:

- Producten. De garantie is één jaar geldig.
- Software. De garantie is 90 dagen geldig.
- Reparatie/Vervanging. De garantie geldt voor het restant van de oorspronkelijke garantie of voor 90 dagen na de datum waarop u het product ontvangt, waarbij de langste periode van toepassing is.

III. Wie kan aanspraak maken op de garantie?

Deze garantie geldt uitsluitend voor de eerste eindgebruiker die het product heeft aangeschaft.

IV. Op welke manier lossen we problemen op die onder de garantie vallen?

We kunnen ervoor kiezen de Producten of software die niet aan de garantievoorwaarden voldoen te repareren of te vervangen of de aankoopprijs van de Producten te vergoeden. U hoeft hiervoor niet te betalen. Het is mogelijk dat we functioneel gelijkwaardige herstelde, tweedehands of nieuwe Producten of onderdelen gebruiken. Er worden geen software-updates verschaft.

V. Hoe kunt u aanspraak maken op de garantieservice of andere informatie verkrijgen?

We kunnen ervoor kiezen de Producten of software die niet aan de garantievoorwaarden voldoen te repareren of te vervangen of de aankoopprijs van de Producten te vergoeden. U hoeft hiervoor niet te betalen. Het is mogelijk dat we functioneel gelijkwaardige herstelde, tweedehands of nieuwe Producten of onderdelen gebruiken. Er worden geen software-updates verschaft.

Op www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise vindt u meer productinformatie.

U ontvangt informatie over de manier waarop u de Producten naar Motorola moet verzenden. U dient de transportkosten, heffingen en verzekeringen vooraf te betalen als u de Producten terugstuurt naar Motorola. Verzend niet alleen de Producten, maar ook het volgende: (a) een kopie van de kassabon, factuur of een vergelijkbaar aankoopbewijs; (b) een schriftelijke beschrijving van het probleem; (c) de naam van uw serviceprovider (als er een abonnementservice is vereist voor het Product); (d) de naam en locatie van de faciliteit waar het Product is geïnstalleerd (indien van toepassing) en, vooral; (e) uw adres en telefoonnummer. U dient op verzoek ook alle

afneembare onderdelen, zoals antennes, accu's en opladers, terug te sturen.
BEWAAR ALTIJD UW OORSPRONKELIJKE AANKOOPBEWIJS.

Wij betalen de transport- en verzekeringskosten voor gerepareerde of vervangende producten, maar u dient eventuele heffingen te betalen.

VI. Deze garantie is niet van toepassing op:

- Producten die worden gebruikt in combinatie met randapparatuur of aanvullende apparatuur of software die niet wordt geleverd door Motorola voor gebruik met de Producten ("randapparatuur") of enige schade aan de Producten of randapparatuur die het gevolg is van dergelijk gebruik. Onder "randapparatuur" worden onder andere de volgende apparaten verstaan: accu's, opladers, adapters en voedingsbronnen die niet worden gemaakt of geleverd door Motorola. In al deze gevallen komt de garantie te vervallen.
- Situaties waarin de Producten op enigerlei wijze zijn getest, aangepast, geïnstalleerd, gewijzigd, veranderd of onderhouden door een ander bedrijf dan Motorola (of door Motorola goedgekeurde servicecentra). In al deze gevallen komt de garantie te vervallen.
- Oplaadbare accu's: (a) die worden opgeladen met andere dan de door Motorola goedgekeurde acculader die voor het opladen van deze accu's is aangewezen; (b) met kapotte afdichtingen of waar duidelijk mee is geknoeid; (c) die worden gebruikt in andere apparaten dan het Product waarvoor ze zijn bedoeld; of (d) die worden opgeladen en bewaard bij hogere temperaturen dan 60 graden Celsius. In al deze gevallen komt de garantie te vervallen.
- Producten: (a) waarvan de serienummers of datumlabele zijn verwijderd, gewijzigd of vernietigd; (b) met kaartserienummers die niet met elkaar overeenkomen of met kaartserienummers die niet overeenkomen met de behuizing; of (c) met behuizing of onderdelen die niet van Motorola zijn of

die niet aan de vereisten voldoen. In al deze gevallen komt de garantie te vervallen.

- Defecten of schade die het gevolg zijn van: (a) het niet op de gebruikelijke of normale manier gebruiken van de Producten; (b) onjuist gebruik of misbruik; (c) ongelukken of nalatigheid, zoals de Producten op een hard oppervlak laten vallen; (d) contact met water, regen, extreme vochtigheid of zware transpiratie; (e) contact met zand, vuil en dergelijke of (f) contact met extreme temperaturen of geknoeid eten of drinken.
- Fysieke schade aan het oppervlak van de Producten, zoals krassen, barsten of andere schade aan het scherm, de lens of andere blootgestelde onderdelen.
- Productfouten die vooral te wijten zijn aan communicatieservices of signalen waarop u bent geabonneerd of die u gebruikt met de Producten.
- Uitgerekte spiraalkabels of spiraalkabels met kapotte modulaire tabjes.
- Producten die zijn geleased.

Er gelden wellicht vaste reparatietarieven voor Producten die niet onder deze garantie vallen. Bel het eerder vermelde telefoonnummer voor informatie als uw Producten gerepareerd moeten worden en deze reparaties niet onder deze garantie vallen. We geven u dan informatie over de beschikbaarheid, tarieven, betalingsmethoden en verzendadressen voor de reparatie, enz.

VII. Enkele andere beperkingen

Dit is de volledige garantie van Motorola voor de Producten en deze bevat uw uitsluitende rechtsmiddelen.

Deze garantie vervangt alle andere uitdrukkelijke garanties. Geïmpliceerde garanties, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, geïmpliceerde garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, worden alleen verschaft als dat expliciet wordt vereist onder de geldende rechtsgeving. In alle andere gevallen, worden deze specifiek uitgesloten.

Er wordt geen garantie gegeven met betrekking tot het bereik, de beschikbaarheid of de servicekwaliteit van de Producten, hetzij via een serviceprovider of anderszins.

Er wordt geen garantie gegeven dat de software aan uw vereisten zal voldoen of zal functioneren in combinatie met bepaalde hardware of softwareproducten van andere bedrijven, dat de softwareproducten ononderbroken of foutloos zullen functioneren of dat alle fouten in de softwareproducten gecorrigeerd zullen worden.

Motorola is voor zover deze schade wettelijk afgewezen kan worden in geen enkel geval aansprakelijk, hetzij uit verbintenissen of onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), voor schade die de aanschafprijs van het Product overschrijdt of voor enige andere indirecte schade, incidentele schade, speciale schade of gevolgschade van welke aard dan ook, noch voor verlies van inkomsten of winst, zakelijk verlies, verlies van informatie of gegevens of alle andere financiële verliezen die voortvloeien uit of samenhangen met het kunnen gebruiken of het niet kunnen gebruiken van de Producten.

VIII. Patent- en softwarevoorwaarden

Motorola zal u op kosten van Motorola verdedigen en de kosten en schadevergoedingen betalen die uiteindelijk worden toegewezen aan u, voor zoverre het proces is gebaseerd op een claim dat de Producten rechtstreeks inbreukmakend zijn op een patent. Op onze verplichting zijn de volgende voorwaarden van toepassing: (a) u stelt ons meteen schriftelijk op de hoogte als u een dergelijke claim ontvangt; (b) u geeft ons de exclusieve zeggenschap over de verdediging in het proces en over alle onderhandelingen over schikkingen of compromissen daarvan; en (c) mochten de Producten onderwerp worden van een claim vanwege schending van een patent of mocht Motorola van mening zijn dat het waarschijnlijk is dat de Producten onderwerp worden van een dergelijke claim, dan geeft u ons toestemming naar onze keuze en op onze kosten, voor u het recht te kopen de Producten te blijven gebruiken; deze te vervangen of te wijzigen zodat deze niet meer inbreukmakend zijn; of u een tegoed inclusief waardevermindering voor de Producten te verlenen en de retournering van de Producten te accepteren. De waardevermindering is een vast bedrag per jaar gedurende de levensduur van de Producten zoals vastgesteld door MOTOROLA.

Motorola is u geen aansprakelijkheid verschuldigd voor claims met betrekking tot inbreukmakendheid op patenten die zijn gebaseerd op de combinatie van de Producten of onderdelen daarvan die onder deze beperkte garantie vallen met randapparatuur, zoals gedefinieerd in Artikel VI hierboven.

Dit is de volledige aansprakelijkheid van Motorola met betrekking tot inbreukmakendheid op patenten door de Producten.

Op grond van de wetgeving in bepaalde landen behouden Motorola en andere externe softwareproviders zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's, waaronder het exclusieve recht om exemplaren te reproduceren en kopieën van deze

software te distribueren. De software mag uitsluitend worden gekopieerd naar, gebruikt in en opnieuw gedistribueerd met de Producten die aan deze software zijn geassocieerd. Ander gebruik, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, demontage of reverse-engineering van dergelijke software en het uitoefenen van exclusieve rechten op dergelijke software is niet toegestaan. In bepaalde landen en andere rechtsgebieden is het uitsluiten of beperken van incidentele schade of gevolgschade of het beperken van de geldigheidsduur van een impliciete garantie niet toegestaan, waardoor de genoemde beperkingen of uitsluitingen mogelijk niet op u van toepassing zijn. Deze garantie biedt u bepaalde wettelijke rechten en mogelijk hebt u ook andere rechten die per rechtsgebied kunnen verschillen.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. © 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.



Forsigtig

Med henblik på at reducere risikoen for personskade må kun Motorolas egne batterier, der fremgår af Tabel 1, genoplades. Andre batterier kan eksplodere, hvilket kan forårsage personskade og skader. Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af Motorola, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Dette dokument indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner. Læs disse instruktioner omhyggeligt, og opbevar dem til fremtidig brug.

Før brug af batteriopladeren skal du gennemlæse alle instruktioner og advarselmærkater på (1) opladeren, (2) batteriet og (3) den radio, der anvender batteriet.

Med henblik på at reducere risikoen for skader på stikket og kablet skal du trække i stikket og ikke i kablet, når du afbryder opladeren.

1. Forlængerledning bør kun bruges, hvis det er absolut nødvendigt. Brug af en defekt forlængerledning kan forårsage risiko for brand og elektrisk stød. Hvis der benyttes forlængerledning, skal du kontrollere, at kabelstørrelsen er 18 AWG for længder op til 2,0 m og 16 AWG for længder op til 3,0 m.
2. Med henblik på at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade må opladeren ikke benyttes, hvis den er beskadiget

eller ødelagt. Indlever den til en kvalificeret Motorola-servicerepræsentant.

3. Skil ikke opladeren ad – den kan ikke repareres og den indeholder ingen dele, der kan udskiftes. Hvis opladeren skilles ad, kan det forårsage risiko for elektrisk stød eller brand.
4. Reducer risikoen for elektrisk stød ved at fjerne opladeren fra stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller rengøring.

OPERATIONELLE RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED

- Sluk for radioen under opladning af batteriet.
- Dette udstyr er ikke egnet til udendørsbrug. Må kun bruges på tørre steder/under tørre forhold.
- Slut kun udstyret til en passende sikret og kablet strømforsyning med den korrekte spænding (der fremgår af produktet).
- Afbryd forsyningsspændingen ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- Den stikkontakt, som udstyret sluttes til, bør befinde sig tæt på udstyret og være lettilgængelig.
- I udstyr, der anvender sikringer, skal erstatningssikringer være i overensstemmelse med typen og strømstyrken, der fremgår af instruktionerne til udstyret.
- Maksimumtemperaturen omkring opladeren må ikke overstige 40 °C (104 °F).
- Udgangsspændingen fra strømforsyningen må ikke overskride de værdier, der fremgår af produktets mærkat, der er placeret i bunden af opladeren.
- Sørg for, at ledningen er placeret, således at man ikke træder på den eller snubler over den, og at den ikke udsættes for vand, beskadigelse eller påvirkninger.

AUTORISEREDE MOTOROLA-KOMPONENTER

Følgende skemaer indeholder skemanumrene for de komponenter, der er godkendt til brug sammen med opladersættet:

Tabel 1: Godkendte batterier fra Motorola

Nummer på batterisæt	Beskrivelse af batteriet
PMNN4434_	Standard Li-Ion-batteri
PMNN4453_	Højkapacitets Li-ion-batteri

Tabel 2: Godkendt oplader fra Motorola

Opladersætnummer	Beskrivelse af oplader
PMLN6383_	SUC Bakkeoplader

Tabel 3: Godkendte Motorola-strømkilder/-strømforsyninger

Varenummer	Producentvarerenummer	Beskrivelse af strømforsyning
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Strømforsyningen, SMPS, 100-240 V, Universalt, mikro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montage, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, mikro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Strømforsyningen, Oplader – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adapter, Strømforsyningen, Oplader – Storbritannien
PMLN6509_	PSM6509A-R	Strømforsyning til lynoplader – Adapter til EU/Storbritannien
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Strømforsyning til lynoplader – Adapter til EU
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Strømforsyning til lynoplader – Adapter til Storbritannien

Bemærk! *: Oplader UL-godkendt, når de leveres med denne strømforsyning.

Tabel 4: Godkendt Motorola-programmeringskabel

Varenummer	Beskrivelse af programmeringskabel
HKK4027_	CPS-Kabelsæt

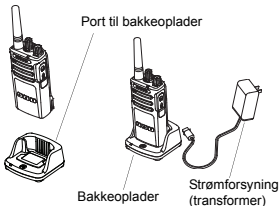
Tabel 5: Godkendt Motorola-kloningskabel

Varenummer	Beskrivelse af programmeringskabel
HKK4028_	Kloningskabelsæt

BETJENINGSINSTRUKTIONER

OPLADNING AF RADIOENS BATTERI

Oplad batteriet (med radioen monteret) ved at placere det i en Motorola-godkendt enkeltbakkeoplader:



1. Placer bakkeopladeren på en jævn overflade.
2. Indsæt strømforsyningsstikket i porten på siden af bakkeopladeren.
3. Indsæt AC-adapteren i en stikkontakt.

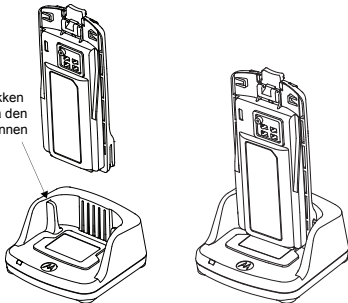
4. Sæt radioen i bakken med forsiden af radioen vendende mod forsiden af opladeren som vist.

Bemærk! Ved opladning af et batteri med radioen monteret skal radioen slukkes for at sikre fuldstændig opladning.

OPLADNING AF ET SEPARAT BATTERI

Dansk

Juster sprækken i batteriet, så den passer til skinnen i opladeren

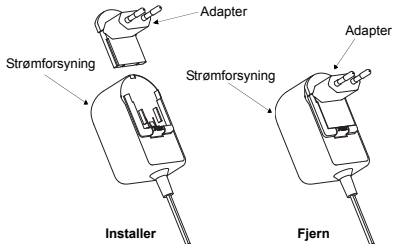


Sæt batteriet i bakken med forsiden af batteriet (mærkatens) vendende mod opladeren som vist.

ADAPTERE

Strømforsyningen har en "skiftfunktion", der passer til alle de adaptere, som leveres sammen med din radiopakke.

Hvilken adapter, du skal installere, afhænger af det område, du befinder dig i. Når du har fundet ud af, hvilken adapter der passer til stikkontakten, skal du fortsætte installationen som beskrevet nedenfor:



- Skub adapterens riller ind i strømforsyningen, indtil den klikker på plads.
- Skub adapteren opad for at tage den af.

Bemærk! Illustrationerne af adapteren er vejledende. Den adapter, du skal installere, kan være anderledes.

FEJLSØGNING

Ved fejlsøgning skal farven på indikatoren altid tages i betragtning:

LED-indikation	Opladerstatus	Kommentar
 Enkelt grønt blink	Opladeren er tændt og klar til brug.	Opladeren er klar til brug.
 Fra	Intet batteri i lomme • Termistor åben • Batteri (-) åbent • Termistor kortsluttet til batteri (+)	Hvis der er et batteri i lommen, skal du sikre, at strømforsyningen er sluttet til den rigtige stikkontakt. Hvis indikatoren fortsat lyser, skal du fjerne batteriet. Inspicer opladerens og batteriets kontakter for at sikre, at de er rene. Sæt batteriet tilbage.



Langsomt
gult blink

Afventer lynopladning

- Tilbagevendende spænding i batteri efter underspænding
- Batteriet er for koldt. Temperaturen $< \text{ca. } 5^{\circ}\text{C}$ (eller den værdi, som batteriet er programmeret med)
- Batteriet er for varmt. Temperaturen $< \text{ca. } 45^{\circ}\text{C}$ (eller den værdi, som batteriet er programmeret med)
- Termistor kortsluttet til batteri (+)

Ved tilbagevendende spænding efter underspænding, dvs. når et koldt batteri er opvarmet, eller når et varmt batteri er nedkølet, bør opladeren automatisk overgå til opladning. Hvis lynopladning stadig afventer (i f.eks. mere end 30 minutter), skal du fjerne batteriet. Inspicer opladerens og batteriets kontakter for at sikre, at de er rene. Sæt batteriet tilbage.



Hurtigt
rødt blink

Fejl

- Strømforsyning med overspænding
- Batteri (+) eller batteri (-) åben eller kortsluttet sammen
- Termistor kortsluttet til batteri (-)
- Timeout for tilbagevendende spænding i batteri med underspænding (15 minutter)
- Opladningsproblem

Fjern batteriet fra lommen. Inspicer opladerens og batteriets kontakter for at sikre, at de er rene. Sæt batteriet tilbage. Hvis indikatoren fortsat lyser, skal du frakoble strømforsyningen fra opladeren. Kontroller, at der anvendes en ægte Motorola Solutions-strømforsyning. Inspicer strømforsyningens og opladerens kontakter for at sikre, at de er rene og klar til brug. Slut en ægte Motorola Solutions-strømforsyning til opladeren. Hvis indikatoren fortsat lyser, kan du prøve at bruge et andet godkendt Motorola Solutions-batteri. Hvis indikatoren fortsat lyser ved brug af et andet batteri, skal du kontakte din Motorola Solutions-repræsentant.

 Konstant rød	Oplader	Batteriet oplades.
 Konstant grøn	Næsten opladet eller opladet	Batteriet kan bruges.

LED-indikation	Batteriets opladningstilstand
 Blinker grønt 3 gange	Batteriet er tilstrækkeligt opladet. Hvis indikatoren efterfølgende lyser konstant rødt for opladning, skal batteriet lades helt op. Hvis indikatoren efterfølgende lyser konstant grønt for næsten opladet eller opladet, er der muligvis behov for lidt ekstra tid med henblik på at sikre, at batteriet er fuldt opladet.
 Blinker gult 2 gange	Batteriet er moderat opladet. Før omfattende eller langvarig batteribrug skal batteriet lades helt op.
 Blinker rødt 1 gang	Batteriet er væsentligt afladet. Før brug skal batteriet lades helt op.

Hvis der IKKE er nogen LED-indikation:

1. Kontroller, om batteriet er isat korrekt.
2. Sørg for, at transformeren er tilsluttet en passende AV-stikkontakt, og at LED-indikatoren på transformeren er tændt
3. Kontroller, om transformeren kabel er korrekt isat i stikkontakten.
4. Kontroller, om det batteri, der anvendes sammen med radioen, fremgår af listen i Tabel 1.

OMTRENTLIG OPLADNINGSTID

Opladningsløsning	Batteritype	
	Standard	Højkapacitets
Opladningsløsning med skiftetilstand	4,5 timer	5,5 timer
Lynopladningsløsning	2 timer	3,5 timer

Begrænset garanti for købte personlige kommunikationsprodukter fra Motorola

Hvis din oplader er defekt, bedes du kontakte den Motorola-forhandler, du købte enheden hos.

I. Hvad er omfattet af denne garanti?

- Produkter. Materiale- og forarbejdningsfejl i mobiltelefoner, personsøgere og/eller tovejsradioer og udvalgt tilbehør, der sælges sammen med disse, såsom batterier, batteriopladere og hylstre, der er fremstillet og/eller solgt af Motorola (produkter).
- Batterier. Materiale- og forarbejdningsfejl i batterier, der er produceret af Motorola og/eller solgt sammen med produkterne, er kun dækket af denne garanti, hvis den fulde kapacitet falder til under 80 % af den nominerede kapacitet, eller der opstår lækage.

II. Hvor lang tid er garantien gældende?

Fra den dato, hvor den første slutbruger køber produktet:

- Produkter. Garantien er gældende i 1 år.
- Software. Garantien er gældende i 90 dage.
- Reparationer/ombytninger. Garantien er gældende som den oprindelige garanti eller i 90 dage regnet fra den dato, du modtager produktet, afhængigt af hvad der indtræffer senest.

III. Hvem er dækket?

Garantien er kun gældende den første slutbruger.

IV. Hvordan udbedrer vi problemer, der er dækket af garantien?

Vi kan vælge gratis at reparere eller udskifte produkter eller software, der ikke er i overensstemmelse med garantien, eller refundere produktets købspris.

Vi anvender muligvis funktionelt ækvivalente istandsatte, restaurerede, brugte eller nye produkter eller reservedele. Ingen softwareopdateringer medfølger.

V. Hvordan kan du få garantitjenester eller øvrige oplysninger?

Vi kan vælge gratis at reparere eller udskifte produkter eller software, der ikke er i overensstemmelse med garantien, eller refundere produktets købspris. Vi anvender muligvis funktionelt ækvivalente istandsatte, restaurerede, brugte eller nye produkter eller reservedele. Ingen softwareopdateringer medfølger. Der findes produktoplysninger på www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Du modtager instruktioner om, hvordan du skal sende produkterne til Motorola. Du skal sende produkterne til os som fragt, hvor told og forsikring er forudbetalt. Sammen med produkterne skal du vedlægge: (a) en kopi af din kvittering, faktura eller andet købsbevis, (b) en skriftlig beskrivelse af problemet, (c) navnet på din tjenesteudbyder (hvis dette produkt kræver abonnements-tjeneste), (d) navn og placering på installationsanlægget (hvis det er relevant), og – vigtigst af alt – (e) din adresse og dit telefonnummer. Hvis du bliver bedt om det, skal du også returnere alle aftagelige dele, såsom antenner, batterier og opladere. **GEM ALTID DET ORIGINALE KØBSBEVIS.**

Vi betaler for returnering af reparerede eller udskiftede produkter og afholder udgifterne til fragt og forsikring, mens eventuelle toldafgifter påhviler dig.

VI. Hvad er ikke dækket af denne garanti

- Produkter, der ikke betjenes i kombination med tilhørende udstyr eller ekstraudstyr eller software, som ikke er tilvejebragt af Motorola til brug sammen med produkterne ("ekstraudstyr"), eller en hvilken som helst skade på produkterne eller ekstraudstyret som følge af sådan brug. "Ekstraudstyr" omfatter bla. batterier, opladere, adaptere og strømforsyninger,

der ikke er produceret eller leveret af Motorola. Enhver af disse faktorer ugyldiggør garantien.

- Hvis andre end Motorola (eller Motorolas autoriserede servicecentre) på nogen måde tester, justerer, installerer, vedligeholder, ændrer, modificerer eller servicerer produkterne. Enhver af disse faktorer ugyldiggør garantien.
- Genopladelige batterier, som: (a) oplades med andet end den Motorola-godkendte batterioplader, der er specificeret til opladning af sådanne batterier, (b) har brudte forseglinger eller viser tegn på manipulation, (c) anvendes til andet udstyr end det produkt, de er specificeret til, eller (d) oplades og opbevares ved temperaturer, der overstiger 60 °C. Enhver af disse faktorer ugyldiggør garantien.
- Produkter, der har: (a) serienumre eller datomærker, som er blevet fjernet, ændret eller gjort ulæselige, (b) printkortserienumre, der ikke passer til hinanden, eller printkortserienumre, der ikke passer til kabinettet, eller (c) ikke-konforme kabinetter eller dele eller kabinetter eller dele, som ikke kommer fra Motorola. Enhver af disse faktorer ugyldiggør garantien.
- Fejl eller skader, der opstår som følge af: (a) brug af produkterne på en måde, der ikke er normal eller tilsigtet, (c) uheld eller forsømmelse, såsom tab af produktet på hårde overflader, (d) kontakt med vand, regn, ekstrem fugt eller voldsom svedafsoning, (e) kontakt med sand, snavs eller lignende eller (f) kontakt med ekstrem varme eller spildte fødevarer eller væsker.
- Fysisk beskadigelse af produkternes overflade, herunder ridser, sprækker eller øvrige skader på et display, en linse eller øvrige udvendige eksponerede dele.

- Produktfejl, der ikke primært skyldes en kommunikationstjeneste eller et signal, du abonnerer på eller bruger sammen med produktet.
- Spiralkabler, der er forstrækkes, eller som har ødelagte modultapper.
- Leasede produkter.

Der opkræves muligvis faste gebyrer for reparation af produkter, der ikke er dækket af denne garanti. Du kan få oplysninger om produkter, der kræver reparation, men som ikke er dækket af denne garanti, ved at ringe på det telefonnummer, der tidligere er nævnt. Vi oplyser om tilgængelighed af reparationstjenester, priser, betalingsmetoder, produktfremsendelsesadresser m.v.

VII. Øvrige begrænsninger

Dette er Motorolas fuldstændige garanti for produkterne og den angiver dine eneste retsmidler.

Denne garanti gives i stedet for alle andre udtrykelige garantier.

Underforståede garantier, herunder og uden begrænsninger underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, gives kun, såfremt det kræves specifikt i gældende lovgivning. I øvrige tilfælde er de specifikt ekskluderet.

Der gives ingen garanti for den dækning, tilgængelighed eller tjenestegrad, der ydes af produkterne, uanset om dette foregår via en tjenesteudbyder eller på anden måde.

Der gives ingen garanti for, at softwaren opfylder dine krav eller vil fungere i kombination med hardware- eller softwareprodukter, der leveres af tredjeparter, at driften af softwareprodukterne vil foregå uden afbrydelser eller være fejlfri, eller at alle fejl i softwareprodukterne vil blive udbedret. Motorola påtager sig intet ansvar, hverken i eller uden for kontrakt (herunder forsømmelse), for skader, der overstiger produktets pris, for indirekte, særlige

eller følgeskader af nogen art, tab af omsætning, profit, forretningsmuligheder eller data eller andre former for økonomisk tab, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med brug af eller manglende evne til at bruge produkterne, i det fulde omfang, Motorola kan fraskrive sig ansvaret for sådanne skader i henhold til gældende lovgivning.

VIII. Bestemmelser vedr. patenter og software

Motorola vil forsvare dig og betale alle omkostninger og erstatningsbeløb, der i sidste instans måtte blive pålagt dig, i det omfang et søgsmål er baseret på en påstand om, at produkterne direkte krænker et patent. Vores forpligtelse er betinget af, at: (a) du øjeblikkeligt underretter os skriftligt, når du modtager påkravet, (b) du giver os enekontrol over forsvaret i sagen og i alle forhandlinger vedr. forlig eller kompromis samt (c) at du, hvis produkterne efter Motorolas mening bliver eller sandsynligvis vil blive genstand for en påstand om krænkelse af et patent, tillader os, efter vores eget skøn og for vores regning, enten at skaffe dig retten til fortsat at benytte produkterne, at erstatte eller modificere dem, således at de ikke længere krænker et patent, eller at kreditere dig for sådanne produkter med afskrivning og acceptere, at du returnerer dem. Afskrivningen vil være et tilsvarende beløb pr. år i løbet af produkternes levetid, som bestemmes af Motorola.

Motorola påtager sig intet ansvar over for dig i forhold til påstande om krænkelse af patenter, som er baseret på kombinationen af de produkter eller dele, der leveres under denne begrænsende garanti, med ekstraudstyr som defineret i afsnit VI ovenfor.

Dette er Motorolas eneste ansvar i forhold til produkternes krænkelse af patenter.

Lovgivningen i visse lande tildeler Motorola og øvrige tredjepartsleverandører af software eksklusive rettigheder til copyright-beskyttet software, såsom

eksklusive rettigheder til at lave kopier og distribuere kopier af sådan software. Softwaren må kun kopieres til, anvendes i og gendistribueres sammen med de produkter, der er tilknyttet sådan software. Ingen anden brug, herunder og uden begrænsning adskillelse eller reverse engineering af sådan software og udøvelse af eksklusive rettigheder i sådan software, er tilladt.

Visse lande og andre jurisdiktioner tillader ikke udeladelse eller begrænsning af hændelige eller følgeskader eller begrænsning af underforståede garantiers varighed, hvorfor ovenstående begrænsninger eller udeladelser muligvis ikke er gældende for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, hvilket afhænger af den enkelte jurisdiktion.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.



Viktigt

Minska risken för personskador genom att endast ladda de laddningsbara Motorola-godkända batterierna som anges i tabell 1. Andra batterier kan explodera, vilket kan leda till personskador eller skador på egendom. Om vaggan används för andra tillbehör, som inte rekommenderas av Motorola, kan det medföra risk för brand, elstötar eller personskador.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Det här dokumentet innehåller viktiga säkerhets- och användningsanvisningar. Läs anvisningarna noggrant och spara dem för framtida behov.

Innan du använder batteriladdaren bör du läsa samtliga instruktioner och varningar på (1) laddaren, (2) batteriet och (3) radioenheten där batteriet används.

Minska risken för skador på elkontakten och sladden genom att dra i kontakten snarare än i sladden när du kopplar ur laddaren.

1. En förlängningssladd bör inte användas om det inte är absolut nödvändigt. Om en olämplig förlängningssladd används kan det leda till brand eller elstötar. Om en förlängningssladd måste användas kontrollerar du att sladdstorleken är 18 AWG för längder upp till 2,0 m och 16 AWG för längder upp till 3,0 m.

2. Minska risken för brand, elstötar och personskador genom att inte använda vaggan om den är skadad på något sätt. Ta den till en kvalificerad Motorola-servicerepresentant.
3. Ta inte isär laddaren. Den kan inte repareras och utbytesdelar finns inte tillgängliga. Om vaggan tas isär medför det risk för elstötar eller brand.
4. Minska risken för elstötar genom att koppla bort laddaren från eluttaget innan du rengör eller utför underhåll av enheten.

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET

- Stäng av radion när batteriet laddas.
- Utrustningen är inte avsedd för utomhusanvändning. Använd den endast under torra förhållanden.
- Anslut endast utrustningen till ett säkrat eluttag med rätt spänning (enligt angivelsen på produkten).
- Koppla bort från linjespänningen genom att dra ut elkontakten från uttaget.
- Utrustningen bör anslutas till ett uttag i närheten, som är enkelt att komma åt.
- I utrustning som innehåller säkringar måste utbytesdelar ha samma typ och klassificering som anges i instruktionerna för utrustningen.
- Den omgivande temperaturen kring laddaren får inte överstiga 40 °C.
- Uteffekten från strömförsörjningen får inte överstiga klassificeringen som anges på etiketten på laddarens undersida.
- Se till att sladden dras så att det inte finns risk för att någon kliver eller snubblar på den, eller att den utsätts för vattenskador eller andra påfrestningar.

MOTOROLA-GODKÄNDA KOMPONENTER

Följande diagram innehåller komponentdiagramnummer som är godkända för användning med laddaren:

Tabell 1: Batterier som är godkända av Motorola

Batteripaketnummer	Beskrivning
PMNN4434_	Litiumjonbatteri av standardtyp
PMNN4453_	Litiumjonbatteri med hög kapacitet

Tabell 2: Laddare som är godkänd av Motorola

Laddarnummer	Beskrivning av laddare
PMLN6383_	SUC-Laddingsplatta

Tabell 3: Strömkällor/nätadapttrar som är godkända av Motorola

Artikelnummer	Tillverkarens artikelnummer	Beskrivning av nätadapter
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Strömförsörjning, SMPS, 100-240V, Universal, mikro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montering, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, mikro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Kontaktadapter, Strömförsörjning, Laddare – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Kontaktadapter, Strömförsörjning, Laddare – UK
PMLN6509_	PSM6509A-R	Nätadapter för snabbbladdning – Kontaktadapter för EU/UK
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Nätadapter för snabbbladdning – Kontaktadapter för EU
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Nätadapter för snabbbladdning – Kontaktadapter för UK

Tabell 4: Programmeringskabel som är godkänd av Motorola

Artikelnummer	Beskrivning av programmeringskabel
HKK4027_	CPS-Kabelsats

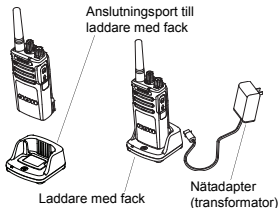
Tabell 5: Kloningskabel som är godkänd av Motorola

Artikelnummer	Beskrivning av programmeringskabel
HKK4028_	Kloningskabelsats

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

LADDA RADIOBATTERIET

Om du vill ladda batteriet (när radion är ansluten) placerar du det i en Motorola-godkänd laddare med fack för en enhet:



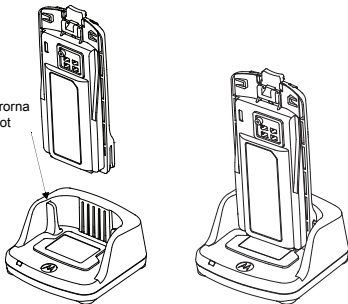
1. Placera laddaren med fack på en stabil yta.
2. Anslut nätadapterkontakten till porten på sidan av laddaren med fack.
3. Anslut nätadaptern till ett vägguttag.

4. Placera radion i facket med radions framsida mot laddarens framsida, som i bilden.

Obs! När du laddar ett batteri som är anslutet till en radio stänger du av radion för att säkerställa fullständig laddning.

LADDA ETT FRISTÅENDE BATTERI

Rikta in skårrorna
i batteriet mot
skenorna
i laddaren



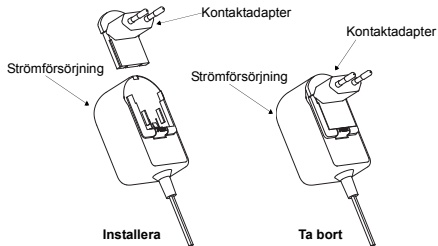
Placera batteriet i facket med batteriets framsida (etiketten) mot laddarens framsida, som i bilden.

KONTAKTADAPTRAR

Nätadaptern har en växlingsfunktion så att den kan användas med alla kontaktadapterar som levereras med radiopaketet.

Vilken kontaktadapter som du bör installera beror på i vilken region du befinner dig.

När du har tagit reda på vilken kontaktadapter som är lämplig för ditt vägguttag installerar du den på följande sätt:



- Rikta in spåren på kontaktadaptern mot nätadaptern och skjut ned kontaktadaptern tills den sitter ordentligt på plats.
- Skjut kontaktadaptern uppåt för att ta loss den.

Obs! Den kontaktadapter som visas i bilderna visas endast i illustrationssyfte. Den kontaktadapter som är lämplig för dig att installera kan se annorlunda ut.

FELSÖKNING

Vid felsökning ska du alltid observera indikatorlampans färg:

LED-indikator-lampa	Laddarstatus	Kommentar
 Blinkar grönt en gång	Laddaren är påslagen och klar att använda.	Laddaren är klar att använda.
 Av	Inget batteri i facket • Ingen termistoranslutning • Ingen anslutning till batteriminuspole (-) • Termistorn kortsluts till batteriets pluspol (+)	Om det finns ett batteri i facket kontrollerar du att nätadaptern är ansluten till ett lämpligt eluttag. Om indikeringen fortsätter att visas tar du ut batteriet. Inspektera laddar- och batterikontakterna för att säkerställa att de är rena. Sätt i batteriet igen.



Blinkar
snabbt med
gult sken

Väntar på snabbbladning

- Underspanningsåterställning för batteriet
- Batteriet är för kallt.
Temperatur < cirka 5 °C
(eller ett värde som programmerats i batteriet)
- Batteriet är för varmt.
Temperatur ≥ cirka 45 °C
(eller ett värde som programmerats i batteriet)
- Termistorn kortsluts till batteriets pluspol (+)

När en underspanningsåterställning har slutförts, ett kallt batteri har värmts upp eller ett för varmt batteriet har svalnat bör status för laddaren automatiskt ändras till laddningsstatus. Om det här tillståndet (väntar på snabbbladning) fortgår (i mer än cirka 30 minuter) tar du ut batteriet. Inspektera laddar- och batterikontakterna för att säkerställa att de är rena. Sätt i batteriet igen.



Blinkar
snabbt med
rött sken

Fel

- För hög nätadapterspänning
- Batteripluspol (+) eller batteriminuspole (-) öppen eller kortsluten
- Termistorn kortsluts till batteriets minuspol (-)
- Tidsgräns för underspänningsåterställning för batteriet (15 minuter)
- Laddningsproblem

Ta ut batteriet från facket. Inspektera laddar- och batterikontakterna för att säkerställa att de är rena. Sätt i batteriet igen. Om indikeringen fortsätter att visas kopplar du bort nätadaptern från laddaren. Kontrollera att en äkta Motorola Solutions-nätadapter används. Inspektera nätadapter- och batterikontakterna för att säkerställa att de är rena och klara att använda. Anslut en äkta Motorola Solutions-nätadapter till laddaren. Om indikeringen fortsätter att visas försöker du med att använda ett annat batteri som är godkänt av Motorola Solutions. Om indikeringen fortsätter att visas med ett annat batteri kontaktar du en Motorola Solutions-representant.

 Fast rött sken	Laddar	Batteriet laddas.
 Fast grönt sken	Nästan fulladdat eller fulladdat	Batteriet kan användas.

LED-indikatorlampa	Laddningsstatus för batteri
 Blinkar grönt 3 gånger	Batteriet är nästan fulladdat. Om det följs av indikationen fast rött sken, som anger att batteriet laddas, väntar du tills batteriet är fulladdat. Om det följs av indikationen fast grönt sken, som anger att batteriet är nästan fulladdat eller fulladdat, kanske det krävs ytterligare en liten stund för att batteriet ska bli fulladdat.
 Blinkar gult 2 gånger	Batteriet är delvis laddat. Vänta tills batteriet är fulladdat om du ska använda batteriet länge eller för krävande tillämpningar.
 Blinkar rött 1 gång	Batteriet är nästan urladdat. Vänta tills batteriet är fulladdat innan du använder batteriet.

Om indikatorlampan inte lyser eller blinkar alls:

1. Kontrollera att radion eller batteriet är rätt isatt i facket.
2. Se till att transformatorn är kopplad till ett lämpligt eluttag och att indikatorlampan på transformatorn är på.
3. Se till att sladden till transformatorn sitter säkert i kontakten på laddaren.
4. Kontrollera att batteriet som används i radion står med i Tabell 1.

BERÄKNAD LADDNINGSTID

Laddningslösning	Batterityp	
	Standardbatteri	Hög kapacitet
Laddningslösning med växlingsläge	4,5 timmar	5,5 timmar
Snabbladdningslösning	2 timmar	3,5 timmar

Begränsad garanti för köpta Motorola-produkter för personlig kommunikation

Om laddaren inte fungerar kontaktar du den Motorola-affärspartner där du köpte enheten.

I. Vad omfattar den här garantin?

- Produkter. Felaktigheter i material och utförande för trådlösa mobiltelefoner, personsökare och/eller tvåvägsradioenheter och vissa tillbehör som säljs tillsammans med dem, till exempel batteri, batteriladdare och hölster som tillverkas och/eller säljs av Motorola (produkter).
- Batterier. Felaktigheter i material och utförande för batterier som tillverkas av Motorola och/eller säljs med produkter, som omfattas av den här garantin, om kapaciteten understiger 80 % av nominell kapacitet vid full laddning, eller om de läcker.

II. Hur länge gäller garantin?

Från det datum som produkterna köps av den första slutanvändaren:

- Produkter. Garantin gäller i ett år.
- Programvara. Garantin gäller i 90 dagar.
- Reparationer/byten. Garantin gäller för återstoden av den ursprungliga garantiperioden eller i 90 dagar från mottagningsdatum, där den längsta perioden gäller.

III. Vilka användare omfattas?

Den här garantin gäller endast den slutanvändare som först köpte produkten.

IV. Vad gör vi för att korrigera garantiproblem?

Utan kostnad för dig kan vi reparera eller byta ut de produkter eller programvara som inte överensstämmer med garantivillkoren. Alternativt erbjuder vi återbetalning av inköpspriset för produkterna. Vi kan använda

funktionsmässigt likvärdiga rekonditionerade/renoverade/återanvända eller nya produkter eller delar. Inga programvaruuppdateringar tillhandahålls.

V. Hur gör du för att få information om garantiservice eller annan information?

Utan kostnad för dig kan vi reparera eller byta ut de produkter eller programvara som inte överensstämmer med garantivillkoren. Alternativt erbjuder vi återbetalning av inköpspriset för produkterna. Vi kan använda funktionsmässigt likvärdiga rekonditionerade/renoverade/återanvända eller nya produkter eller delar. Inga programvaruuppdateringar tillhandahålls. Produktinformation finns på: www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Du får anvisningar om hur du skickar produkter till Motorola. När du skickar produkter till oss måste frakt- och försäkringskostnader och avgifter vara förbetalda. Skicka även med följande med produkterna: (a) en kopia av inköpskvittot, köpebrevet eller något annat jämförbart inköpsbevis, (b) en skriftlig beskrivning av problemet, (c) namnet på tjänsteleverantören (om abonnemang krävs för produkten), (d) namn och plats för installationsenheten (om tillämpligt) och, viktigast av allt, (e) din adress och ditt telefonnummer. Du kan även uppmanas att returnera alla löstagbara delar, till exempel antenner, batterier och laddare. BEHÅLL ALLTID DET URSPRUNGLIGA INKÖPSBEVISET. Vid leverans av reparerade produkter eller ersättningsprodukter står vi för kostnader för frakt och försäkring, medan du åläggs att betala eventuella avgifter.

VI. Vad den här garantin inte omfattar

- Produkter som används i kombination med extrautrustning eller kringutrustning eller programvara som inte anpassats av Motorola för

användning med Motorola-produkter ("extrautrustning") eller skador på produkter eller kringutrustning som uppstår till följd av sådan användning. "Extrautrustning" omfattar batterier, laddare, kontaktdaoptrar och nätadaoptrar som inte tillverkas eller tillhandahålls av Motorola.

Användning av sådan utrustning innebär att garantin upphör att gälla.

- Produkter där någon annan än Motorola (eller någon av Motorolas auktoriserade servicecenter) har testat, justerat, installerat, utfört underhåll på, ändrat, modifierat eller utfört service på produkterna på något sätt. Användning av sådan utrustning innebär att garantin upphör att gälla.
- Laddningsbara batterier som: (a) laddas med någon annan laddare än den Motorola-godkända batteriladdaren som är avsedd för laddning av sådana batterier, (b) har bruten försegling eller visar tecken på påverkan, (c) används i annan utrustning än den produkt som de är avsedda för eller (d) laddas eller förvaras i högre temperatur än 60 grader Celsius. Användning av sådan utrustning innebär att garantin upphör att gälla.
- Produkter där: (a) serienummer eller datumetiketter har tagits bort, ändrats eller gjorts oläsliga, (b) kortserienumren inte överensstämmer med varandra eller inte överensstämmer med höljet eller (c) ej överensstämmande höljen eller delar eller höljen eller delar som inte kommer från Motorola används. Användning av sådan utrustning innebär att garantin upphör att gälla.
- Defekter eller skador som har uppstått genom: (a) användning av produkterna på ett sätt som inte anses som vanlig eller bruklig användning, (b) felaktig användning, (c) olyckshändelser eller oaksamhet, till exempel om produkterna tappas på hårda ytor, (d) kontakt med vatten, regn, extrem luftfuktighet och kraftig svettning, (e) kontakt med sand, smuts eller liknande eller (f) kontakt med extrem hetta, eller mat- eller vätskespill.

- Fysiska skador på produkternas yta, till exempel repor, sprickor eller andra skador på skärm, lins eller någon annan externt exponerad del.
- Fel på produkter som i första hand beror på en kommunikationstjänst eller -signal som du prenumererar på eller använder med produkterna.
- Spiralsladdar som sträcks ut eller har skadade modulstift.
- Produkter som leasas.

Reparation till fast pris kan gälla för produkter som inte omfattas av den här garantin. Om du vill ha information om reparation av produkter som inte omfattas av den här garantin kan du ringa det ovan angivna telefonnumret. Vi ger information om tillgängliga reparationsalternativ, priser, betalningsmetoder, var du ska skicka produkterna osv.

VII. Övriga begränsningar

Det här är Motorolas fullständiga garanti för produkter och anger de åtgärder som gäller för dig.

Den här garantin ersätter alla andra uttryckliga garantier. Underförstådda garantier, däribland och utan begränsning påstådda garantier om handelsbarhet och lämplighet för ett visst syfte, ges endast det krävs enligt lag. I annat fall gäller de uttryckligen inte.

Inga garantier ges vad gäller den täckning, tillgänglighet eller servicegrad som produkterna ger, oavsett om tjänster erhålls via en tjänsteleverantör eller på annat sätt.

Inga garantier ges för att programvaran uppfyller dina krav eller fungerar i kombination med andra maskinvaru- eller programvaruprodukter som tillhandahålls av tredje part, att användning av programvaruprodukter är störnings- eller felfri eller att alla felaktigheter i programvaruprodukter korrigeras.

Under inga omständigheter är Motorola ersättningskyldigt, vare sig via kontrakt eller skadestånd (inklusive försumlighet), för skador som överstiger inköpspriset för produkten, eller för några indirekta, oavsiktliga eller särskilda skador eller följskador av något slag, eller utebliven inkomst eller avkastning, uteblivna affärer, förlust av information eller data eller annan ekonomiskt förlust som uppstått i samband med användning av eller oförmåga att använda produkterna, i den utsträckning sådan friskrivning är möjlig enligt lag.

VIII. Patent- och programvarubestämmelser

Motorola åtar sig kostnaden för att försvara dig och betala kostnader och skadestånd som slutligen kan utdömas till dig, i den utsträckning en rättsprocess baseras på ett yrkande att produkterna gör direkt intrång på ett patent. Vårt åtagande är villkorat av att: (a) du skriftligen meddelar oss direkt när du informeras om yrkandet, (b) du ger oss egen kontroll över försvaret i processen och alla förhandlingar relaterade till förlikning eller kompromisser och (c) om produkterna skulle bli, eller enligt Motorola troligen komma att bli, föremål för yrkande om intrång på ett patent, att du ger oss tillåtelse, enligt vårt gottfinnande och på vår bekostnad, att antingen: driva din rätt att fortsätta använda produkterna, byta ut eller modifiera dem så att de inte innebär någon överträdelse eller ge dig kredit för sådana produkter, enligt det nedsatta värdet, och acceptera retur av dem. Avskrivningen blir en likvärdig summa per år under produkternas eller delarnas livstid såsom fastställs av Motorola. Motorola har ingen ansvarsskyldighet gentemot dig med avseende på eventuell fordran av patentöverträdelse som baseras på kombinationen av de produkter eller delar som erbjuds med den här garantin med extrautrustning, enligt definitionen i artikel VI ovan.

Det här utgör Motorolas hela ansvarsskyldighet avseende överträdelse av patent för produkterna.

Lagar i vissa länder upprätthåller för Motorola och andra leverantörer av tredjepartsprogramvara vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättsskyddad programvara, såsom de exklusiva rättigheterna att reproducera kopior och distribuera kopior av sådan programvara. Programvara kan endast kopieras till, användas i och omfördelas med produkter som hör till programvaran. Ingen annan användning, inklusive, utan begränsning, demontering eller bakåtutveckling av sådan programvara eller anspråk på exklusiva rättigheter vad gäller sådan programvara är tillåten.

I vissa länder eller jurisdiktioner tillåts inte undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador eller begränsning av hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning eller undantag kanske inte gäller dig. Den här garantin ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan även ha andra rättigheter, beroende på jurisdiktion.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används under licens. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Med ensamrätt.



Varoitus

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi käytä laturia vain taulukossa 1 mainittujen Motorolan hyväksymien ladattavien akkujen lataamiseen. Muut akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja muita vahinkoja. Muiden kuin Motorolan suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turva- ja käyttöohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa.

Ennen kuin käytät akkulaturia, lue kaikki (1) laturia, (2) akkua ja (3) akkua käyttävää radiota koskevat ohjeet ja varoitukset.

Irrota laturin johto vetämällä pistokkeesta (ei johdosta), jotta virtajohto ei vahingoitu.

1. Vältä jatkojohtojen käyttöä. Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Mikäli jatkojohto on välttämätön, käytä vain seuraavanlaisia jatkojohtoja: 18 AWG, pituus enintään 2 metriä, ja 16 AWG, pituus enintään 3 metriä.
2. Älä käytä rikkoutunutta tai vahingoittunutta laturia, sillä se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon. Vie vahingoittunut laturi valtuutettuun Motorola-huoltoon.

3. Älä pura laturia, sillä sitä ei voi korjata itse, eikä varaosia ole saatavilla. Laturin purkaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
4. Sähköiskujen välttämiseksi irrota laturi virtapistokkeesta huollon tai puhdistuksen ajaksi.

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Sulje radiopuhelin, kun lataat akkua.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa. Käytä vain kuivassa ympäristössä.
- Kytke laite vain sulakkeella varustettuun ja johdotettuun pistorasiaan, jossa on laitteessa määritetty oikea jännite.
- Irrota laite verkkojännitteestä irrottamalla virtapistoke pistorasiasta.
- Liitä laite pistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.
- Sulakkeita käyttävien laitteiden varaosien on oltava laitteen ohjeissa mainittujen tyyppi- ja luokitusohjeiden mukaisia.
- Älä käytä laturia ympäristöissä, joiden lämpötila on yli 40 °C.
- Virtalähteen lähtöteho ei saa yllittää laturin pohjassa mainittua teholuokitusta.
- Varmista, että laitteen johtoon ei voi kompastua, johdon päälle ei voi astua, eikä johto altistu kosteudelle tai muulle vahingoittumiselle.

MOTOROLAN HYVÄKSYMÄT OSAT

Seuraavissa taulukoissa ovat laturin kanssa käytettäviksi hyväksytyjen osien osanumerot:

Taulukko 1: Motorolan hyväksymät akut

Akun tuotenumero	Akun kuvaus
PMNN4434_	Normaali litiumioniakku
PMNN4453_	Suuren kapasiteetin litiumioniakku

Taulukko 2: Motorolan hyväksymä laturi

Laturin tuotenumero	Laturin kuvaus
PMLN6383_	Yhden yksikön laturi (SUC)

Taulukko 3: Motorolan hyväksymät virtalähteet

Osanumero	Valmistajan osanumero	Virtalähteen kuvaus
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Virtalähde, hakkuri (SMPS), 100–240 V, yleiskäyttöinen, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Assenus, hakkuri (SMPS), 100–240 V, L5, 2.75W, micro-USB – Eurooppa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Sovitin, virtalähde, laturi – Eurooppa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Sovitin, virtalähde, laturi – Iso-Britannia
PMLN6509_	PSM6509A-R	Pikalaturi, virtalähde – Eurooppa/ Iso-Britannia, sovitin
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Pikalaturi, virtalähde – Eurooppa, sovitin
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Pikalaturi, virtalähde – Iso-Britannia, sovitin

Huomautus*: Laturi UL hyväksytty, kun mukana toimitetut virtalähdettä.

Taulukko 4: Motorolan hyväksymä ohjelmointikaapeli

Osanumero	Ohjelmointikaapelin kuvaus
HKK4027_	CPS -kaapelisarja

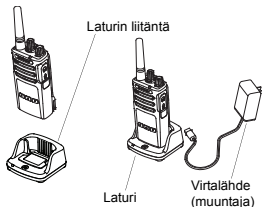
Taulukko 5: Motorolan hyväksymä kloonauskaapeli

Osanumero	Ohjelmointikaapelin kuvaus
HKK4028_	Kloonauskaapelisarja

KÄYTTÖOHJEET

RADIOPUHELIMEN AKUN LATAAMINEN

Lataa akku (radiopuhelimeen kiinnitettynä) asettamalla se Motorolan hyväksymään yhden yksikön laturiin:

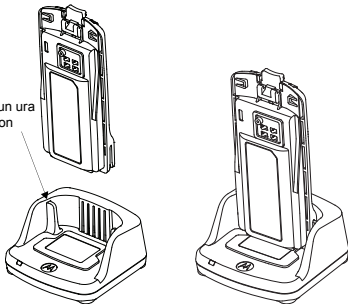


1. Aseta laturi tasaiselle pinnalle.
2. Liitä virtalähteen liitin laturin sivussa olevaan liitäntään.
3. Kytke verkkolaite pistorasiaan.
4. Aseta radiopuhelin laturiin kuvan mukaan niin, että radiopuhelimen etuosa on laturin etuosan puolella.

Huomautus: Kun lataat akkua sen ollessa radiopuhelimessa, sulje radiopuhelin, jotta akku latautuu täyteen.

ERILLISEN AKUN LATAAMINEN

Kohdista akun ura
laturin kiskoon



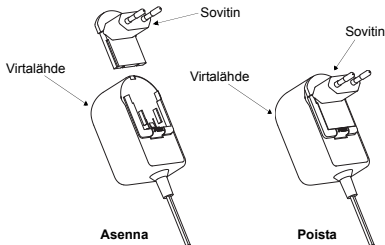
Aseta akku laturiin kuvan mukaan niin, että akun etuosa (tekstipuoli) on laturin etuosan puolella.

SOVITTIMET

Virtalähteessä voi käyttää mitä tahansa radiopuhelimen mukana toimitettua sovitinta.

Tarvittava sovitin määräytyy maantieteellisen alueen mukaan.

Kun olet selvittänyt, mikä sovitin sopii pistorasiaan, asenna se seuraavasti:



- Liu'uta sovitin urat virtalähteeseen siten, että sovitin napsahtaa paikalleen.
- Irrota sovitin liu'uttamalla sitä ylöspäin.

Huomautus: Kuvissa näkyvä sovitin on vain esimerkki. Oman alueesi sovitin voi olla erilainen.

VIANMÄÄRITYS

Jos kohtaat ongelmia, tarkista aina merkkivalon väri:

Merkkivalo	Laturin tila	Lisätietoja
 Välähtää kerran vihreänä	Laturiin tulee virta, ja se on käyttövalmis.	Laturi on käyttövalmis.
 Sammuneena	Latauspaikassa ei ole akkua • Termistori avoin • Akun (-)-napa avoin • Termistori oikosulussa akun (+)-napaan	Jos akku on latauspaikassa, varmista, että virtalähde on kytketty oikeanlaiseen pistorasiaan. Jos merkkivalon tila pysyy samana, irrota akku. Varmista, että laturin ja akun liitinpinnat ovat puhtaita. Aseta akku takaisin laturiin.



Vilkkuu
hitaasti
keltaisena

Odottaa pikalatausta

- Akun alijännitepalautus
- Akku liian kylmä, lämpötila noin $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ (tai akkuun ohjelmoitu arvo)
- Akku liian kuuma, lämpötila noin $\geq 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ (tai akkuun ohjelmoitu arvo)
- Termistori oikosulussa akun (+)-napaan

Kun akun alijännitepalautus on suoritettu, kylmä akku lämpenee tai kuuma akku jäähtyy, laturin tulisi aloittaa lataus automaattisesti. Jos pikalatauksen odotus jatkuu (esimerkiksi yli 30 minuuttia), irrota akku. Varmista, että laturin ja akun liitinpinnot ovat puhtaita. Aseta akku takaisin laturiin.



Vilkkuu
nopeasti
punaisena

Vika

- Liian korkea syöttöjännite
- Akun (+)- tai (-)-napa avoin tai navat oikosulussa keskenään
- Termistori oikosulussa akun (-)-napaan
- Akun alijännitepalautuksen aikakatkaisu (15 minuuttia)
- Latausongelma

Irrota akku latauspaikasta. Varmista, että laturin ja akun liitinpinnat ovat puhtaita. Aseta akku takaisin laturiin.

Jos merkkivalon tila pysyy samana, irrota virtalähde laturista. Varmista, että käytettävä virtalähde on aito Motorola Solutions -virtalähde. Varmista, että virtalähteen ja laturin liitinpinnat ovat puhtaita ja käyttövalmiita. Kytke laturiin aito Motorola Solutions -virtalähde.

Jos merkkivalon tila pysyy samana, kokeile toista Motorola Solutions -hyväksyttyä akkua.

Jos merkkivalon tila pysyy samana toisellakin akulla, ota yhteys Motorola Solutions -edustajaan.



Palaa
punaisena

Latautuu

Akkua latautuu.

 Palaa vihreänä	Lähes ladattu tai ladattu	Akkua voi käyttää.
---	----------------------------------	--------------------

Merkkivalo	Akun varaustaso	
 Välähtää vihreänä kolme kertaa	Akku on melko täysi. Jos merkkivalo vaihtuu palavaksi punaiseksi Latautuu-merkkivaloksi, anna akun latautua täyteen. Jos merkkivalo vaihtuu palavaksi vihreäksi Lähes ladattu- tai Ladattu-merkkivaloksi, akun lataaminen täyteen voi kestää vielä jonkin aikaa.	
 Välähtää keltaisena kaksi kertaa	Akku on noin puoliksi ladattu. Anna akun latautua täyteen ennen akun runsasta tai pitkäaikaista käyttöä.	
 Välähtää punaisena kerran	Akku on huomattavan tyhjä. Anna akun latautua täyteen ennen sen käyttöä.	

Jos merkkivalo on sammuneena:

1. Tarkista, että akun sisältävä radiopuhelin on asetettu oikein laturiin.
2. Varmista, että muuntaja on kytketty oikeanlaiseen pistorasiaan ja että sen merkkivalo palaa.
3. Varmista, että muuntajan johto on liitetty tukevasti laturin liitäntään.
4. Varmista, että radiopuhelimen kanssa käytettävä akku on mainittu kohdassa Taulukko 1.

ARVIOITU LATAUSAIKA

Lataustapa	Akun tyyppi	
	Vakio	Suuren Kapasiteetin
Hakkurilataus	4,5 tuntia	5,5 tuntia
Pikalataus	2 tuntia	3,5 tuntia

Ostettujen Motorola Personal Communications Products -tuotteiden rajoitettu takuu

Jos laturi on viallinen, ota yhteys tuotteen myyneeseen Motorola Partner -myyjään.

I. Mitä tämä takuu kattaa?

- Tuotteet. Materiaali- ja valmistusvirheet langattomissa matkapuhelimissa, hakulaitteissa ja/tai radiopuhelimissa ja tietyissä niiden mukana myydyissä lisävarusteissa, kuten akussa, akkulaturissa ja kotelossa, jotka ovat Motorolan valmistamia ja/tai myymiä (Tuotteet).
- Akut. Materiaali- ja valmistusvirheet akuissa, jotka ovat Motorolan valmistamia ja/tai Tuotteiden mukana myytyjä, ovat tämän takuun kattamia vain, jos akun kapasiteetti täyteen ladattuna on laskenut alle 80 %:iin nimelliskapasiteetista tai akku vuotaa.

II. Miten pitkä takuun voimassaoloaika on?

Alkaen siitä päivästä, jona ensimmäinen loppukäyttäjä on ostanut Tuotteet:

- Tuotteet. Takuu-aika on yksi vuosi.
- Ohjelmisto. Takuu-aika on 90 päivää.
- Korjaukset ja vaihdot. Takuu-aika on alkuperäisestä takuuajasta jäljellä oleva aika tai 90 päivää alkaen siitä, kun asiakas on saanut tuotteen, sen mukaan kumpi näistä ajoista on pidempi.

III. Keitä takuu koskee?

Tämä takuu koskee vain tuotteen ostanutta ensimmäistä loppukäyttäjää.

IV. Miten takuuongelmat ratkaistaan?

Voimme veloituksetta joko korjata tai vaihtaa Tuotteet tai ohjelmistot, jotka eivät ole sellaisia kuin takuussa määritetään, tai palauttaa Tuotteiden

ostohinnan. Voimme käyttää toiminnallisesti vastaavia korjattuja, kunnostettuja, käytettyjä tai uusia Tuotteita tai osia. Ohjelmistopäivityksiä ei toimiteta.

V. Miten asiakas saa takuupalvelua tai muita tietoja?

Voimme veloitusetta joko korjata tai vaihtaa Tuotteet tai ohjelmistot, jotka eivät ole sellaisia kuin takuussa määritetään, tai palauttaa Tuotteiden ostohinnan. Voimme käyttää toiminnallisesti vastaavia korjattuja, kunnostettuja, käytettyjä tai uusia Tuotteita tai osia. Ohjelmistopäivityksiä ei toimiteta.

Lisätietoja on sivustossamme osoitteessa www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Saat ohjeet siitä, miten Tuotteet lähetetään Motorolalle. Sinun on lähetettävä Tuotteet meille rahti, verot, tullimaksut ja vakuutus maksettuna. Tuotteiden mukaan on sisällytettävä (a) jäljennös saamastasi ostokuitista tai muu vastaava ostotodistus, (b) kirjallinen kuvaus ongelmasta, (c) palveluntarjoajan nimi (jos kyseinen Tuote vaatii tilauspalvelun), (d) laitteiston asennuspaikan nimi ja sijainti (tarvittaessa) ja ennen kaikkea (e) osoitteesi ja puhelinnumerosi. Pyydettyessä sinun on myös palautettava kaikki irrotettavat osat kuten antennit, akut ja laturit. SÄILYTÄ AINA ALKUPERÄINEN OSTOTODISTUS. Maksamme rahdin ja vakuutukset korjattujen tai vaihdettujen Tuotteiden palautuslähetyksestä, mutta asiakas vastaa mahdollisista veroista ja tullimaksuista.

VI. Mitä tämä takuu ei kata?

- Tuotteet, joita käytetään yhdessä sellaisten lisä- tai oheislaitteiden tai ohjelmistojen kanssa, joita Motorola ei ole toimittanut Tuotteiden kanssa käytettäväksi ("lisälaitteet"), tai mitkä tahansa tällaisesta käytöstä Tuotteisiin tai lisälaitteisiin aiheutuneet vauriot. "Lisälaitteisiin" kuuluvat esimerkiksi akut, laturit, sovitimet ja virtalähteet, joita Motorola ei ole valmistanut tai toimittanut. Mikä tahansa näistä mitätöi takuun.

- Joku muu kuin Motorola (tai sen valtuutettu huolto) testaa, säätää, asentaa, ylläpitää, muuttaa, muokkaa tai huoltaa Tuotteita jollakin tavalla. Mikä tahansa näistä mitätöi takuun.
- Ladattavat akut, (a) joita on ladattu muulla kuin Motorolan kyseisten akkujen latausta varten hyväksymällä akkulaturilla, (b) joissa on murtuneita tiivisteitä tai joissa näkyy merkkejä peukaloinnista, (c) joita on käytetty muissa laitteissa kuin niille määritetyssä Tuotteessa tai (d) joita on ladattu ja säilytetty yli 60 celsiusasteen lämpötilassa. Mikä tahansa näistä mitätöi takuun.
- Tuotteet, joiden (a) sarjanumerot tai päivämäärätunnisteet on poistettu, muutettu tai tuhottu, (b) piirilevyjen sarjanumerot eivät täsmää keskenään tai kotelon kanssa tai (c) kotelo tai osat ovat epäyhteensopivia tai muiden kuin Motorolan valmistamia. Mikä tahansa näistä mitätöi takuun.
- Virheet tai viat, jotka johtuvat (a) Tuotteiden käyttämisestä epänormaalisti tai epätavanomaisella tavalla, (b) virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä, (c) Tuotteiden pudottamisesta koville pinnoille tai muusta onnettomuudesta tai laiminlyönnistä, (d) altistumisesta vedelle, sateelle, erittäin suurelle ilmankosteudelle tai voimakkaalle hikoilulle, (e) altistumisesta hiekalle, lialle tai muulle vastaavalle tai (f) altistumisesta erittäin korkealle lämpötilalle tai ruoka-aineiden tai nesteiden läikkymiselle.
- Tuotteiden pinnan fyysiset vauriot, kuten näytön, linssin tai muiden ulkoisesti alttiiden osien naarmut, halkeamat tai muut vauriot.
- Tuotteissa oleva virhe, joka johtuu pääasiassa viestintäpalvelusta tai signaalista, jonka olet tilannut tai jota käytät Tuotteiden kanssa.
- Kelan johtimet, jotka ovat venyneet tai joissa on rikkoutuneita moduuliekilekkeitä.
- Tuotteet, jotka on vuokrattu.

Tuotteisiin, joita tämä takuu ei kata, voidaan soveltaa kiinteitä korjaushintoja. Tietoja niiden tuotteiden korjauksesta, joita tämä takuu ei kata, saat edellä olevassa luettelossa mainituista puhelinnumeroista. Tarjoamme tietoja esimerkiksi korjausten saatavuudesta, hinnoista, maksutavoista ja Tuotteiden lähetysoitteista.

VII. Joitakin muita rajoituksia

Tämä on Motorolan koko takuu Tuotteille ja ilmaisee asiakkaan oikeudet korvauksiin.

Tämä takuu korvaa kaikki muut nimenomaiset takuut. Oletetut takuut, mukaan lukien rajoituksetta oletetut takuut soveltuvuudesta kaupankäynnin kohteeksi ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen, myönnetään vain, jos sovellettava laki sitä nimenomaisesti edellyttää. Muutoin ne nimenomaisesti suljetaan pois. Tuotteiden tarjoaman palvelun kattavuudesta, käytettävyydestä tai laadusta ei anneta takuuta, riippumatta siitä, saadaanko palvelu palveluntarjoajan kautta tai muutoin.

Mitään takuuta ei anneta siitä, että ohjelmistot ovat asiakkaan vaatimusten mukaisia tai toimivat yhdessä minkään kolmannen osapuolen toimittamien laitteiden tai sovellusohjelmistotuotteiden kanssa, että ohjelmistotuotteiden toiminta on keskeytymätöntä tai virheetöntä tai että kaikki ohjelmistotuotteiden virheet korjataan.

Lain sallimissa rajoissa Motorola sanoutuu irti kaikista sopimus- tai vahingonkorvauserusteisista (mukaan lukien laiminlyönti) korvausvaatimuksista, jotka ylittävät Tuotteen ostohinnan, eikä se ole missään tapauksessa vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista, erityisistä tai välillisistä vahingoista, liikevaihdon, liikevoiton tai liiketoiminnan menetyksistä, tietojen katoamisesta tai muista taloudellisista menetyksistä, jotka johtuvat kyvykkyydestä tai kyvyttömyydestä käyttää Tuotteita tai liittyvät siihen.

VIII. Patentti- ja ohjelmisto-oikeudet

Motorola puolustaa omalla kustannuksellaan asiakasta ja maksaa kustannukset ja vahingonkorvaukset, joihin asiakas mahdollisesti tuomitaan, siinä tapauksessa, että oikeudenkäynti perustuu väitteeseen Tuotteen aiheuttamasta suorasta patenttiloukkauksesta. Velvoitteemme täyttämisen ehtona on, että (a) asiakas vaatimusilmoituksen saatuaan ilmoittaa meille siitä viipymättä kirjallisesti, (b) asiakas luovuttaa meille yksinomaisen määräysvallan oikeudenkäynnin puolustuksessa ja sovinto- tai kompromissineuvotteluissa ja (c) jos Motorola katsoo, että Tuotteista on tullut tai todennäköisesti tulee patentin loukkausväitteen kohde, asiakas sallii meidän harkintamme mukaan ja omalla kustannuksellamme joko myöntävän asiakkaalle oikeuden jatkaa Tuotteiden käyttämistä, vaihtavan tai muuttavan niitä niin, että ne eivät enää loukkaa patenttia, tai myöntävän asiakkaalle tällaisista Tuotteista niiden arvon mukaisen korvauksen ja hyväksyvät niiden palauttamisen. Arvo lasketaan käyttämällä samansuuruista vuotuista summaa Tuotteiden käyttöiän ajalta Motorolan harkinnan mukaan.

Motorola ei ole missään vastuussa asiakkaalle väitteistä, jotka perustuvat tämän rajoitetun takuun kattamien Tuotteiden tai osien ja lisälaitteiden yhdistelmien aiheuttamaa patenttiloukkausta, kuten edellä kohdassa VI on määritelty.

Tämä on Motorolan koko vastuu, joka liittyy Tuotteiden aiheuttamiin patenttiloukkauksiin.

Tiettyissä maissa sovellettavat lait sallivat Motorolalle ja muille kolmansien osapuolten ohjelmistotoimittajille tiettyjä yksinoikeuksia tekijänoikeuden suojaamiin ohjelmistoihin, kuten yksinoikeuden tuottaa kopioita tällaisista ohjelmistoista ja jaella niitä. Ohjelmistoja saa kopioida vain niihin Tuotteisiin, käyttää vain niissä Tuotteissa ja jaella vain niiden Tuotteiden mukana, joihin kyseiset ohjelmistot liittyvät. Näiden ohjelmistojen kaikenlainen muu käyttö,

mukaan lukien rajoituksetta ohjelmiston purkaminen alkuperäiselle ohjelmointikielelle tai sen purkaminen käänteisesti tai yksinomaisten oikeuksien käyttäminen näissä ohjelmistoissa, on kielletty. Joissakin maissa ja muilla lainkäyttöalueilla ei sallita satunnaisia tai välillisiä vahinkoja koskevia rajoituksia tai oletetun takuun keston rajoittamista, joten edellä mainitut rajoitukset tai poissulkemiset eivät ehkä koske kaikkia asiakkaita. Tämä takuu antaa asiakkaalle tietyt lailliset oikeudet, ja asiakkaalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat lainkäyttöalueen mukaan.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

Huomautus

**Obs!**

For å redusere risikoen for skade må du bare lade oppladbare Motorola-godkjente batterier som er angitt i tabell 1. Andre batterier kan eksplodere og forårsake personskade og skade på eiendom. Bruk av tilbehør som ikke anbefales av Motorola, kan medføre fare for brann, elektrisk støt eller annen personskade.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette dokumentet inneholder viktig sikkerhets- og brukerinstruksjoner. Les disse instruksjonene nøye og ta vare på dem for senere bruk.

Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjoner og advarsler som gjelder (1) laderen, (2) batteriet og (3) radioen som batteriet brukes i.

Dra i pluggen, ikke ledningen, når du skal koble fra laderen, slik at faren for skade på den elektriske pluggen og ledningen reduseres.

1. Skjøteledning bør ikke brukes med mindre det er absolutt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan medføre risiko for brann og elektrisk støt. Hvis en skjøteledning må brukes, må du påse at ledningens størrelse er 18 AWG (ca. 1,02 mm i diameter) for lengder på opptil 2,0 m (6,5 fot), og 16 AWG (ca. 1,29 mm i diameter) for lengder opptil 3,0 m (9,8 fot).
2. For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller annen personskade må du ikke bruke laderen hvis den har blitt ødelagt

eller skadet på noen måte. Ta den til en kvalifisert Motorola-servicerepresentant.

3. Du må ikke demontere laderen – den kan ikke repareres, og reservedeler er ikke tilgjengelige. Demontering av laderen kan medføre fare for elektrisk støt eller brann.
4. For å redusere faren for elektrisk støt må du koble ladere fra strømuttaket før du forsøker å utføre vedlikehold eller rengjøring.

RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUK

- Slå av radioen når du lader batteriet.
- Utstyret er ikke egnet for utendørs bruk. Må brukes bare på tørre steder og under tørre værforhold.
- Utstyret må kobles til en riktig sikret og tilkoblet strømforsyning med riktig spenning (som angitt på produktet).
- Koble fra nettspenningen ved å fjerne strømpluggen fra strømuttaket.
- Stikkontakten utstyret er koblet til, må være nær og lett tilgjengelig.
- For utstyr med sikring må utskiftninger være i tråd med typen og rangeringen som er angitt i utstyrsinstruksjonene.
- Maksimal romtemperatur rundt laderen må ikke overstige 40 °C (104 °F).
- Utgående strøm fra strømforsyningsenheten må ikke overstige rangeringene som er angitt på produktetiketten på undersiden av laderen.
- Pass på at ledningen er plassert der den ikke kan trækkes på, snubles i eller utsettes for vann, skader eller belastning.

MOTOROLA-AUTORISERTE KOMPONENTER

De følgende tabellene inneholder komponentenes tabellnumre godkjent for bruk med ladesettet:

Tabell 1: Motorola-autoriserte batterier

Batterisettnummer	Batteribeskrivelse
PMNN4434_	Standard litiumionbatteri
PMNN4453_	Litiumionbatteri med høy kapasitet

Tabell 2: Motorola-godkjent lader

Ladersettnummer	Laderbeskrivelse
PMLN6383_	SUC ladeholder

Tabell 3: Motorola-godkjente strømkilder/strømforsyninger

Delenummer	Produsentens delenummer	Beskrivelse av strømforsyning
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Strømforsyningsenheten, SMPS, 100–240 V, Universell, mikro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montering, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, mikro-USB – Europa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Strømforsyningsenheten, Lader – Europa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adapter, Strømforsyningsenheten, Lader – Storbr.
PMLN6509_	PSM6509A-R	Hurtigladende strøm. – Adapter for EU/Storbr
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Hurtigladende strøm. – Adapter for EU

Tabell 3: Motorola-godkjente strømkilder/strømforsyninger

PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Hurtigladende strøm. – Adapter for Storbr
-------------------	------------------	---

Merk*: Lader UL godkjent når levert sammen med denne strømforsyningen.

Tabell 4: Motorola-autorisert programmeringskabel

Delenummer	Beskrivelse av programmeringskabel
HKK4027_	CPS, Kabelsett

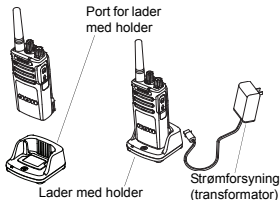
Tabell 5: Motorola-autorisert klonekabel

Delenummer	Beskrivelse av programmeringskabel
HKK4028_	Sett for kabelkloning

BRUKSINSTRUKSJONER

LADE RADIOBATTERIET

Hvis du vil lade batteriet (med radioen tilkoblet), plasserer du det i en Motorola-godkjent lader for enkel enhet med holder:

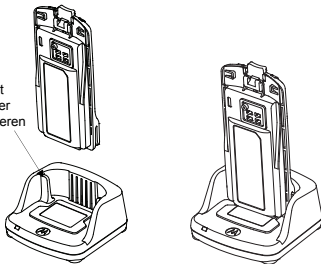


1. Plasser laderen på en flat overflate.
2. Sett kontakten til strømforsyningen inn i porten på siden av laderen.
3. Plugg AC-adapteren inn i et strømuttak.
4. Sett radioen i holderen med fronten av radioen vendt mot fronten av laderen, som vist.

Merk: Når du lader et batteri som er tilkoblet en radio, må du slå av radioen for å sikre full lading.

LADING AV ET FRITTSTÅENDE BATTERI

Innrett sporet
i batteriet etter
skinnen i laderen



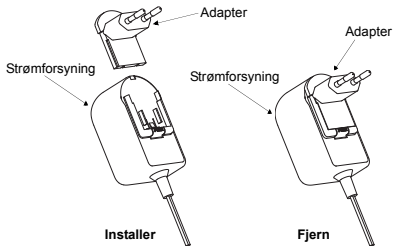
Sett batteriet i holderen med fronten av batteriet (etikett) vendt mot fronten av laderen, som vist.

ADAPTERE

Strømforsyningen med mulighet for modusbytte passer til alle adapterne som leveres med radiopakken.

Hvilken adapter du skal installere, er avhengig av hvilken region du befinner deg i.

Når du ha identifisert adapteren som samsvarer med det strømuttaket hos deg, gjør du følgende for å installere den:



- Skyv adaptersporene ned i strømforsyningen til den knepper på plass.
- Skyv adapteren oppover for å fjerne den.

Merk: Adapteren i bilene er bare til illustrasjon. Adapteren du skal installere, kan se annerledes ut.

FEILSØKING

Kontroller alltid LED-fargen ved feilsøking:

LED-indikasjon	Laderstatus	Kommenter
 Ett grønt blink	Laderen er slått på og klar til bruk.	Laderen er klar til bruk.
 avslåing	Ikke noe batteri i fordypning • Termistor åpen • Batteri (-) åpen • Termistorkortslutning til batteri (+)	Hvis et batteri er i fordypningen, må du kontrollere at strømforsyningen er koblet til riktig stikkontakt. Ta ut batteriet hvis indikasjonen vedvarer. Kontroller laderen og batterikontaktene for å være sikker på at de er rene. Sett på plass batteriet.



Gul
blinking,
sakte

Venter på hurtiglading

- Gjenoppretting av batteri etter underspenning
- Batteriet for kaldt, temperatur < ca. 5 °C (eller verdi programmert i batteriet)
- Batteriet for varmt, temperatur > ca. 45 °C (eller verdi programmert i batteriet)
- Termistorkortslutning til batteri (+)

Når gjenopprettingen etter underspenning er fullført, når et kaldt batteri er varmet opp eller et varmt batteri er kjølt ned, skal laderen skal automatisk gå over til lading. Hvis venting på hurtiglading fortsetter (f.eks. lenger enn 30 minutter), bør du ta ut batteriet. Kontroller laderen og batterikontaktene for å være sikker på at de er rene. Sett på plass batteriet.



Rød
blinking,
rask

Feil

- For høy spenning i strømforsyning
- Batteriets (+) eller batteri (-) åpen eller kortsluttet sammen
- Termistorkortslutning til batteri (-)
- Gjenoppretting av batteri etter underspenning med tidsavbrudd (15 minutter)
- Ladeproblem

Ta ut batteriet fra fordypningen. Kontroller laderen og batterikontaktene for å være sikker på at de er rene. Sett på plass batteriet. Koble fra strømforsyningen til laderen hvis indikasjonen fortsetter. Kontroller at det brukes en autentisk strømforsyning fra Motorola Solutions. Kontroller strømforsyningen og laderkontaktene for å sikre at de er rene og klare til bruk. Koble en autentisk strømforsyning fra Motorola Solutions til laderen. Prøv å bruke et annet Motorola Solutions- autorisert batteri hvis indikasjonen fortsetter. Kontakt din Motorola Solutions-representant hvis indikasjonen fortsetter med et annet batteri.

 Kontinuerlig rød	Lader	Batteriet lades.
 Kontinuerlig grønn	Nesten ladet eller ladet	Batteriet kan brukes.

LED-indikasjon	Batteriets ladenivå
 Grønn blinking 3 ganger	Batteriet er betydelig ladet. Hvis det etterfølges av en rød ladeindikator, bør du gi batteriet tid til å lades helt opp. Hvis det etterfølges av den grønne indikasjonen på nesten ladet eller ladet, kan det være nødvendig med litt mer tid for å sikre at batteriet blir fulladet.
 Gul blinking 2 ganger	Batteriet er moderat ladet. Gi batteriet tid til å lades helt opp før det tas i bruk ved stor belastning eller over lengre tid.
 Rød blinking 1 gang	Batteriet er betydelig utladet. Gi batteriet tid til å lades helt opp før det tas i bruk.

Hvis det er INGEN LED-indikasjon:

1. Kontroller at radioen med batteri er satt inn riktig.
2. Pass på at transformatoren er plugget inn i et egnet strømuttak og at LED-lampen på transformatoren er på.
3. Sørg for at transformatorkabelen er plugget godt inn i ladekontakten.
4. Kontroller at batteriet som brukes sammen med radioen, er angitt i Tabell 1.

ANSLÅTT LADETID

Ladeløsning	Batteritype	
	Standard	Høy Kapasitet
Ladeløsning med modusbytte	4,5 timer	5,5 timer
Hurtigladeløsning	2 timer	3,5 timer

Begrenset garanti for kjøpte Motorola-produkter for personlig kommunikasjon

Hvis laderen er defekt, kan du ta kontakt med Motorola-forhandleren du kjøpte enheten av.

I. Hva dekkes av denne garantien?

- Produkter. Feil på materialer og utførelse i trådløse mobiltelefoner, personsøkere og/eller toveisradioer og enkelte tilbehør som er solgt sammen med dem, for eksempel batteriet, batteriladeren og hylsteret som er produsert og/eller selges av Motorola (produkter).
- Batterier. Feil på materialer og utførelse i batterier som er produsert av Motorola og/eller medfølgende produkter dekkes av denne garantien bare hvis fullt oppladet kapasitet faller under 80 % av nominell kapasitet eller batteriene lekker.

II. Hvor lenge varer dekningsperioden?

Fra den datoen produktene ble kjøpt av den første sluttbrukeren:

- Produkter. Garantien gjelder i ett år.
- Programvare. Garantien gjelder i 90 dager.
- Reparasjoner/utskiftninger. Garantien gjelder det som gjenstår av den opprinnelige garantiperioden, eller i 90 dager fra den datoen du mottok den, avhengig av hva som er lengst.

III. Hvem er dekket?

Denne garantien gjelder bare for den første sluttbrukeren.

IV. Hva vil vi gjøre for å løse garantisaker?

Vi har mulighet til å reparere eller erstatte (uten kostnader for deg) produkter eller programvare som ikke oppfyller garantibetingelsene, eller å refundere

produktets innkjøpspris. Vi kan bruke funksjonelt tilsvarende rehabiliterte, fornyede, brukte eller nye produkter eller deler. Ingen programvareoppdateringer leveres.

V. Hvordan kan du få garantiservice eller annen informasjon?

Vi har mulighet til å reparere eller erstatte (uten kostnader for deg) produkter eller programvare som ikke oppfyller garantibetingelsene, eller å refundere produktets innkjøpspris. Vi kan bruke funksjonelt tilsvarende rehabiliterte, fornyede, brukte eller nye produkter eller deler. Ingen programvareoppdateringer leveres.

Du finner mer produktinformasjon hvis du besøker oss på:

www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Du får instruksjoner om hvordan du skal sende produktene til Motorola. Frakt, toll og forsikring må være forhåndsbetalt når du sender produktene til oss.

Sammen med produktene må du legge ved: (a) en kopi av kvitteringen, pantebrevet eller annet tilsvarende bevis på kjøpet; (b) en skriftlig beskrivelse av problemet; (c) navnet på tjenesteleverandøren (hvis dette produktet krever abonnement); (d) navn og adresse på monteringsstedet (hvis aktuelt) og, ikke minst, (e) din adresse og telefonnummer. Hvis du blir bedt om det, må du også returnere alle avtakbare deler for eksempel antenner, batterier og ladere. **TA ALLTID VARE PÅ DET OPPRINNELIGE KJØPSBEVISET.**

Vi betaler frakt og forsikring når vi sender reparerte eller erstattede produkter, men eventuell toll må du selv betale.

VI. Hva denne garantien ikke dekker

- Produkter som brukes i kombinasjon med tilleggsutstyr eller eksternt utstyr eller programvare som ikke er levert av Motorola for bruk med produkter ("tilleggsutstyr"), eller skade på produkter eller tilleggsutstyr

som følge av slik bruk. "Tilleggsutstyr" omfatter blant annet batterier, ladere, adaptere og strømforsyninger som ikke er produsert eller levert av Motorola. Alt dette opphever garantien.

- Noen andre enn Motorola (eller dets autoriserte servicesentre) tester, justerer, installerer, vedlikeholder, forandrer, endrer eller vedlikeholder produkter på noen måte. Alt dette opphever garantien.
- Oppladbare batterier som: (a) lades med annet enn Motorola-godkjent batterilader beregnet for lading av slike batterier; (b) har brutte forseglinger eller viser tegn på sabotasje; (c) er brukt i utstyr annet enn produktet som de er beregnet for eller (d) lades og oppbevares ved temperaturer høyere enn 60 grader celsius. Alt dette opphever garantien.
- Produkter som har: (a) serienumre eller datomerking som er fjernet, endret eller ødelagt; (b) kortserienumre som ikke samsvarer med hverandre, eller kortserienumre som ikke samsvarer med dekslet; eller (c) deksler eller deler som ikke samsvarer med eller ikke er produsert av Motorola. Alt dette opphever garantien.
- Defekter eller skader som skyldes: (a) unormal eller uvanlig bruk av produktene; (b) feilaktig bruk eller misbruk; (c) ulykke eller uaktsomhet som slippe produkter på hardt underlag; (d) kontakt med vann, regn, ekstrem fuktighet eller kraftig svette; (e) kontakt med sand, smuss eller lignende eller (f) kontakt med ekstrem varme, eller søl av mat eller væske.
- Fysisk skade på overflaten av produkter, inkludert riper, sprekker eller andre skader på en skjerm, et objektiv eller andre utvendige deler.
- Feil på produkter som primært skyldes en kommunikasjonstjeneste eller et signal du kanskje abonnerer på, eller bruker med produktene.
- Ledninger som er strukket, eller som har ødelagte modulære komponenter.
- Produkter som er leaset.

Flate takster for reparasjon kan gjelde for produkter som ikke dekkes av denne garantien. Hvis du ønsker informasjon om produkter som trenger reparasjon, og som ikke dekkes av denne garantien, kan du ringe telefonnummeret som er oppgitt ovenfor. Vi gir informasjon om reparasjonsmuligheter, priser, betalingsmåter, hvor produktene skal sendes osv.

VII. Øvrige begrensninger

Dette er Motorolas fullstendige garanti for produktene og uttrykker dine eksklusive rettigheter.

Denne garantien er gitt i stedet for alle andre eksplisitte garantier.

Underforståtte garantier, inkludert, uten begrensning, indirekte garantier for salgbarhet og egnethet for et bestemt formål, gis bare hvis det kreves spesifikt i henhold til gjeldende lover. Hvis ikke er de spesifikt unntatt.

Ingen garanti gis med hensyn til dekning, tilgjengelighet eller servicenivå for produktene, verken gjennom en tjenesteleverandør eller på annen måte.

Det gis ingen garanti for at programvaren vil tilfredsstille dine krav eller fungere i kombinasjon med maskinvare eller programvareproduktene som leveres av tredjeparter, at bruken av programvareproduktene vil være uten avbrudd eller feil, eller at alle feil i programvareprodukter vil bli rettet opp.

Ikke i noe tilfelle skal Motorola holdes ansvarlig, verken på grunnlag av kontrakt eller erstatningsbetingede forhold (inkludert uaktsomhet), for skader utover kjøpsprisen for produktet, eller for noen indirekte, tilfældige, spesielle skader eller følgeskader av noe slag, eller tap av inntekt eller fortjeneste, tap av forretningsvirksomhet, tap av informasjon eller data, eller andre økonomiske tap som oppstår som følge av eller i forbindelse med egne eller manglende evne til å bruke produktene, i den grad disse skadene kan fraskrives ved lov.

VIII. Patent- og programvarebestemmelser

På Motorolas bekostning vil vi forsvare deg og betale kostnader og skader som kan bli endelig rettet mot deg, i den grad en rettssak er basert på en påstand om at produktene direkte krenker et patent. Våre forpliktelser betinget av: (a) at du varsler oss umiddelbart skriftlig når du mottar varsel om kravet; (b) du gir oss eksklusiv kontroll over forsvaret i saken og alle forhandlinger om forlik eller kompromiss; og (c) skulle produktene bli, eller etter Motorolas syn ha sjanse til å bli, gjenstand for påstand om patentinngrep, gir du oss tillatelse, etter vårt valg og våre kostnader til enten: å gi deg retten til å fortsette å bruke produktene; bytte dem ut eller endre dem slik at de ikke krenker patentrettighetene, eller gi deg en kreditt for de gjeldende produktene, som avskrevet, og godta at de returneres. Avskrivningen vil være et likt beløp per år over produktenes levetid, som fastsatt av Motorola.

Motorola har intet ansvar overfor deg med hensyn til påstander om patentinngrep som er basert på kombinasjonen av produkter eller deler som dekkes under denne begrensede garantien med tilleggsutstyr, som definert i artikkel VI ovenfor.

Dette er Motorolas hele erstatningsansvar med hensyn til patentinngrep i forbindelse med produktene.

Lover i enkelte land gir Motorola og andre tredjeparts programvareleverandører visse eksklusive rettigheter for opphavsrettslig beskyttet programvare, for eksempel den eksklusive retten til å kopiere og distribuere kopier av slik programvare. Programvaren kan kopieres inn i, brukes i og omfordeles bare med de produktene som er tilknyttet slik programvare. Ingen annen bruk, inkludert, uten begrensning, demontering eller dekompilering av slik programvare eller utøvelse av eksklusive rettigheter i programvaren er tillatt.

Noen land og andre jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse eller begrensning av tilfeldige skader eller følgeskader, eller begrensninger på lengden av en underforstått garanti, så begrensningene eller utelatelsene ovenfor gjelder muligens ikke for deg. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter, som varierer fra jurisdiksjon til jurisdiksjon.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for Motorola Trademark Holdings, LLC og brukes under lisens. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Med enerett.

**Dikkat**

Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca Tablo 1'de belirtilen yeniden şarj edilebilir Motorola onaylı pilleri şarj edin. Diğer piller patlayarak yaralanmalara ve hasara yol açabilir. Motorola tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya sebep olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu belge önemli güvenlik ve kullanım talimatları içerir. Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Pil şarj cihazını kullanmadan önce (1) şarj cihazının, (2) pilin ve (3) pilin kullanıldığı telsizin üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

Elektrik prizinde ve kabloda oluşabilecek zararı azaltmak için şarj cihazını çıkarırken kablodan değil, fiş kısmından çekin.

1. Kesinlikle gerekli olmadığı sürece uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir kablounun kullanılması yangın ve elektrik çarpması riski yaratabilir. Uzatma kablosu kullanmak gerekiyorsa kablo boyutu 2,0 metreye (6,5 fit) kadar olan uzunluklar için 18 AWG, 3,0 metreye (9,8 fit) kadar olan uzunluklar içinse 16 AWG olmalıdır.
2. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için bozuk ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş şarj cihazını çalıştırmayın. Şarj cihazını yetkin bir Motorola servis temsilcisine götürün.

3. Şarj cihazını parçalarına ayırmayın; şarj cihazı onarılamaz ve yedek parçaları mevcut değildir. Şarj cihazının parçalarına ayrılması elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.
4. Elektrik çarpması riskini azaltmak için bakım ve temizlik işlemlerinden önce şarj cihazını AC prizinden çekin.

GÜVENLİ ÇALIŞTIRMA YÖNERGELERİ

- Pili şarj ederken telsizi kapatın.
- Bu cihaz dış mekanda kullanıma uygun değildir. Yalnızca kuru yerlerde/koşullarda kullanın.
- Cihazı yalnızca (ürünün üzerinde belirtilen şekilde) doğru gerilimi sağlayan, sigorta ve kablo bağlantıları gerekli şekilde yapılmış bir prize takın.
- Elektrik fişini prizden çekerek hat gerilimi bağlantısını kesin.
- Bu cihazın takılacağı priz yakınınızda ve kolaylıkla erişilebilir olmalıdır.
- Sigorta kullanan cihazlarda, değiştirilen parçalar cihaz talimatlarında belirtilen tip ve derecelendirmeye uygun olmalıdır.
- Şarj cihazının çevresindeki maksimum ortam sıcaklığı en fazla 40°C (104°F) olmalıdır.
- Güç kaynağı ünitesinden gelen çıkış gücü, şarj cihazının alt kısmında bulunan ürün etiketinde belirtilen derecelendirme değerlerini aşmamalıdır.
- Kablonun kimsenin üzerine basmayacağı, takılmayacağı ya da suya, zarara veya baskıya maruz kalmayacağı bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.

MOTOROLA ONAYLI BİLEŞENLER

Aşağıdaki çizelgeler Şarj Cihazı Kiti ile kullanımı onaylanmış bileşen çizelge numaralarını içermektedir:

Tablo 1: Motorola Onaylı Piller

Pil Kiti Numarası	Pil Açıklaması
PMNN4434_	Standart Li-Ion Batarya
PMNN4453_	Yüksek Kapasiteli Li-Ion Batarya

Tablo 2: Motorola Onaylı Şarj Cihazı

Şarj Cihazı Kiti Numarası	Şarj Cihazı Açıklaması
PMLN6383_	SUC Şarj Tepsisi

Tablo 3: Motorola Onaylı Güç Kaynakları

Parça Numarası	Üretici Parça Numarası	Güç Kaynağı Açıklaması
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Güç kaynağı, SMPS, 100-240V, Universal, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montaj, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Avrupa
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adaptör, Güç kaynağı, Şarj cihazı – Avrupa
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adaptör, Güç kaynağı, Şarj cihazı – İngiltere
PMLN6509_	PSM6509A-R	Hızlı Şarj Güç Kaynağı – AB/İngiltere Adaptörü
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Hızlı Şarj Güç Kaynağı – AB Adaptörü

Tablo 3: Motorola Onaylı Güç Kaynakları

PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Hızlı Şarj Güç Kaynağı – İngiltere Adaptörü
-------------------	-------------------------	--

Not*: Şarj UL onaylı sevk zaman bununla güç kaynağı.

Tablo 4: Motorola Onaylı Programlama Kablosu

Parça Numarası	Programlama Kablosu Açıklaması
HKK4027_	CPS Kablo Kiti

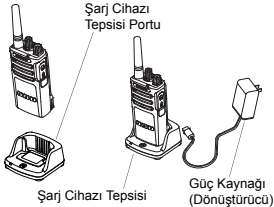
Tablo 5: Motorola Onaylı Kopyalama Kablosu

Parça Numarası	Programlama Kablosu Açıklaması
HKK4028_	Kopyalama Kablosu Kiti

KULLANMA TALİMATLARI

TELSİZ PİLİNİ ŞARJ ETME

Pili (telsize takılı olarak) şarj etmek için, Motorola Onaylı Tek Üniteli Şarj Cihazı Tepsisine takın:

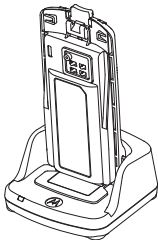


1. Şarj cihazı tepsisini düz bir yüzeye koyun.
2. Güç kaynağının konektörünü şarj cihazı tepsisinin kenarındaki porta takın.
3. AC adaptörünü bir prize takın.
4. Telsizi, ön yüzü şekilde gösterildiği gibi şarj cihazının önüne gelecek şekilde tepsiye yerleştirin.

Not: Telsize takılı olan bir pili şarj ederken pilin tamamen dolması için telsizi kapatın.

PİLİ TEK BAŞINA ŞARJ ETME

Pil yuvasını şarj cihazı kızıyla hizalayın



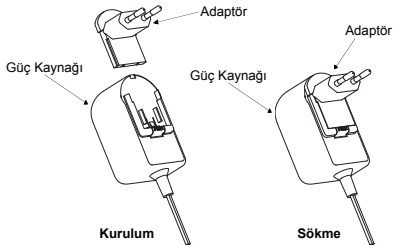
Pili, ön yüzü (etiketi) şekilde gösterildiği gibi şarj cihazının önüne gelecek şekilde tepsiye yerleştirin.

ADAPTÖRLER

Güç kaynağınızda, telsiz paketinizle birlikte gelen her türlü adaptöre uyacak şekilde "yer değiştirebilme" özelliği vardır.

Kurmayı seçtiğiniz adaptör, bulunduğunuz bölgeye bağlı olarak değişir.

Elektrik prizine uygun olan adaptörü belirlediğinizde kurulum için şu şekilde devam edin:



- Adaptör oyuklarını, yerine oturuncaya kadar güç kaynağının içine doğru kaydırın.
- Adaptörü yukarı doğru çekerek çıkartın.

Not: Resimlerde gördüğünüz adaptör sadece gösterim amaçlıdır. Kurulumunu yapmanız gereken adaptör farklı olabilir.

SORUN GİDERME

Sorun giderme işlemleri sırasında mutlaka LED'in rengini gözlemleyin:

LED Göstergesi	Şarj Cihazı Durumu	Yorum
 Tek Bir Kez Yeşil Yanıp Sönme	Şarj cihazı açılmıştır ve kullanıma hazırdır.	Şarj cihazı kullanıma hazırdır.
 Kapalı	Yuvada Pil Yok • Termistör Açık • Pil (-) Açık • Termistör, Pil (+) ile kısa devre yapmış	Yuvada bir pil varsa, güç kaynağının doğru fişe takıldığından emin olun. Gösterge görünmeye devam ediyorsa pili çıkartın. Temiz olduklarından emin olmak için şarj cihazının ve pilin temas noktalarını inceleyin. Pili geri takın.



Sarı Yavaş
Yanıp
Sönme

Hızlı Şarj Bekleniyor

- Pili Düşük Voltajdan Kurtarma
- Pil Çok Soğuk, Sıcaklık $< \text{yaklaşık } 5^{\circ}\text{C}$ (veya pilde programlanmış değer)
- Pil Çok Sıcak, Sıcaklık $\geq \text{yaklaşık } 45^{\circ}\text{C}$ (veya pilde programlanmış değer)
- Termistör, Pil (+) ile kısa devre yapmış

Düşük Voltajdan Kurtarma işlemi tamamlandıktan sonra soğuk bir pil ısınınca veya sıcak bir pil soğuyunca şarj cihazı otomatik olarak Şarj Oluyor durumuna geçmelidir. Hızlı Şarj Bekleniyor durumu devam ediyorsa (örn. 30 dakikadan daha uzun) bu durumda pili çıkartın. Temiz olduklarından emin olmak için şarj cihazının ve pilin temas noktalarını inceleyin. Pili geri takın.



Kırmızı
Hızlı Yanıp
Sönme

Hata

- Güç Kaynağı Voltajı Çok Yüksek
- Pil (+) veya Pil (-) Açık ya da Birlikte Kısa Devre Yapmış
- Termistör, Pil (-) ile kısa devre yapmış
- Pili Düşük Voltajdan Kurtarma Zaman Aşımı (15 dakika)
- Şarj Etme Sorunu

Pili yuvadan çıkarın. Temiz olduklarından emin olmak için şarj cihazının ve pilin temas noktalarını inceleyin. Pili geri takın. Gösterge görünmeye devam ediyorsa güç kaynağını şarj cihazından sökün. Orijinal bir Motorola Solutions güç kaynağının kullanılmakta olduğunu doğrulayın. Temiz ve kullanıma hazır olduklarından emin olmak için güç kaynağının ve şarj cihazının ve temas noktalarını inceleyin. Şarj cihazına bir orijinal Motorola Solutions güç kaynağı takın. Gösterge görünmeye devam ediyorsa farklı bir Motorola Solutions onaylı pil kullanmayı deneyin. Farklı bir pil kullandığınızda da gösterge görünmeye devam ediyorsa Motorola Solutions temsilcinize başvurun.

 Sabit Kırmızı	Şarj Oluyor	Pil şarj oluyordur.
 Sabit Yeşil	Neredeyse Şarj Olmuş veya Dolu	Pil kullanılabilir.

LED Göstergesi	Pilin Şarj Durumu
 Yanıp Sönen Yeşil 3 Kez	Pil büyük ölçüde şarj olmuştur. Hemen devamında Sürekli Kırmızı Şarj Oluyor göstergesi görülürse pilin tamamen şarj olmasını bekleyin. Hemen devamında Sürekli Yeşil Neredeyse Şarj Olmuş veya Dolu göstergesi görülürse pilin tamamen şarj olması için biraz daha ilave süre gerekiyor olabilir.
 Yanıp Sönen Sarı 2 Kez	Pil orta seviyede şarj olmuştur. Aşırı veya uzun süreli pil kullanımından önce pilin tamamen şarj olmasını bekleyin.
 Yanıp Sönen Kırmızı 1 Kez	Pilin şarjı büyük ölçüde bitmiştir. Pili kullanmadan önce tamamen şarj olmasını bekleyin.

LED göstergesi YOKSA:

1. Pili takılı telsizin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
2. Dönüştürücünün doğru AC prizine takıldığından ve dönüştürücü LED'inin yandığından emin olun.
3. Dönüştürücü kablosunun şarj cihazı soketine sağlam bir şekilde takıldığından emin olun.
4. Telsizde kullanılan pilin Tablo 1'deki listede bulunduğunu doğrulayın.

TAHİMİNİ ŞARJ SÜRESİ

Şarj Etme Çözümü	Pil Türü	
	Standart	Yüksek Kapasiteli
Mod Değiştirme Şarj Çözümü	4,5 saat	5,5 saat
Hızlı Şarj Çözümü	2 saat	3,5 saat

Satın Alınan Motorola Kişisel İletişim Ürünleri için Sınırlı Garanti

Şarj cihazınız arızalıysa lütfen birimi satın aldığınız Motorola İş Ortağınız ile iletişime geçin.

I. Bu Garantinin Kapsamı Nedir?

- Ürünler. Kablosuz cep telefonları, çağrı cihazları ve/veya çift yönlü telsizler ve bunlarla birlikte satılan ya da Motorola tarafından üretilen ve/veya satılan piller, pil şarj cihazları ve kılıflar gibi bazı aksesuarlarda (Ürünler) karşılaşılan malzeme ve işçilik kusurları.
- Piller. Motorola tarafından üretilen ve/veya satılan Ürünlerde karşılaşılan malzeme ve işçilik kusurları sadece cihazın tam şarjlı kapasitesi ölçülen kapasitesinin %80'inin altına düşerse bu garanti kapsamında değerlendirilir.

II. Garanti Süresi Ne Kadardır?

Ürünlerin son kullanıcı tarafından ilk satın alındığı tarihten itibaren başlar:

- Ürünler. Garanti süresi bir yıldır.
- Yazılım. Garanti süresi 90 gündür.
- Onarılan/Değiştirilen Parçalar. Orijinal garanti süresi veya elinize geçtiği tarihten itibaren 90 gün boyunca (hangisi daha uzunsa) garanti devam eder.

III. Kimler Garanti Kapsamındadır?

Bu garanti sadece ürünü ilk satın alan son kullanıcıya verilmektedir.

IV. Garanti İle İlgili Sorunları Düzeltmek İçin Ne Yapmalısınız?

Garanti koşullarına uymayan Ürünü veya yazılımı hiçbir ücret ödemenize gerek olmadan onarma, değiştirme veya Ürünlerin satın alma fiyatının iadesi

seçenekleri sunulur. İşlevsel olarak eşdeğer olan onarılmış, yenilenmiş, ikinci el veya yeni Ürün ve parçalar kullanabiliriz. Herhangi bir yazılım güncellemesi sağlanmaz.

V. Garanti Hizmetini veya Diğer Bilgileri Nasıl Edinebilirsiniz?

Garanti koşullarına uymayan Ürünü veya yazılımı hiçbir ücret ödemenize gerek olmadan onarma, değiştirme veya Ürünlerin satın alma fiyatının iadesi seçenekleri sunulur. İşlevsel olarak eşdeğer olan onarılmış/yenilenmiş/ikinci el veya yeni Ürün ve parçalar kullanabiliriz. Herhangi bir yazılım güncellemesi sağlanmaz.

Ürün bilgileri için lütfen aşağıdaki adresimizi ziyaret edin:

www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Ürünlerin Motorola'ya iadesi ile ilgili talimatlar alacaksınız. Ürünleri bize nakliye, gümrük ve sigorta bedelleri ödenmiş olarak göndermelisiniz.

Ürünlerle birlikte şunları da göndermelisiniz: (a) faturanızın, satış fişinizin veya satın aldığınızı gösterir eşdeğer bir belgenin kopyası; (b) sorunun yazılı bir açıklaması; (c) hizmet sağlayıcınızın adı (bu Ürün için abonelik hizmeti gerekiyorsa); (d) (varsa) kurulumun yapıldığı tesisin adı ve konumu; (e) ve en önemlisi de, adresiniz ve telefon numaranız. Anten, pil ve şarj cihazı gibi tüm sökülebilen parçaları da istenirse iade etmeniz gerekir. **ORJİNAL SATIN ALMA BELGENİZİ DAİMA SAKLAYIN.**

Onarılan veya değiştirilen Ürünlerin nakliye ve sigorta ücretlerini kendimiz karşılıyoruz, ancak gümrük masrafları sizin sorumluluğunuzdadır.

VI. Bu Garanti Kapsamı Dışında Kalanlar

- Yardımcı veya çevre cihazlarla ya da Motorola tarafından üretilmeyen yazılımlarla çalıştırılan Ürünler ("yardımcı cihazlar") veya Ürünlerde ya da yardımcı cihazlarda bu tür kullanımdan kaynaklanan hasarlar. "Yardımcı

cihazlar" arasında, Motorola tarafından üretilmemiş veya temin edilmemiş piller, şarj cihazları, adaptörler ve güç kaynakları gösterilebilir. Bu durumda garanti geçersiz kılınır.

- Motorola (veya yetkili servis merkezleri) dışında bir yerde Ürünlerin herhangi bir şekilde test edilmesi, ayarlanması, kurulumunun yapılması, bakımının yapılması, değiştirilmesi, modifiye edilmesi veya servis sağlanması. Bu durumda garanti geçersiz kılınır.
- Şu özelliklere sahip olan şarj edilebilir piller: (a) bu tip pilleri şarj etmek üzere Motorola tarafından onaylanmış pil şarj cihazları dışında bir cihazla şarj edilmiş piller; (b) mühürleri kırılmış veya kurcalandığına dair kanıt bulunan piller; (c) birlikte kullanılmak üzere üretilmiş olduğu Ürün dışında bir cihazla kullanılan piller; veya (d) 60 santigrat derecenin üzerinde sıcaklıklarda şarj edilen ve saklanan piller. Bu durumda garanti geçersiz kılınır.
- Şu tip Ürünler: (a) seri numaraları veya tarih etiketleri sökülmüş, değiştirilmiş veya tamamen silinmiş olan ürünler; (b) kart seri numaraları birbiriyle veya birlikte gelen kasa ile eşleşmeyen ürünler; veya (c) uyumlu olmayan veya Motorola tarafından üretilmemiş mahfaza veya parçaların bulunduğu ürünler. Bu durumda garanti geçersiz kılınır.
- Şu nedenlerle oluşan arızalar veya hasarlar: (a) Ürünün normal veya ve alışılmış olmayan yollarla kullanılması; (b) düzgün çalıştırılmaması veya amacı dışında kullanılması; (c) Ürünün sert yüzeye düşürülmesi gibi kazalar veya ihmaller; (d) su, yağmur suyu, aşırı nem veya terleme ile temas; (e) kum, kir veya benzeri ile temas; veya (f) aşırı sıcak ile temas veya yiyecek ya da sıvı dökülmesi.
- Ürünün yüzeyinde oluşan fiziksel hasarlar ve ekran, lens ya da dışarıda kalan diğer parçalarda meydana gelebilecek çizik, çatlak veya diğer hasarlar.
- Ürünün abone olabileceğiniz veya Ürün ile birlikte kullanılabileceğiniz herhangi bir iletişim hizmeti ya da sinyal ile çalışmaması.

- Kabloların gerilmesi veya modüler tınaklarının kırılması.
- Ürünlerin kiralınması.

Bu garanti kapsamında olmayan Ürünler için sabit fiyatlı onarım ücretleri geçerlidir. Bu garanti kapsamında olmayan ve onarımları gereken Ürünler hakkında bilgi edinmek için lütfen daha önce listelenen telefon numarasını arayın. Onarımının mümkün olup olmadığı, ücreti, ödeme yöntemleri, Ürünün nereye gönderilmesi gerektiği vb. bilgileri sağlayacağız.

VII. Diğer Bazı Sınırlamalar

İşbu garanti, Ürünler için Motorola tarafından verilen garantinin tamamını oluşturur ve münhasır başvuru yollarınızı belirtir.

İşbu garanti, diğer tüm açık garantilerin yerine verilmektedir. Ticarilik ve belirli bir amaca uygunluk için verilen zımni garantiler de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, her türlü zımni garanti sadece geçerli yasalar gerektiriyorsa verilir. Aksi durumda, garanti kapsamı dışındadır.

Ürün tarafından bir hizmet sağlayıcısı aracılığıyla veya başka yollarla sağlanan hizmetin kapsamı, kullanılabilirliği veya seviyesi konusunda herhangi bir garanti verilmez.

Yazılımın gereksinimlerinizi karşılayacağı veya üçüncü taraflarca sağlanan herhangi bir donanım ya da uygulama yazılım ürünüyle birlikte çalışacağı, yazılım ürününün kesintisiz veya herhangi bir hata oluşmadan çalışacağı ya da yazılım ürünlerindeki her türlü hatanın giderileceği konusunda herhangi bir garanti verilmez.

Motorola yasaların izin verdiği ölçüde, Ürünün satış fiyatını aşan hasarlardan veya dolaylı, arızı, özel veya sonuç olarak oluşan hasarlardan ya da Ürünün kullanımı veya kullanılamaması ile bağlantılı olarak oluşan kazanç kaybı, iş kaybı, bilgi veya veri kaybı ya da diğer finansal kayıplardan sözleşme veya haksız fiil (ihmal de dahil) gerekçesiyle hiçbir durumda sorumlu tutulamaz.

VIII. Patent ve Yazılım Hükümleri

Motorola, kendisi tarafından karşılanmak kaydıyla, Ürünün doğrudan bir patent ihlali iddiasına dayanarak açılan her türlü davayı savunacak ve aleyhinizde tahakkuk eden masrafları ve zararları kendisi ödeyecektir. Yükümlülüğümüz şu koşullara bağlıdır: (a) böyle bir iddiayla ilgili olarak yapılan her türlü bildirim yazılı olarak derhal bize bildirmeniz gerekmektedir; (b) söz konusu davayla ilgili olarak savunmayı ve sulh olmaya veya anlaşmaya yönelik her türlü görüşmenin tek başına bizler tarafından kontrol edilmesini kabul etmeniz gerekmektedir; ve (c) Ürünün bir patenti ihlal ettiğine dair bir iddiaya konu olması veya Motorola'nın görüşüne göre iddiaya konu olmasının muhtemel olması halinde, bütün masrafları ve tercih hakkı Motorola'ya ait olmak üzere Motorola'nın Ürünü kullanmaya devam etme hakkınızı tanımasına; ihlali ortadan kaldıracak şekilde Ürünü değiştirmesine ya da Üründe değişiklik yapmasına; veya Ürünün değeri düşen kısmının parasını ödeyip ürünü iadeyi kabul etmesine izin vermiş olursunuz. Değer düşmesi ödemesi, Motorola'nın belirlediği Ürünün kullanım ömrü süresi boyunca her yıl eşit miktarlarda yapılacaktır.

Motorola yukarıdaki VI. Madde'de tanımlandığı şekilde bu sınırlı garanti kapsamında Ürün veya parçalarla birlikte yardımcı cihazların kullanılmasından kaynaklanan patent ihlali talepleriyle ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Motorola'nın, Ürünün patent ihlaline neden olmasıyla ilgili tüm sorumluluğu bununla sınırlıdır.

Bazı ülkelerdeki kanunlar, ilgili yazılımların kopyalarını çoğaltmak ve dağıtmaya yönelik münhasır haklar gibi, telif hakkıyla kullanılan yazılımlar için belli münhasır hakları Motorola'ya ve diğer üçüncü taraf yazılım sağlayıcılarına vermektedir. Yazılım sadece kendisiyle ilişkilendirilmiş olan Ürünlere kopyalanabilir, bu Ürünlerde kullanılabilir ve Ürünlerle birlikte yeniden

dağıtılabilir. Bu tip yazılımların, bunlarla da sınırlı olmamak kaydıyla, parçalara ayrılması veya tersine mühendislik gibi başka hiçbir şekilde kullanılmasına ya da bu hakların yazılıma uygulanmasına izin verilmemektedir.

Bazı ülkelerde veya yasal bölgelerde tesadüfi ya da dolaylı hasarların muaf tutulmasına ya da sınırlandırılmasına veya zımni garantinin süresiyle ilgili sınırlamalara izin verilmemektedir; dolayısıyla yukarıda belirtilen sınırlamalar ya da muafiyetler geçerli olmayabilir. İşbu garanti size bazı özel haklar vermektedir ve her yasal bölgede farklılık gösterecek başka haklar da veriyor olabilir.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve stil verilmiş M Logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar, ilgili sahiplerinin malıdır.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Tüm hakları saklıdır.



U w a g a

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy ładować tylko autoryzowane akumulatory firmy Motorola wymienione w tabeli 1. Inne baterie mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i inne uszkodzenia. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez Motorola może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i zachować na przyszłość.

Przed użyciem ładowarki do akumulatorów należy przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na (1) ładowarce, (2) akumulatorach i (3) radiu zasilanym bateryjnie.

W celu zredukowania ryzyka uszkodzenia wtyczki elektrycznej i przewodu podczas odłączania ładowarki należy pociągać za wtyczkę, a nie za przewód.

1. Nie należy korzystać z przedłużacza, o ile nie jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy się upewnić, że rozmiar przewodu to 18 AWG dla długości do 2,0 m i 16 AWG dla długości do 3,0 m.

2. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno używać uszkodzonej w jakikolwiek sposób ładowarki. Należy taką ładowarkę zabrać do autoryzowanego serwisu Motorola.
3. Nie wolno demontować ładowarki — nie jest ona przeznaczona do naprawy i nie są dostępne dla niej części zamienne. Demontaż ładowarki może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
4. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, przed próbą jakiegokolwiek konserwacji czy czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda sieciowego.

WYTYCZNE DLA BEZPIECZEŃSTWA EKSPLOATACJI

- Podczas ładowania akumulatora należy wyłączyć radio.
- Sprzęt ten nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Należy go używać wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.
- Sprzęt należy podłączać tylko do odpowiedniego przewodu z właściwym napięciem (określonym na produkcie).
- Urządzenie należy odłączać od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Gniazdko, do którego jest podłączany ten sprzęt, powinno być położone blisko i łatwo dostępne.
- W przypadku wyposażenia z bezpiecznikami wymiany muszą być zgodne z typem i wartościami znamionowymi określonymi w instrukcjach wyposażenia.
- Maksymalna temperatura otoczenia wokół ładowarki nie może przekraczać 40°C.
- Moc wyjściowa z zasilacza nie może przekraczać wartości znamionowych określonych na etykiecie produktu w dolnej części ładowarki.

- Należy się upewnić, że przewód znajduje się w miejscu, w którym nie zostanie nadepnięty, gdzie nie spowoduje potknięcia, nie będzie miał kontaktu z wodą i nie zostanie uszkodzony.

AUTORYZOWANE KOMPONENTY MOTOROLA

Poniższe tabele zawierają numery komponentów dopuszczone do pracy z ładowarką:

Tabela 1: Autoryzowane akumulatory Motorola

Polski	Nr zestawu akumulatorów	Opis akumulatorów
	PMNN4434_	Standardowa bateria litowo-jonowa
	PMNN4453_	Bateria litowo-jonowa wysokiej pojemności

Tabela 2: Autoryzowana ładowarka Motorola

Numer zestawu ładowarki	Opis ładowarki
PMLN6383_	Taca Ładująca SUC

Tabela 3: Autoryzowane źródła zasilania/zasilacze Motorola

Numer katalogowy	Numer katalogowy producenta	Opis zasilacza
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Zróżła zasilacze, SMPS, 100-240V, Universal, micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Montaż, SMPS, 100-240V, L5, 2.75W, micro-USB – Europe
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Adapter, Zróżła zasilacze, ładowarka – Europe
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Adapter, Zróżła zasilacze, ładowarka – UK
PMLN6509_	PSM6509A-R	Zasilacz Szybkoładujący – EU/UK Adapter
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Zasilacz Szybkoładujący – EU Adapter
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Zasilacz Szybkoładujący – UK Adapter

Uwaga*: Ładowarka UL zatwierdzony gdy dostarczane z tego zasilacza.

Tabela 4: Autoryzowany kabel do programowania Motorola

Numer katalogowy	Opis kabla do programowania
HKK4027_	CPS Kabla do programowania zestaw

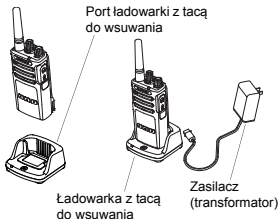
Tabela 5: Autoryzowany kabel do klonowania Motorola

Numer katalogowy	Opis kabla do programowania
HKK4028_	Kabel do klonowania zestaw

INSTRUKCJE OBSŁUGI

ŁADOWANIE AKUMULATORA RADIOTELEFONU

Aby naładować akumulator (z dołączonym radiem) należy go umieścić w zatwierdzonej przez Motorola ładowarce wsuwanej:



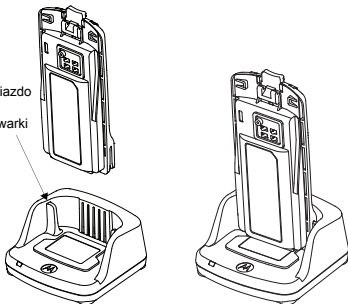
1. Umieścić ładowarkę wsuwaną na płaskiej powierzchni.
2. Wsuń złącze zasilacza do gniazda w bocznej części ładowarki wsuwanej.
3. Podłącz adapter AC do gniazdka elektrycznego.
4. Wsuń radiotelefon do tacy przednią częścią skierowaną do ładowarki, jak pokazano na ilustracji.

Uwaga: Podczas ładowania akumulatora podłączonego do radiotelefonu upewnij się, że jest on wyłączony. Zapewnia to pełne naładowanie.

ŁADOWANIE SAMODZIELNEGO AKUMULATORA

Polski

Wyrównaj gniazdo
akumulatora
z szyną ładowarki



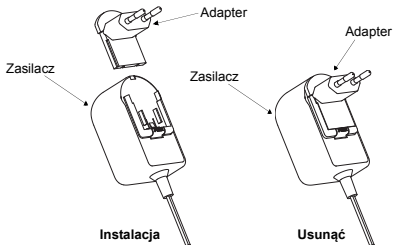
Wsuń akumulator do tacy przednią częścią (etykieta) skierowaną do ładowarki, jak pokazano na ilustracji.

ADAPTERY

Zasilacz jest wyposażony w funkcję przełączania, która umożliwia dopasowanie do dowolnego adaptera dołączonego do zestawu radia.

Adapter należy wybrać zgodnie z regionem.

Po zidentyfikowaniu adaptera pasującego do gniazdka elektrycznego przeprowadź następującą procedurę instalacji:



- Wsuń rowki adaptera do zasilacza, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Przesuń adapter w górę, aby wyjąć.

Uwaga: Adapter przedstawiony na ilustracjach służy tylko do celów poglądowych. Instalowany adapter powinien być inny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podczas rozwiązywania problemów zawsze obserwuj kolor diody LED:

Zachowanie diody LED	Stan ładowarki	Komentarz
 Jedno mignięcie na zielono	Ładowarka pomyślnie się uruchomiła i jest gotowa do użycia.	Ładowarka jest gotowa do użycia.
 Wyłączone	Brak akumulatora w kieszonce • Termistor otwarty • Akumulator (-) otwarty • Zwarcie termistora do akumulatora (+)	Jeśli akumulator jest w kieszonce, upewnij się, że zasilacz jest podłączony do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Jeśli wskazanie nie znika, usuń akumulator. Sprawdź styki ładowarki i akumulatora w celu zapewnienia, że są one czyste. Włóż ponownie akumulator.

 Wolne miganie na pomarańczowo	Czekanie na szybkie ładowanie • Odzyskiwanie zbyt niskiego napięcia akumulatora • Akumulator za zimna, temperatura < ok. 5°C (lub wartość zaprogramowana w akumulatorze) • Akumulator za gorąca, temperatura ≥ ok. 45°C (lub wartość zaprogramowana w akumulatorze) • Zwarcie termistora do akumulatora (+)	Po zakończeniu Odzyskiwanie zbyt małego napięcia, po rozgrzaniu akumulatora lub po schłodzeniu gorącego akumulatora ładowarka powinna automatycznie przejść do ładowania. Jeśli Oczekiwanie na szybkie ładowanie trwa, (np. ponad 30 minut), usuń akumulator. Sprawdź styki ładowarki i akumulatora w celu zapewnienia, że są one czyste. Włóż ponownie akumulator.
---	--	--



Szybkie
miganie na
czerwono

Awaria

- Nadmierne napięcie zasilacza
- (+) lub (-) akumulatora otwarty lub zwarty
- Zwarcie termistora do akumulatora (-)
- Limit czasu dla wyjścia ze stanu zbyt niskiego napięcia akumulatora (15 minut)
- Problem z ładowaniem

Wyjąć akumulator z kieszonki. Sprawdź styki ładowarki i akumulatora w celu zapewnienia, że są one czyste. Włóż ponownie akumulator. Jeśli wskazanie nie znika, odłącz zasilacz od ładowarki. Sprawdź, czy używany jest oryginalny zasilacz Motorola Solutions. Sprawdź złącza zasilacza i ładowarki i upewnij się, że są one czyste i gotowe do użycia. Podłącz autentyczny zasilacz Motorola Solutions do ładowarki. Jeśli wskazanie nie znika, spróbuj użyć innego autoryzowanego akumulatora Motorola Solutions. Jeśli wskazanie nie znika przy innym akumulatorze, skontaktować się z przedstawicielem Motorola Solutions.

 Świeci się na czerwono	Ładowanie	Bateria jest w trakcie ładowania.
 Świeci się na zielono	Akumulator naładowany lub prawie naładowany	Akumulator może być używany.

Zachowanie diody LED	Stan naładowania akumulatora
 Migające zielone światło 3 razy	Akumulator jest w znacznym stopniu naładowany. Jeśli po tym występuje świecenie na czerwono, należy pozwolić na pełne naładowanie akumulatora. Jeśli po tym występuje świecenie na zielono wskazujące na pełne lub niemal pełne naładowanie, wymagany może być dodatkowy czas na zapewnienie, że akumulator jest w pełni naładowany.
 Migające pomarańczowe światło 2 razy	Akumulator jest w średnim stopniu naładowany. Przed solidnym lub długim używaniem akumulatora należy pozwolić na jego pełne naładowanie.
 Migające czerwone światło 1 raz	Akumulator jest w znacznym stopniu rozładowany. Przed użyciem akumulatora należy pozwolić na jego pełne naładowanie.

Jeśli nie ma wskazania za pomocą diody LED:

1. Upewnij się, że radiotelefon z akumulatorem jest prawidłowo włożony.
2. Upewnij się, że transformator jest podłączony do odpowiedniego gniazdka AC i że dioda LED na transformatorze się świeci.
3. Upewnij się, że kabel transformatora jest prawidłowo podłączony do gniazda ładowarki.
4. Potwierdź, że akumulator używany z radiem jest wymieniony w Tabeli 1.

SZACOWANY CZAS ŁADOWANIA

Rozwiązanie dla ładowania	Typ akumulatora	
	Standardowy	Wysokiej Pojemności
Rozwiązanie dla ładowania z trybem przełączania	4,5 godziny	5,5 godziny
Rozwiązanie dla szybkiego ładowania	2 godziny	3,5 godziny

Ograniczona gwarancja dla zakupionych osobistych produktów komunikacyjnych Motorola

Jeśli ładowarka jest wadliwa, skontaktuj się Partnerem Motorola w miejscu dokonania zakupu.

I. Co obejmuje niniejsza gwarancja?

- Produkty. Defekty materiałowe i produkcyjne w telefonach komórkowych, pagerach i/lub dwukierunkowych radiotelefonach oraz niektóre akcesoria sprzedawane z nimi, takie jak akumulatory, ładowarka czy kabura wyprodukowane i/lub sprzedawane przez firmę Motorola (Produkty).
- Akumulatory. Defekty materiałowe i produkcyjne akumulatorów wyprodukowanych przez firmę Motorola i/lub sprzedawane z Produktami są objęte niniejszą gwarancją tylko wówczas, gdy pojemność w pełni naładowanego akumulatora spadnie poniżej 80% pojemności znamionowej lub gdy dojdzie do wycieku.

II. Jak długa jest ochrona gwarancyjna?

Pd daty zakupu Produktów przez pierwszego użytkownika końcowego:

- Produkty. Okres gwarancji wynosi jeden rok.
- Oprogramowanie. Okres gwarancji wynosi 90 dni.
- Naprawy/wymiany. Gwarancja na równowagę oryginalnej gwarancji lub na 90 dni od daty otrzymania, cokolwiek wypadła dłużej.

III. Kto jest objęty ochroną?

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko pierwszego nabywcę-użytkownika końcowego.

IV. Co zrobimy, by naprawić problemy związane z gwarancją?

Bez pobierania opłat możemy skorzystać z opcji naprawy lub wymiany Produktów lub oprogramowania, które nie podlegają gwarancji lub zwrócić

kwotę ich zakupu. Możemy użyć odnowionych funkcjonalnie, zmodernizowanych, wcześniej używanych lub nowych Produktów lub części. Nie dostarczamy aktualizacji oprogramowania.

V. W jaki sposób uzyskać obsługę gwarancyjną lub inne informacje?

Bez pobierania opłat możemy skorzystać z opcji naprawy lub wymiany Produktów lub oprogramowania, które nie podlegają gwarancji lub zwrócić kwotę ich zakupu. Możemy użyć odnowionych funkcjonalnie, zmodernizowanych, wcześniej używanych lub nowych Produktów lub części. Nie dostarczamy aktualizacji oprogramowania.

Aby uzyskać informacje o produkcie, odwiedź nas pod adresem:

www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Otrzymasz instrukcje dotyczące wysyłki Produktów do firmy Motorola.

Produkty muszą być do nas wysyłane z opłaconym przewozem, cłami

i ubezpieczeniem. Wraz z Produktami należy załączyć: (a) kopię odbioru, rachunek lub inny porównywalny dowód zakupu; (b) pisemny opis problemu;

(c) nazwę dostawcy usług (jeśli Produkt wymaga usługi abonamentowej);

(d) nazwę i lokalizację instalacji (jeśli dotyczy) i co najważniejsze; (e) adres

i numer telefonu do kontaktu. W przypadku wystosowania prośby należy również zwrócić wszystkie odłączane części, takie jak anteny, akumulatory i ładowarki. **ZAWSZE NALEŻY ZWRACAĆ ORYGINALNY DOWÓD ZAKUPU.**

Naprawione lub wymienione Produkty wysyłamy na nasz koszt w zakresie przesyłki i ubezpieczenia, ale na koszt użytkownika w zakresie ceł.

VI. Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja

- Produktów używanych w połączeniu z dodatkowym lub peryferyjnym wyposażeniem lub oprogramowania nie wskazanego przez Motorola do używania z Produktami („wyposażenie dodatkowe”) lub uszkodzeń

Produktów lub wyposażenia dodatkowego wynikających z takiego używania. „Wyposażenie dodatkowe” oznacza między innymi akumulatory, ładowarki, adaptery i zasilacze nie wyprodukowane lub nie dostarczone przez Motorola. Powyższe wiąże się z utratą gwarancji.

- Firma inna niż Motorola (lub jej autoryzowane centra serwisowe) testuje, reguluje, instaluje, konserwuje, modyfikuje lub serwisuje Produkty w jakikolwiek sposób. Powyższe wiąże się z utratą gwarancji.
- Akumulatory, które: (a) są ładowane za pomocą ładowarki innej niż wskazana przez Motorola do tego typu akumulatorów; (b) mają uszkodzone uszczelki lub noszą ślady manipulacji; (c) są używane w sprzęcie innym niż Produkt, dla którego zostały przeznaczone; lub (d) są ładowane i przechowywane w temperaturach wyższych niż 60 stopni Celsjusza. Powyższe wiąże się z utratą gwarancji.
- Produkty, które mają: (a) usunięte, zmienione lub zamazane numery seryjne lub znaczniki daty; (b) numery seryjne płyt, które nie pasują do siebie lub numery seryjne płyt nie pasujące do obudowy; lub (c) niezgodne lub niewyprodukowane przez Motorola obudowy lub części. Powyższe wiąże się z utratą gwarancji.
- Wady lub uszkodzenia wynikające z: (a) używania Produktów w sposób niewłaściwy lub nietypowy; (b) nieprawidłowej obsługi lub nadużyć; (c) wypadku lub zaniedbania takiego jak upuszczenie Produktów na twarde powierzchnie; (d) kontaktu z wodą, deszczem, nadmierną wilgotnością lub obfitym potem; (e) kontaktu z piaskiem, pyłem lub (f) kontaktu z nadmierną temperaturą, żywnością lub cieczami.
- Fizyczne uszkodzenia powierzchni Produktów, w tym zarysowania, pęknięcia lub uszkodzenia wyświetlacza, obiektywu lub innych zewnętrznych elementów.

- Awaria Produktów wynikająca z usług komunikacyjnych lub abonamentowego sygnału lub używania z innymi Produktami.
- Przewody kręcone, które są rozciągnięte lub mają uszkodzone elementy.
- Produkty wypożyczone.

Produktów nieobjętych gwarancją może dotyczyć opłata ryczałtowa za naprawę. W celu uzyskania informacji o Produktach wymagających naprawy, które nie są objęte gwarancją należy zadzwonić pod podany wcześniej numer. Przekażemy informacje dotyczące dostępności napraw, stawek, metod płatności, miejsca wysyłki Produktów itd.

VII. Inne ograniczenia

To jest pełna gwarancja Motorola dla Produktów i zawiera ona sposoby naprawiania szkód.

Niniejsza gwarancja jest udzielana w miejsce wszelkich innych jasno określonych gwarancji. Gwarancje domniemane, w tym między innymi domniemane gwarancje zbywalności i służenia do określonych potrzeb, są nadane wyłącznie przez obowiązujące prawo. W przeciwnym razie są one wyłączone.

Nie ma żadnej gwarancji dotyczącej ochrony, dostępności lub stopnia serwisu dla Produktów, niezależnie od tego, czy jest on realizowany przez dostawcę serwisu gwarancyjnego czy też nie.

Nie ma żadnej gwarancji, że oprogramowanie spełni wymagania lub będzie działać w połączeniu z każdym sprzętem lub oprogramowaniem innych firm, że działanie oprogramowania będzie nieprzerwane lub wolne od błędów oraz że wszystkie defekty oprogramowania zostaną usunięte.

W żadnym wypadku Motorola nie ponosi odpowiedzialności niezależnie od tego czy odpowiedzialność ma charakter kontraktowy deliktowy czy oparta jest na innej podstawie (włącznie z zaniedbaniem) za uszkodzenia powyżej

ceny zakupu Produktu lub inne pośrednie, przypadkowe, celowe lub wynikowe uszkodzenia, utratę przychodów lub zysków, utratę informacji lub danych czy inne straty finansowe wynikające w możliwości lub niemożliwości używania Produktów, w pełnym stopniu, w którym te uszkodzenia mogą być zniesione przez prawo.

VIII. Postanowienia patentowe i dla oprogramowania

Motorola będzie bronić użytkownika na własny koszt oraz opłacać koszty, które mogą być przeciwko niemu postawione w stopniu, w którym proces prawny jest oparty na twierdzeniu, że Produkty bezpośrednio naruszają patent. Nasze zobowiązanie opiera się na: (a) informowaniu nas pisemnie o fakcie otrzymania informacji o takim roszczeniu; (b) przekazaniu nam całkowitej kontroli nad obroną procesu i wszystkich negocjacji w celu ich zakończenia lub dojścia do kompromisu; a (c) jeśli Produkty stają się, lub w opinii Motorola mogą się stać tematem roszczenia dotyczącego naruszenia prawa czy patentów, na zezwoleniu nam na: zapewnieniu użytkownikowi prawa do dalszego używania Produktów; ich wymiany lub modyfikacji, aby nie naruszały przepisów; lub nadaniu kredytu dla takich Produktów i przyjęcia ich zwrotu. Deprecjacja będzie jednakowa w każdym roku okresu eksploatacji Produktów, zgodnie z postanowieniem Motorola.

Motorola nie ponosi odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek roszczeń związanych z naruszeniem patentów, które są oparte na połączeniu Produktów lub części z wyposażeniem dodatkowym, jak zdefiniowano w art. VI powyżej.

Jest to całkowita odpowiedzialność Motorola w odniesieniu do naruszenia patentów przez Produkty.

Przepisy w niektórych państwach gwarantują Motorola i innym dostawcom oprogramowania pewne wyłączne prawa dla oprogramowania objętego

prawem autorskim, takie jak wyłączne prawa powielania oraz dystrybucji kopii wspomnianego oprogramowania. Oprogramowanie może być kopiowane, używane i dystrybuowane tylko w połączeniu z tymi Produktami, dla których zostało przeznaczone. Nie jest dozwolone żadne inne wykorzystanie, w tym bez ograniczeń demontaż czy inżyniera wsteczna takiego oprogramowania, ani też wykorzystywanie praw do tego oprogramowania.

Niektóre kraje i inne jurysdykcje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie przypadkowych lub wynikowych uszkodzeń czy ograniczenie długości domniemanej gwarancji, więc powyższe ograniczenia czy wyłączenia mogą nie dotyczyć użytkownika. Niniejsza gwarancja zapewnia określone prawa, a klient może również mieć inne prawa, które różnią się w zależności od stanu lub jurysdykcji.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Uwaga



Внимание!

Для снижения риска травм используйте зарядное устройство только для зарядки сертифицированных аккумуляторов Motorola, указанных в таблице 1. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или иных травм.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Русский

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в качестве справки.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции, работающей от аккумулятора.

Для снижения риска поражения электрическим током от вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.

1. Используйте удлинительный кабель только тогда, когда это действительно необходимо. Использование удлинительного кабеля с недопустимыми параметрами может стать причиной пожара и поражения электрическим током. Если без использования

удлинитель не обойтись, убедитесь, что сечение проводников кабеля составляет >1 мм для длины до 2 м и $>1,5$ мм для длины до 3 м.

2. Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola.
3. Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.
4. Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.
- Данное оборудование не предназначено для использования вне помещений. Используйте его только в помещениях с невысокой влажностью.
- Подключайте данное устройство только к оборудованному соответствующими предохранителями источнику питания с соответствующим напряжением (напряжение указано на корпусе).
- Отключайте устройство от сети, выключая сетевой штепсель из розетки.
- Электрическая розетка переменного тока, к которой подключено данное оборудование, должна быть расположена рядом с устройством, при этом к ней должен быть обеспечен свободный доступ.

- Замена плавких предохранителей в устройстве должна производиться с учетом типа и значения, указанных в инструкции к устройству.
- Температура окружающей среды вокруг зарядного устройства не должна превышать 40°C.
- Выходная мощность источника питания не должна превышать значений, указанных на этикетке изделия, расположенной на нижней части зарядного устройства.
- Убедитесь, что кабель питания расположен так, чтобы на него нельзя было наступить, об него нельзя было споткнуться или зацепиться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги и иным механическим повреждениям.

КОМПОНЕНТЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМПАНИЕЙ MOTOROLA

В нижеследующих таблицах перечислены наименования компонентов, одобренных к использованию с комплектом зарядного устройства:

Табл. 1: Аккумуляторы, разрешенные к использованию компанией Motorola

Наименование аккумулятора	Описание аккумулятора
PMNN4434_	Литий-ионный аккумулятор стандартной емкости
PMNN4453_	Литий-ионный аккумулятор повышенной емкости

Табл. 2: Зарядное устройство, разрешенное к использованию компанией Motorola

Наименование комплекта зарядного устройства	Описание зарядного устройства
PMLN6383_	Подставка Одноместного Зарядного Устройства (SUC)

**Табл. 3: Источники питания, разрешенные к использованию
компанией Motorola**

Наименование по каталогу	Наименование по каталогу производителя	Описание блоков питания
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Источники Питания , SMPS, 100-240 В, универсальный, микро-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Сборка, SMPS, 100-240 В, Л5, 2.75 Вт, микро-USB – Европа
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Адаптер, Источники Питания, Зарядное Устройство – Европа
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Адаптер, Источники Питания, Зарядное Устройство – Великобритания
PMLN6509_	PSM6509A-R	Источник Питания Устройства Для Быстрой Зарядки – Адаптер ЕС/ Великобритания
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Источник Питания Устройства Для Быстрой Зарядки – Адаптер ЕС
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Источник Питания Устройства Для Быстрой Зарядки – Адаптер Великобритания

Примечание.* : Зарядное UL утвержденные при отгрузке с этим источником питания..

**Табл. 4: Кабель для программирования, разрешенный
к использованию компанией Motorola**

Наименование по каталогу	Описание кабеля для программирования
НKK4027_	Комплект Кабеля CPS

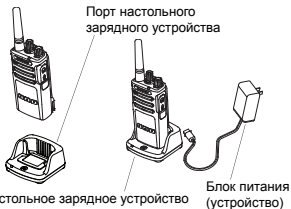
**Табл. 5: Кабель для клонирования, разрешенный к использованию
компанией Motorola**

Наименование по каталогу	Описание кабеля для программирования
НKK4028_	Комплект Кабеля Клонирования

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Чтобы зарядить аккумулятор, не вынимая его из радиостанции, поместите его в подставку одноместного зарядного устройства, одобренного к использованию компанией Motorola.

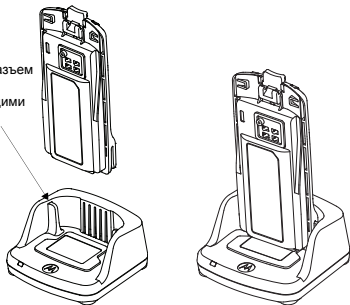


1. Поставьте зарядное устройство на ровную поверхность.
2. Подключите источник питания к входному разъему, расположенному на нижней части корпуса зарядного устройства.
3. Вставьте адаптер переменного тока в розетку.
4. Поместите радиостанцию в подставку лицевой стороной к передней панели устройства (см. рисунок).

Примечание. При зарядке аккумулятора, подключенного к радиостанции, выключите радиостанцию, чтобы обеспечить полный заряд аккумулятора.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА ОТДЕЛЬНО ОТ РАДИОСТАНЦИИ

Совместите разъем аккумулятора с направляющими зарядного устройства



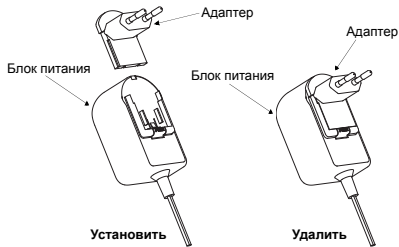
Поместите аккумулятор в подставку зарядного устройства лицевой стороной (с наклейкой) к передней панели устройства (см. рисунок).

АДАПТЕРЫ

Источник питания можно подключать к разным типам адаптеров, идущих в комплекте с радиостанцией.

Адаптер необходимо выбрать в зависимости от региона, в котором вы находитесь.

Определив, какой из адаптеров подойдет к розетке, установите его следующим образом:



- Вставьте направляющие адаптера в блок питания до щелчка.
- Чтобы извлечь адаптер, потяните его вверх.

Примечание. Адаптеры, показанные на рисунках, служат для демонстрационных целей. Ваш адаптер может отличаться от них.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Выполняя диагностику неисправностей, всегда обращайтесь внимание на цвет индикатора.

Светодиодный индикатор	Статус зарядного устройства	Комментарий
 Индикатор один раз мигает зеленым цветом	Зарядное устройство успешно подключено и готово к работе.	Зарядное устройство готово к работе.
 Не горит	В разъеме нет аккумулятора. • Термистор открыт. • Аккумулятор (-) открыт • Термистор замкнут на аккумуляторе (+)	Если аккумулятор находится в разъеме, удостоверьтесь, что блок питания подключен в соответствующую розетку. Если индикатор продолжает мигать, извлеките аккумулятор. Осмотрите контакты зарядного устройства и аккумулятора и убедитесь, что они не загрязнены. Снова вставьте аккумулятор в разъем.



Индикатор
медленно
мигает желтым
цветом

Ожидание начала быстрой зарядки

- Восстановление аккумулятора при потере напряжения
- Аккумулятор переохлажден, его температура $<$ приблизительно 5°C (или значения, заданного в настройках аккумулятора)
- Аккумулятор перегрет, его температура $\geq$ приблизительно 45°C (или значения, заданного в настройках аккумулятора)
- Термистор замкнут на аккумуляторе (+)

После завершения восстановления при потере напряжения, когда переохлажденный аккумулятор отогреется или перегретый аккумулятор остынет, зарядное устройство автоматически должно перейти в режим зарядки. Если ожидание режима быстрой зарядки продолжается (например, более 30 минут), извлеките аккумулятор. Осмотрите контакты зарядного устройства и аккумулятора и убедитесь, что они не загрязнены. Снова вставьте аккумулятор в разъем.



Индикатор
быстро мигает
красным
цветом

Отказ

- Избыточное напряжение блока питания
- Аккумулятор (+) или Аккумулятор (-) открыты или замкнуты
- Термистор замкнут на аккумуляторе (-)
- Ожидание восстановления аккумулятора при потере напряжения (15 минут)
- Проблема с зарядкой

Извлеките аккумулятор из разъема. Осмотрите контакты зарядного устройства и аккумулятора и убедитесь, что они не загрязнены. Снова вставьте аккумулятор в разъем. Если индикатор продолжает гореть, отсоедините блок питания от устройства. Удостоверьтесь, что используете блок питания, одобренный Motorola Solutions. Осмотрите блок питания и разъемы зарядного устройства и убедитесь, что они не загрязнены. Подключите к зарядному устройству сертифицированный блок питания Motorola Solutions. Если индикатор продолжает гореть, попробуйте использовать различные виды сертифицированных аккумуляторов Motorola Solutions. Если индикатор продолжает гореть с другим аккумулятором, обратитесь к представителю Motorola Solutions в регионе.

 Индикатор постоянно горит красным цветом	Выполняется зарядка	Аккумулятор заряжается.
 Индикатор постоянно горит зеленым цветом	Почти заряжен или заряжен	Аккумулятор можно использовать.

Светодиодный индикатор	Состояние зарядки аккумулятора	
 Индикатор мигает зеленым цветом 3 раза	Аккумулятор полностью заряжен. Если на экране радиостанции сохраняется красный индикатор зарядки, подождите — аккумулятор должен зарядиться полностью. Если затем на экране появляется зеленый индикатор зарядки, близкой к полной, необходимо дополнительное время, чтобы убедиться, что аккумулятор был заряжен полностью.	
 Индикатор мигает желтым цветом 2 раза	Аккумулятор частично заряжен. Перед длительным и интенсивным использованием аккумулятора подождите, пока аккумулятор не зарядится.	
 Индикатор мигает красным цветом 1 раз	Аккумулятор близок к разрядке. Перед использованием аккумулятора подождите, пока аккумулятор не зарядится.	

Светодиодная индикация отсутствует:

1. Проверьте, правильно ли радиостанция с аккумулятором установлена в зарядное устройство.
2. Убедитесь, что устройство включено в соответствующую розетку и что светодиодный индикатор на устройстве включен.
3. Проверьте, правильно ли кабель устройства подключен к разъему устройства.
4. Убедитесь, что аккумулятор, используемый в устройстве, указан в Табл. 1.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

Способ зарядки	Тип аккумулятора	
	Стандартный	Повышенной Емкости
Способ зарядки в режиме коммутатора	4,5 часа	5,5 часа
Быстрый способ зарядки	2 часа	3,5 часа

Ограниченная гарантия для персональных коммуникационных изделий Motorola

При обнаружении дефекта зарядного устройства обратитесь к партнеру компании Motorola, у которого вы приобрели это устройство.

I. Распространение гарантии.

- Изделия. Дефекты материалов и производственный брак беспроводных сотовых телефонов, пэйджеров и/или приемопередающих радиостанций и отдельных аксессуаров, поставляющихся в комплекте с ними (аккумуляторы, зарядные устройства и чехлы, произведенные и/или проданные компанией Motorola (далее — изделия).
- Аккумуляторы. На дефекты материалов и производственный брак аккумуляторов, произведенных компанией Motorola и/или проданных одновременно с изделиями компании, гарантия распространяется только в том случае, если емкость аккумулятора составляет менее 80% номинальной емкости или он поврежден.

II. Длительность гарантийного периода.

С момента приобретения изделий первичным покупателем:

- Изделия. Гарантийный период — 1 год.
- Программное обеспечение. Гарантийный период — 90 дней.
- Ремонт/запасные детали. Гарантийный период подбирается с учетом исходного гарантийного периода или составляет 90 дней со дня получения — в зависимости от того, какой из них дольше.

III. Получатель гарантии.

Правом на получение гарантии обладает только первичный покупатель.

IV. Действия компании по предоставлению гарантий.

Без взимания дополнительной платы компания обязуется восстановить или заменить изделие или программное обеспечение, которые не соответствуют заявленным компанией характеристикам в течение гарантийного срока, или вернуть стоимость изделия. Компания может использовать функционально эквивалентные восстановленные, прошедшие ремонт, бывшие в употреблении или новые изделия и запасные детали. Обновления программного обеспечения не предоставляются.

V. Получение обслуживания по гарантии или прочей информации.

Без взимания дополнительной платы компания обязуется восстановить или заменить изделие или программное обеспечение, которые не соответствуют заявленным компанией характеристикам в течение гарантийного срока, или вернуть стоимость изделия. Компания может использовать функционально эквивалентные восстановленные, прошедшие ремонт, бывшие в употреблении или новые изделия и запасные детали. Обновления программного обеспечения не предоставляются.

Для получения информации об изделии посетите веб-сайт по адресу: www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

На сайте вы найдете информацию о том, как осуществить возврат изделия компании Motorola. Изделие необходимо отправить с предоплатой транспортировки, пошлин и страховки. Помимо изделия в отправлении необходимо включить: (а) копию квитанции, чека или иного доказательства покупки; (б) письменное описание проблемы; (в) наименование вашего поставщика услуг (если изделие требует подписки на услуги); (г) наименование и адрес участка установки изделия (если возможно) и,

самое главное, (д) ваш адрес и номер телефона. Вы также должны вернуть все съемные детали устройства: антенны, аккумуляторы и зарядные устройства (по запросу). **ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ ОРИГИНАЛ ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ПОКУПКУ.**

Компания берет на себя обязательства выслать новое или восстановленное изделие, оплатив за свой счет транспортировку и страховку; оплата пошлин возлагается на клиента.

VI. Нераспространение гарантии.

- Изделия, которые используются в сочетании с вспомогательным или периферийным оборудованием или программным обеспечением, не предоставленным компанией Motorola для использования с изделием ("вспомогательное оборудование"), а также любые повреждения изделия или вспомогательного оборудования, полученные ими в результате их использования. Среди прочего, вспомогательное оборудование включает аккумуляторы, зарядные устройства и источники питания, произведенные или проданные не компанией Motorola. На все эти случаи гарантия не распространяется.
- Случаи, если третье лицо (не компания Motorola или авторизованные сервисные центры) любым способом тестирует, настраивает, устанавливает, дополняет или вносит изменения в изделия, а также производит сервисное обслуживание. На все эти случаи гарантия не распространяется.
- Аккумуляторы, которые: (а) заряжались при помощи зарядного устройства, не сертифицированного компанией Motorola и не предназначенного для зарядки конкретного изделия; (б) имеют разрушенные пломбы или демонстрируют доказательства

фальсификации этих пломб; (в) использовались в оборудовании, отличном от изделия, для которого они предназначены; или (г) заряжались или хранились при температуре выше 60 градусов по Цельсию. На все эти случаи гарантия не распространяется.

- Изделия, имеющие: (а) удаленные, измененные или стертые серийные номера или этикетки с датой; (б) несовпадающие серийные номера на элементах изделия или серийные номера, не совпадающие с таковым на упаковке; или (в) корпуса или детали, произведенные сторонними компаниями или не соответствующие стандартам. На все эти случаи гарантия не распространяется.
- Дефекты или повреждения, возникшие в результате: (а) использования изделия ненадлежащим или нестандартным образом; (б) неправильного функционирования или использования; (в) аварии или неосторожности, например при падении изделия на твердую поверхность; (г) контакта с водой, дождем, повышенной влажностью тяжелыми испарениями; (д) контакта с песком, грязью или подобными веществами или (е) контакта с повышенной температурой, пищей или напитками.
- Физические повреждения поверхности изделия, включая царапины, трещины и прочие повреждения экранов дисплея, линз или прочих внешних незащищенных деталей.
- Случаи сбоев в работе изделия, случившихся по вине услуг связи или сигнала, которые вы использовали совместно с изделием.
- Растянутые спиральные шнуры или спиральные шнуры, имеющие повреждения на гнибах.
- Изделия, предоставленные в аренду.

На изделия, не попадающие под действие гарантии, могут распространяться единые тарифы обслуживания. Для получения информации о требующих ремонта изделиях, не попадающих под

действие гарантии, обратитесь по указанному номеру телефона. Мы предоставим информацию о возможностях ремонта, стоимости услуг, способах оплаты, адресах отправки и т.д.

VII. Прочие ограничения

Это полная гарантия компании Motorola на изделие, утверждающая право покупателя на исключительные способы возмещения ущерба. Данная гарантия предоставляется с целью замены всех других явных гарантий. Подразумеваемые гарантии, включая, без ограничений, подразумеваемые гарантии коммерческой выгоды и пригодности для конкретных целей, предоставляются только в соответствии с требованиями применимого законодательства. В противном случае таковые гарантии не предоставляются.

Не предоставляется гарантия на такие качества изделия, как зона покрытия, доступность или качество обслуживания, будь то изделия, приобретенные у поставщика услуг или иным образом.

Не предоставляется гарантия на соответствие программного обеспечения вашим требованиям или возможность его работы с любым оборудованием или приложениями, предоставленными третьими лицами, также не гарантируется непрерывная или безошибочная работа изделий или полное устранение дефектов программного обеспечения.

Ни при каких обстоятельствах компания Motorola не несет ответственности, будь то в силу договора или нарушения правил эксплуатации (включая неосторожное обращение), за убытки, превышающие стоимость покупки изделия, или любые косвенные случайные или специальные убытки любого рода или потерю дохода или прибыли, потерю бизнеса, потерю информации или данных, а также прочие финансовые потери, каким-либо образом относящиеся

к изделию либо следующие из покупки или использования изделия в полном соответствии с применимым законодательством.

VIII. Предоставление патентов и программного обеспечения

Компания Motorola будет защищать за свой счет изделия и возмещать убытки, связанные с исками о претензиях о нарушениях изделием каких-либо патентных прав. Это обязательство компания выполнит при следующих условиях: (а) заблаговременное уведомление в письменной форме о таковых претензиях; (б) управление компанией Motorola защитой на таких процессах и ведение всех переговоров по их разрешению; и (в) если изделие становится или, по мнению компании Motorola, может стать предметом нарушения законодательства о патентах, покупатель разрешает компании либо обеспечить право на продолжение использования изделия покупателем или на замену или изменение изделия и компонентов таким образом, чтобы исключить нарушение, либо предоставить этому покупателю снижение стоимости изделия или компонентов как устаревших и дать согласие на их возврат. Снижение стоимости будет равно ежегодной сумме с учетом срока службы изделия, установленного компанией Motorola.

Компания Motorola не несет ответственности по каким-либо претензиям, связанным с нарушением патентов, которые основаны на комбинировании изделия или компонентов с вспомогательным оборудованием, упомянутым в пункте VI.

Компания Motorola несет все обязательства по нарушениям патентов на изделие или любые компоненты.

Законы некоторых стран обеспечивают компании Motorola и сторонним производителям программного обеспечения некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных

программ, например эксклюзивные права на создание копий и распространение копий программного обеспечения. Программное обеспечение разрешается копировать, использовать и распространять только с изделиями, для которых оно предназначено. Запрещены любые иные действия, включая, без ограничений, дизассемблирование, инженерный анализ для создания аналога либо осуществление эксклюзивных прав.

В некоторых государствах запрещается исключение или ограничение случайных или косвенных убытков или ограничение продолжительности подразумеваемой гарантии, поэтому перечисленные выше ограничения или исключения могут не применяться. Данная гарантия предоставляет определенные юридические права и другие права, которые могут отличаться в разных государствах.

www.motorolasolutions.com/XTseries

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.



Застереження

Щоб зменшити ризик травмування, заряджайте лише схвалені компанією Motorola акумуляторні батареї, перелік яких наведено в таблиці 1. Інші батареї можуть вибухнути та стати причиною травмування людей і пошкодження пристроїв. У випадку використання не рекомендованих компанією Motorola аксесуарів існує ризик займання, ураження електричним струмом чи травмування.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей документ містить важливі правила техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх для довідки в майбутньому.

Перш ніж використовувати зарядний пристрій для акумулятора, прочитайте всі інструкції та повідомлення з застережними позначками на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) радіопристрої, в якому використовується цей акумулятор.

Щоб уникнути ризику пошкодження вилки та шнура пристрою, відключаючи зарядний пристрій від електромережі, тягніть за вилку, а не за шнур.

1. Не потрібно використовувати подовжувач, якщо в цьому немає крайньої потреби. У випадку використання подовжувача неналежної якості існує ризик займання та ураження електричним струмом. Якщо використання подовжувача є необхідним, переконайтеся, що використовується шнур класу 18 AWG за довжини до 6,5 футів (2,0 м), та 16 AWG за довжини до 9,8 футів (3,0 м).

2. Щоб уникнути ризику займання, ураження електричним струмом чи травмування, не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо він зламаний або пошкоджений будь-яким іншим способом. Покажіть пристрій представнику сервісного центру Motorola.
3. Не розбирайте зарядний пристрій – він не підлягає ремонту і запасних частин для нього немає у продажу. У випадку розбирання зарядного пристрою може виникнути ризик ураження електричним струмом або займання.
4. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму, перш ніж намагатися виконати будь-яке обслуговування чи очищати пристрій.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Вимикайте радіопристрій під час заряджання акумулятора.
- Це обладнання не підходить для використання надворі. Використовуйте лише в сухих приміщеннях.
- Підключайте обладнання лише до дровових джерел живлення, на яких належним чином встановлено плавкі запобіжники, з правильним рівнем напруги (як вказано на продукті).
- Відключайте пристрій від мережевої напруги шляхом виймання вилки з розетки.
- Штепсельна розетка, до якої підключається це обладнання, має розташовуватись поруч та бути легкодоступною.
- Якщо в обладнанні використовуються плавкі запобіжники, їх потрібно замінювати на запобіжники такого типу та такої потужності, які вказано в інструкції до обладнання.
- Максимальна температура середовища навколо зарядного пристрою не повинна перевищувати 40°C (104°F).

- Вихідна потужність блоку живлення не повинна перевищувати рівень, вказаний на ярлику, розташованому в нижній частині зарядного пристрою.
- Переконайтеся, що шнур розташовано таким чином, що на нього неможливо наступити чи перечепитися через нього, та забезпечено відсутність ризику потрапляння на нього води, його пошкодження чи виникнення навантаження на нього.

СХВАЛЕНІ КОМПАНІЄЮ MOTOROLA КОМПОНЕНТИ

У наведених далі таблицях містяться табличні номери компонентів, схвалених для використання з комплектом зарядного пристрою:

Таблиця 1: Схвалені Motorola акумулятори

Номер комплекту акумулятора	Опис акумулятора
PMNN4434_	Стандартний літій-іонний акумулятор
PMNN4453_	Літій-іонний акумулятор великої ємності

Таблиця 2: Схвалений компанією Motorola зарядний пристрій

Номер комплекту зарядного пристрою	Опис зарядного пристрою
PMLN6383_	Підставка одномісного зарядного пристрою

Таблиця 3: Схвалені компанією Motorola джерела живлення/блоки живлення

Номер за каталогом	Номер за каталогом виробника	Опис блоку живлення
25012026001	PSM08R-050MPN-R	Джерело живлення, імпульсне джерело живлення, 100-240 В, універсальне, Micro-USB
*PMPN4043_	FMP5538A	Монтувати, імпульсне джерело живлення, 100-240В, 15, 2.75 Вт, Micro-USB – Євро Вилка
58012029004	RPE-N(MOS)-R	Адаптер, Джерело Живлення, Зарядний Пристрій – Євро Вилка
58012029006	RPK(NCMOS)-R	Адаптер, Джерело Живлення, Зарядний Пристрій – Великобританська Вилка
PMLN6509_	PSM6509A-R	Джерело живлення Для Швидкого Заряджання – Євро/ Великобританський Адаптер
PS00150A02	MU-08-L050150-C5	Джерело живлення Для Швидкого Заряджання – Євро Адаптер
PS00150A03	MU-08-L050150-B2	Джерело живлення Для Швидкого Заряджання – Великобританський Адаптер

Примітка*: Зарядний UL затверджені при відвантаженні з цим джерелом живлення.

Таблиця 4: Схвалений компанією Motorola кабель для програмування

Номер за каталогом	Опис кабелю для програмування
НКК4027_	Комплект Кабелю CPS

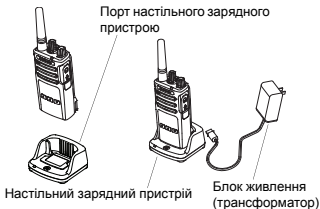
Таблиця 5: Схвалений компанією Motorola кабель для клонування

Номер за каталогом	Опис кабелю для програмування
НКК4028_	Комплект Кабелю Для Клонування

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА РАДІОПРИСТРОЮ

Щоб зарядити акумулятор (не виймаючи його з радіостанції), помістіть його у підставку одномісного зарядного пристрою, схваленого компанією Motorola:

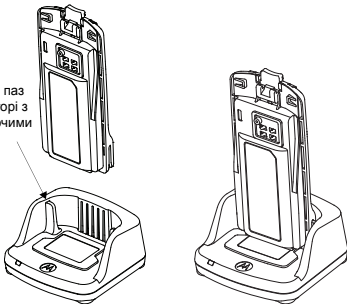


1. Поставте зарядний пристрій на рівну поверхню.
2. Підключіть джерело живлення у вхідний роз'єм на нижній частині корпусу зарядного пристрою.
3. Підключіть адаптер змінного струму до розетки електромережі.
4. Поставте радіостанцію у підставку лицьовою стороною до передньої панелі зарядного пристрою (див. рисунок).

Примітка: Під час зарядки акумулятора, під'єданого до радіостанції, вимкніть радіостанцію, щоб забезпечити повний заряд акумулятора.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА ОКРЕМО ВІД РАДІОСТАНЦІЇ

Співставте паз
в акумуляторі з
направляючими
зарядного
пристрою



Вставте акумулятор у підставку так, щоб передня сторона акумулятора (з наклейкою) була спрямована на передню сторону зарядного пристрою, як показано.

АДАПТЕРИ

Блок живлення можна під'єднувати до різних типів адаптерів, що поставляються в комплекті з радіостанцією.

Адаптер необхідно вибрати залежно від регіону, в якому ви перебуваєте. Визначивши, який адаптер підходить для вашої розетки, встановіть його наступним чином:



- Вставте пази адаптера у блок живлення до клацання.
- Щоб вийняти адаптер, посуньте його вгору.

Примітка: Адаптер, показаний на малюнках, використано лише для демонстрації. Адаптер, який вам потрібно буде встановлювати, може бути іншим.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Під час усунення несправностей завжди звертайте увагу на колір світлодіодного індикатора:

Світлодіодний індикатор	Стан зарядного пристрою	Коментар
 Одне блимання зеленим кольором	Зарядний пристрій успішно підключено і він готовий до використання.	Зарядний пристрій готовий до використання.
 Вимкнений	У гнізді немає акумулятора • Термістор відкритий • Поліус (-) акумулятора відкритий • Коротке замикання між термістором і полюсом (+) акумулятора	Якщо акумулятор у гнізді є, переконайтесь, що блок живлення підключено до відповідної розетки електромережі. Якщо індикація не зміниться, вийміть акумулятор. Огляньте контакти зарядного пристрою та акумулятора, щоб переконались, що вони чисті. Вставте акумулятор знову.



Повільно
блимає жовтим
кольором

Очікування швидкого заряджання

- Відновлення акумулятора за зниженої напруги
- Занадто низька температура акумулятора, нижче приблизно 5°C (або значення, запрограмованого в акумуляторі)
- Занадто висока температура акумулятора, вище приблизно 45°C (або значення, запрограмованого в акумуляторі)
- Коротке замикання між термістором і полюсом (+) акумулятора

Після завершення процесу відновлення акумулятора за зниженої напруги, після нагрівання холодного акумулятора або охолодження гарячого акумулятора зарядний пристрій автоматично перейде до заряджання. Якщо очікування швидкого заряджання затягнеться (наприклад, довше 30 хвилин), вийміть акумулятор. Огляньте контакти зарядного пристрою та акумулятора, щоб переконатись, що вони чисті. Вставте акумулятор знову.



Швидко блимає
червоним
кольором

3бій

- Надмірна напруга живлення
- Один із полюсів акумулятора, (+) або (-), відкритий або між ними виникло коротке замикання
- Коротке замикання між термістором і полюсом (-) акумулятора
- Час на відновлення акумулятора за зниженої напруги (15 хвилини) вичерпано
- Проблема із заряджанням

Вийміть акумулятор із гнізда. Огляньте контакти зарядного пристрою та акумулятора, щоб переконатись, що вони чисті. Вставте акумулятор знову.

Якщо показання індикатора не зміняться, відключіть блок живлення від зарядного пристрою. Перевірте, чи використовується оригінальний блок живлення Motorola Solutions. Огляньте роз'єми блоку живлення та зарядного пристрою, щоб переконатися, що вони чисті і готові до використання. Підключіть оригінальний блок живлення Motorola Solutions до зарядного пристрою.

Якщо показання індикатора не зміняться, спробуйте використати інший акумулятор, схвалений Motorola Solutions. Якщо показання індикатора не зміняться з іншим акумулятором, зверніться до свого представника Motorola Solutions.

 Постійно горить червоним кольором	Зарядження	Акумулятор заряджається.
 Постійно горить зеленим кольором	Акумулятор майже заряджений або повністю заряджений	Акумулятор можна використовувати.

Світлодіодний індикатор	Стан зарядження акумулятора
 Блимає зеленим кольором 3 рази	Акумулятор майже заряджений. Якщо після цього індикатор безперервно світитиметься червоним кольором, необхідно дати акумулятору час, щоб він зарядився повністю. Якщо після цього індикатор безперервно світитиметься зеленим кольором, повідомляючи про майже повне або повне зарядження, для забезпечення дійсно повного зарядження може знадобитись ще деякий додатковий час.
 Блимає жовтим кольором 2 рази	Заряд акумулятора досяг середнього рівня. Перед інтенсивним або тривалим використанням акумулятора дайте йому час, щоб він зарядився повністю.
 Блимає червоним кольором 1 раз	Акумулятор майже розряджений. Перед використанням акумулятора дайте йому час, щоб він зарядився повністю.

У випадку відсутності світлодіодної індикації:

1. Перевірте, чи правильно встановлено радіостанцію із акумулятором.
2. Переконайтеся, що пристрій підключено до відповідної розетки змінного струму і світлодіодний індикатор на пристрої увімкнувся.
3. Переконайтеся, що кабель пристрою надійно під'єднано до роз'єму на зарядному пристрої.
4. Переконайтеся, що акумулятор, який використовується з радіостанцією, є у списку, наведеному в таблиці «Таблиця 1».

ПРИБЛИЗНИЙ ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ

Спосіб заряджання	Тип акумулятора	
	Стандартний	Великої Ємності
Заряджання в режимі перемикання	4,5 години	5,5 години
Швидке заряджання	2 години	3,5 години

Обмежена гарантія на придбані засоби особистого зв'язку Motorola
За наявності дефектів зарядного пристрою зверніться до партнера Motorola, у якого було придбано цей виріб.

I. На що розповсюджується ця гарантія?

- Продукти. Дефекти в матеріалах та якості виготовлення бездротових стільникових телефонів, пейджерів та/або радіостанцій і деяких аксесуарів, що продаються разом із ними, наприклад акумулятори, зарядні пристрої або чохли, що виробляються та продаються компанією Motorola (Продукти).
- Акумулятори. Дефекти в матеріалах та якості виготовлення бездротових стільникових телефонів, пейджерів та/або радіостанцій і деяких аксесуарів, що продаються разом із ними, наприклад акумулятори, зарядні пристрої або чохли, що виробляються та продаються компанією Motorola (Продукти).

II. Скільки становить термін дії?

Від дати придбання Продуктів першим покупцем:

- Продукти. Гарантія надається на один рік.
- Програмне забезпечення. Гарантія надається на 90 днів.
- Ремонт/Заміна. Гарантія надається на строк, що залишився до завершення вихідного гарантійного терміну, або на 90 днів від дати отримання, в залежності від того, який із термінів довший.

III. На кого розповсюджується ця гарантія?

Ця гарантія розповсюджується лише на першого покупця, який є кінцевим користувачем.

IV. Що ми робитимемо для вирішення проблем за гарантією?

Існують варіанти безкоштовно для вас відремонтувати або замінити Продукти чи програмне забезпечення, що не відповідають гарантії, або відшкодувати вартість Продукту на момент придбання. Ми можемо використовувати аналогічні за функціональністю нові або відремонтовані, відновлені Продукти чи їх частини, які раніше вже комусь належали. Жодні оновлення програмного забезпечення не надаються.

V. Як можна отримати гарантійне обслуговування чи іншу інформацію?

Існують варіанти безкоштовно для вас відремонтувати або замінити Продукти чи програмне забезпечення, що не відповідають гарантії, або відшкодувати вартість Продукту на момент придбання. Ми можемо використовувати аналогічні за функціональністю нові або відремонтовані, відновлені Продукти чи їх частини, які раніше вже комусь належали. Жодні оновлення програмного забезпечення не надаються.

Щоб знайти інформацію про продукти, завітайте на сайт:
www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise.

Ви отримаєте інструкції щодо особливостей відправки Продуктів до компанії Motorola. Продукти потрібно відправляти нам, попередньо сплативши вартість перевезення та страхування і мито. Разом із Продуктом необхідно вкласти: (а) копію розписки про отримання, чек чи інше аналогічне підтвердження факту придбання; (б) опис проблеми в письмовому вигляді; (с) назву вашого постачальника послуг (якщо для цього Продукту потрібні послуги за підпискою); (д) назву та інформацію про розташування місця встановлення (якщо можливо) і, найважливіше, (е)

свою адресу та номер телефону. За запитом ви маєте також повернути всі знімні частини, такі як антени, акумулятори та зарядні пристрої. **ЗАВЖДИ ЗБЕРІГАЙТЕ ОРИГІНАЛ ЧЕКА.**

Ми надішлемо відремонтований Продукт або Продукт на заміну за наш рахунок, сплативши вартість перевезення та страховку, але будь-яке мито сплачує споживач.

VI. На що не розповсюджується ця гарантія

- Продукти, що використовуються в поєднанні з допоміжним або периферійним обладнанням чи програмним забезпеченням, що не постачається компанією Motorola для використання з Продуктами («допоміжне обладнання»), або будь-які пошкодження Продуктів чи допоміжного обладнання внаслідок використання згаданих раніше засобів. До «допоміжного обладнання», поміж іншого, відносяться акумулятори, зарядні пристрої, адаптери та блоки живлення, що не виготовляються та не постачаються компанією Motorola. У випадку використання будь-якого зі згаданих вище засобів гарантія анулюється.
- Будь-які інші сторони, крім компанії Motorola (чи її авторизованих сервісних центрів) випробовують, налаштовують, виконують встановлення або обслуговування програмного забезпечення, змінюють, модифікують або будь-яким способом обслуговують Продукт. У випадку використання будь-якого зі згаданих вище засобів гарантія анулюється.
- Акумуляторні батареї, які: (а) заряджаються за допомогою зарядних пристроїв, що не є схваленими компанією Motorola і призначеними для заряджання таких акумуляторів; (б) мають будь-які пошкодження пломб або ознаки підробки; (с) використовуються в обладнанні, що

не є Продуктом, для якого вони призначені; або (d) заряджаються та зберігаються за температури понад 60 градусів за шкалою Цельсія. У випадку використання будь-якого зі згаданих вище засобів гарантія анулюється.

- Продукти, на яких: (a) видалено, змінено або стерто серійні номери або позначки дати; (b) серійні номери на панелях не співпадають між собою або серійні номери на панелях не співпадають із серійним номером на корпусі; або (c) встановлено корпуси та частини, не виготовлені або не схвалені компанією Motorola. У випадку використання будь-якого зі згаданих вище засобів гарантія анулюється.
- Дефекти або пошкодження внаслідок: (a) використання Продуктів ненормальним або незвичайним способом; (b) неналежного поводження або неправильного використання; (c) нещасного випадку чи недбалості, наприклад падіння Продукту на тверді поверхні; (d) контакту з водою, потрапляння під дощ, критичного рівня вологості або сильного потовиділення; (e) контакту з піском, брудом чи подібними речовинами або (f) контакту з надмірним теплом чи пролитими їжею чи напоями.
- Фізичне пошкодження поверхні Продуктів, у тому числі подряпини, тріщини або інші пошкодження екрана, лінзи чи інших зовнішніх частин.
- Збоїв в роботі Продуктів, причиною яких є, в першу чергу, неналежна робота служби зв'язку або відсутність сигналу, на який можна підписатися або який можна використати разом із Продуктами.
- Спиральні шнури, що розтягнулися або мають зламані модульні контактори.
- Продукти, що здаються в оренду.

За ремонт, не передбачений цією гарантією, може стягуватись стандартна плата. Щоб отримати інформацію про Продукти, що потребують ремонту,

не передбаченого цією гарантією, телефонуйте за вказаним раніше номером телефону. Ми надамо інформацію щодо можливості ремонту, цін, способів оплати, місць, до яких потрібно надсилати Продукти і т.д.

VII. Деякі інші обмеження

Це повна гарантія компанії Motorola на Продукти, і в ній викладено ваші ексклюзивні права на отримання послуг із усунення пошкоджень.

Ця гарантія надається замість усіх інших чітко виражених гарантій.

Непрямі гарантії, включаючи без жодних обмежень непрямі гарантії комерційної придатності та відповідності певним цілям, надаються лише у випадку, якщо цього прямо вимагає застосовне законодавство. В інших випадках такі гарантії не надаються.

Жодні гарантії не надаються у відношенні покриття, доступності або якості послуг, якщо для роботи Продуктів необхідні ресурси, що надаються постачальником послуг чи іншим способом.

Не надається жодних гарантій щодо відповідності програмного забезпечення вашим вимогам або щодо його роботи в поєднанні з будь-яким апаратним забезпеченням чи прикладними програмами, наданими третіми сторонами, щодо безперебійної чи безпомилкової роботи програмного забезпечення та щодо того, що всі дефекти програмного забезпечення буде виправлено.

Компанія Motorola за жодних обставин не нестиме відповідальності, за контрактом чи в результаті правопорушення (у тому числі недбалості), за пошкодження у сумі, що перевищує купівельну вартість Продукту, або за будь-яку непряму, випадкову, спеціальну чи побічну шкоду будь-якого типу або втрату доходів чи прибутків, втрату бізнесу, втрату інформації чи даних або інші фінансові втрати, що виникли внаслідок або у зв'язку з можливістю чи неможливістю використання Продуктів, до тієї

максимальної міри, яка дозволена законом у відношенні відмови від відповідальності за такі пошкодження.

VIII. Патенти та програмне забезпечення

Компанія Motorola за свій кошт забезпечить вам захист і відшкодує витрати та збитки, якщо судом буде прийнято рішення про сплату вами відшкодування, якщо причиною судового розгляду є позов, у якому прямо говориться про порушення патенту Продуктами. Наше зобов'язання є дійсним за таких умов: (а) отримавши повідомлення про позов, ви негайно повідомляєте нам про це; (b) ви надаєте нам виняткові права щодо захисту під час судового розгляду та всіх переговорів для врегулювання спірної ситуації чи знаходження компромісного рішення; та (c) у випадку, якщо Продукти стануть або на думку компанії Motorola вірогідно можуть стати об'єктом позову щодо порушення патенту, ви дозволяєте нам, на наш розсуд та за наш кошт: забезпечити вам право продовжити користуватись Продуктами; замінити або змінити їх таким чином, щоб вони не порушували жодних патентів; або надати вам кредит на такі Продукти як на застарілі і погодитися на їх повернення. Зменшення вартості являтиме собою однакову суму щороку протягом терміну служби Продуктів, визначеного компанією Motorola.

Компанія Motorola не нестиме жодної відповідальності перед вами стосовно будь-яких позовів про порушення патентів, якщо таке порушення виникає внаслідок використання Продуктів чи їх частин, що постачаються в межах цієї обмеженої гарантії, в поєднанні з допоміжним обладнанням, як визначено в пункті VI вище. Компанія Motorola повністю несе відповідальність за порушення патентів Продуктами.

У деяких країнах закони передбачають для компанії Motorola та інших сторонніх постачальників програмного забезпечення певні ексклюзивні права на захищене авторським правом програмне забезпечення, наприклад ексклюзивні права на відтворення програмного забезпечення у вигляді копій та розповсюдження копій такого програмного забезпечення. Програмне забезпечення можна копіювати лише на ті Продукти, які пов'язані з цим програмним забезпеченням, використовувати та надалі розповсюджувати його також можна лише з такими Продуктами. Будь-яке інше використання, включаючи без обмежень дизасемблювання чи зворотне проектування такого програмного забезпечення або використання ексклюзивних прав у такому програмному забезпеченні, є забороненим. У деяких країнах та інших юрисдикціях не дозволяється виключати або обмежувати відповідальність за випадкову або непряму шкоду чи обмежувати тривалість дії непрямої гарантії, отже викладені раніше обмеження або виключення можуть вас не стосуватись. Ця гарантія надає вам певні юридичні права, а також у вас можуть бути інші права, які відрізняються в різних країнах.

www.motorolasolutions.com/XTseries

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS і стилізований логотип M є торговими марками або зареєстрованими торговими марками компанії Motorola Trademark Holdings, LLC і використовуються за ліцензією. Усі інші торгові марки належать відповідним власникам.
© 2013, 2015 Motorola Solutions, Inc. Усі права захищені.



MOTOROLA



68012009066-CA

